

EIGHTH REPORT  
OF THE  
Hypex Canada  
BIBLE SOCIETY  
AND  
Nineteenth of the Society's Operations  
FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1918  
WITH AN APPENDIX

*Resolution passed by the Committee relating to the work in Ontario*

That in the report made for the year of 1917 to the Board of Directors, the report of the Secretary should be accompanied by an account of the work of the Society, the number of Schools and Teachers, the amount of funds at the disposal of the Society, the amount of the same, and why it is necessary to make such an account, all which should be every year, as required by a minute of the Board, or some person of whom the Board should be notified, and the Secretary be empowered to make Grants, according to the same to the nearest local Working of the Society.

## NOTICES.

---

The Annual Meeting of the UPPER CANADA BIBLE SOCIETY will be held on the first Wednesday in May.

All Branches, Associations, and Depositories are particularly requested to make out a Yearly Report, which shall embrace all the principal occurrences of the year, and List of Subscribers; and send the same to the Secretaries, at the Depository, Toronto, on or before the *first of March*, that there may be sufficient time to prepare the Annual Report.

\*\* It is particularly requested, that, when remittances are made to the Upper Canada Bible Society, it may be specified whether the same are to be placed to the *Purchase Account*, or as a *Free Contribution*.

N.B. The Transactions and Accounts of the Society will be closed on the 31st of March annually, instead of 30th of April, as formerly.

---

Severe loss by Fire having been incurred by the London Branch Bible Society, it is most particularly requested, that the various Branches will immediately effect an Insurance on their Stock.

UPPER

TH

PRINT



THE  
EIGHTH REPORT  
OF THE  
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,

AND

*Nineteenth of the Society's Operations :*

FOR

THE YEAR ENDING MARCH 31, 1848.

*With an Appendix.*

TORONTO:

PRINTED FOR THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

DEPOSITORY AT No. 47, YONGE STREET.

MDCCCXLVIII.

Ch

HIS EXCELLEN

BV  
2370  
C3U7  
1848

JESSE KE  
CHARLES  
GEORGE M  
JOHN EW  
REV. WIL  
REV. H. J.  
REV. JOHN  
REV. WIL

ALL

MESSRS. PH  
" JO  
" R.  
" PH  
" W  
" JO  
" JA  
" D

66145

# OFFICE BEARERS

OF

## The Upper Canada Bible Society.

Patron :

HIS EXCELLENCY THE RIGHT HON. THE EARL OF ELGIN AND KINCARDINE, K.T.,  
GOVERNOR-GENERAL, &c., &c., &c.

President :

THE HONOURABLE ROBERT BALDWIN, M.P.P.

Vice-presidents :

JESSE KETCHUM, Esq.  
CHARLES C. SMALL, Esq.  
GEORGE MONRO, Esq.  
JOHN EWART, Esq.  
REV. WILLIAM RINTOUL, A.M.  
REV. H. J. GRASSETT, M.A.  
REV. JOHN ROAF.  
REV. WILLIAM RYERSON.

REV. JAMES RICHARDSON.  
REV. JAMES HARRIS.  
HON. J. S. MACAULAY.  
LUCIUS O'BRIEN, M.D.  
HON. A. McLEAN.  
HON. JAMES GORDON.  
HON. J. B. ROBINSON.

Treasurer :

PETER FREELAND, Esq.

Secretaries :

J. S. HOWARD, Esq. }  
Wm. A. BALDWIN, Esq. } *Corresponding Secretaries.*

WILLIAM McMASTER, Esq., *Minute Secretary.*

Depositary :

MR. JAMES CARLESS.

Committee :

ALL MINISTERS OF THE GOSPEL WHO ARE MEMBERS OF THE SOCIETY.

MESSRS. PETER McARTHUR.  
" JOHN TYNER.  
" R. H. BRETT.  
" PETER BROWN.  
" W. D. TAYLOR.  
" JOHN NASMITH.  
" JAMES ROBERTSON.  
" DAVID PATERSON.

MESSRS. JAMES LESSLIE.  
" THOMAS PATERSON.  
" WM. OSBORNE.  
" ROBERT JAMES.  
" JAMES WICKSON.  
" THOMAS LAWSON.  
" RICHARD KNEESHAW.



Th

**RULE I.—**THE  
SOCIETY," having  
viz.: the circu  
the Parent Soci

II. The Soci  
the Institution,

III. The Soc  
Societies in the  
order to give mo

IV. The Soci  
for this City and

V. This Soci  
and Testaments  
supplied with th

VI. The Pre  
Societies in con  
mittee.

VII. This Sc  
stantly employe  
Societies where  
of the Society.

VIII. In the  
Branches shall b  
and the contrib  
may be generally

IX. Every pe  
Society; and pe  
the smallest don

LAWS AND REGULATIONS  
OF  
The Upper Canada Bible Society.

---

**RULE I.**—This Society shall be denominated the “UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,” having the same object in view as the British and Foreign Bible Society, viz. : the circulation of the Bible without note or comment, to act in concert with the Parent Society, as an Auxiliary or separately, as circumstances may require.

**II.** The Society shall consist of all who are disposed to promote the object of the Institution, without regard to difference of religious sentiments.

**III.** The Society shall endeavour to unite into one body all the different Bible Societies in the Province, and to concentrate all the Bible operations in the same, in order to give more efficiency to the whole.

**IV.** The Society, also, besides its general operations, shall act as a local Society for this City and neighbourhood.

**V.** This Society shall maintain, in the City of Toronto, a General Depot of Bibles and Testaments, from which all the Bible Societies in connexion with it shall be supplied with the Scriptures, at the lowest price at which they can be afforded.

**VI.** The Presidents, Vice-Presidents, Treasurers, and Secretaries of all Bible Societies in connexion with this Society, shall be, *ex officio*, members of the Committee.

**VII.** This Society shall, if practicable, have an active Travelling Agent constantly employed in visiting the various Societies connected with it, in forming new Societies where they may be required, and in otherwise attending to all the concerns of the Society.

**VIII.** In the Annual Accounts of this Society, the labours of the several Branches shall be distinctly mentioned, as respects the circulation of the Scriptures and the contribution to the funds, with such other matter connected with them as may be generally interesting.

**IX.** Every person paying annually Five Shillings shall be a member of this Society; and persons paying Five Pounds at one time shall be members for life: the smallest donations will also be thankfully received and duly acknowledged.

X. The business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of fifteen other members, ten of whom may be re-elected,—five to form a *quorum*; all Ministers of the Gospel who are members of the Society, shall be entitled to a seat and to vote with the Committee.

XI. The Committee shall meet on the second Monday of February, May, August, and November, and at any other time when called by the Secretaries or any three of the Committee.

XII. The Society shall hold an Annual Meeting on the first Wednesday in the month of May, when the Officers and Committee shall be chosen, the Accounts (duly audited) be presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XIII. Every Subscriber shall be entitled to purchase Bibles and Testaments to the amount of four times his subscription, at the reduced prices of the Society.

XIV. The whole of the Funds of the Society, arising from the sale of the Scriptures, the annual and general contributions of individuals or congregations, and the moneys received from its various Branches, shall, after supplying the wants of the poor in this Province, defraying all expenses of management and the cost on Books, be remitted to the British and Foreign Bible Society, for the purpose of being applied to the general objects of that Institution.

XV. No alterations shall be made in these laws, but at the Annual or at a General Meeting of the Society, which shall be advertised.

---

RESOLUTION PASSED BY THE COMMITTEE RELATIVE TO  
GRANTS TO SUNDAY SCHOOLS.

That, in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of funds at the disposal of the Managers; who are its Officers; and why it is necessary to make such application: all which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. And further, this Committee recommend, that the Secretary be empowered to make grants, reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

I. The design of this SOCIETY, of which Holy Scriptures are the United Kingdom

II. This Society for circulating according to its a Mohammedan, c

III. Each Su

IV. Each Su

V. Each Sub

VI. Each Su  
payment, increa  
for life.

VII. Govern  
mittee.

VIII. An Ex  
Life; or of one

IX. A Comm  
consisting of th  
London or its v  
England, and th  
Twenty-seven of  
be eligible for re

The Committe  
General Meeting  
patronage, both I

X. Each Men  
Committee, to pu  
be as low as poss

XI. The Ann  
in May, when th  
sented, and the p



LAWS AND REGULATIONS  
OF  
The British and Foreign Bible Society.

---

I. The designation of the Society shall be the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment: the only copies in the languages of the United Kingdom to be circulated by the Society, shall be the authorised version.

II. This Society shall add its endeavours to those employed by other Societies, for circulating the Scriptures through the British Dominions; and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan.

III. Each Subscriber of one guinea annually shall be a Member.

IV. Each Subscriber of ten guineas at one time shall be a Member for life.

V. Each Subscriber of five guineas annually shall be a Governor.

VI. Each Subscriber of fifty pounds at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to fifty pounds, shall be a Governor for life.

VII. Governors shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

VIII. An Executor, paying a bequest of fifty pounds, shall be a Member for Life; or of one hundred pounds, a Governor for Life.

IX. A Committee shall be appointed, to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six Laymen, six of whom shall be Foreigners, resident in London or its vicinity; half the remainder shall be members of the Church of England, and the other half members of other denominations of Christians. Twenty-seven of the above number, who shall have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

The Committee shall appoint all Officers, except the Treasurer, and call Special General Meetings; and shall be charged with procuring for the Society suitable patronage, both British and Foreign.

X. Each Member of the Society shall be entitled, under the direction of the Committee, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

XI. The Annual Meeting of the Society shall be held on the first Wednesday in May, when the Treasurer and Committee shall be chosen, the Accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XII. The President, Vice-Presidents, and Treasurer, shall be considered, *ex officio*, Members of the Committee.

XIII. Every Clergyman or Dissenting Minister who is a member of the Society, shall be entitled to attend and vote at all Meetings of the Committee.

XIV. The Secretaries for the time being shall be considered as Members of the Committee; but no other person deriving any emolument from the Society shall have that privilege.

XV. At the General Meetings, and Meetings of the Committee, the President, or, in his absence, the Vice-President first upon the list, then present,—and in the absence of all the Vice-Presidents, the Treasurer,—and in his absence, such Member as shall be voted for that purpose,—shall preside at the Meeting.

XVI. The Committee shall meet on the first Monday in every month, or oftener, if necessary.

XVII. The Committee shall have the power of nominating such persons as have rendered essential services to the Society, either Members for Life or Governors for Life.

XVIII. The Committee shall also have the power of nominating Honorary Members from among Foreigners who have promoted the objects of the Society.

XIX. The whole of the Minutes of every General Meeting shall be signed by the Chairman.

---

## REGULATIONS

*Adopted at the Annual General Meetings of the Society, in 1826 and 1827.*

I. That the fundamental law of the Society, which limits its operations to the circulation of the Holy Scriptures, be fully and distinctly recognised as excluding the circulation of the Apocrypha.

II. That in conformity to the preceding Resolution, no pecuniary aid can be granted to any Society circulating the Apocrypha, nor, except for the purpose of being applied in conformity to the said Resolution, to any individual whatever.

III. That in all cases in which grants, whether gratuitous or otherwise, of the Holy Scriptures, either in whole or in part, shall be made to any Society, the books be issued bound, and on the express condition that they shall be distributed without alteration or addition.

IV. That all grants of the Scriptures to Societies which circulate the Apocrypha, be made under the express condition that they be sold or distributed without alteration or addition; and that the proceeds of the sales of any such copies of the Scriptures be held at the disposal of the British and Foreign Bible Society.

RUI

I. That a  
Society, throu  
of contributi  
comment; the

II. That th  
SOCIETY."

III. That a  
shillings at on

IV. That th  
Presidents, T  
— other me

V. That al  
Members of th

VI. That th  
meeting to be

VII. That  
appoint two o  
donations from  
ing the Word o

VIII. That  
shall be applied  
Testaments fro  
copies of the  
to others at co  
and that the ov  
purpose of tra  
other nations, th

IX. That a  
— in each ye  
of the past year  
Report to be pu

X. That, in  
Treasurer, Sec  
mittee as have  
ensuing year.

RULES RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES.

---

I. That a Society be formed in connexion with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing towards the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; the English copies being of the authorised version *only*.

II. That the Society be denominated "THE \_\_\_\_\_ BRANCH BIBLE SOCIETY."

III. That all persons subscribing five shillings annually, or one pound five shillings at one time, shall be members of this Society.

IV. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of not less than \_\_\_\_\_ other members; five to constitute a *quorum*.

V. That all Ministers of the Gospel who join this Society shall be reckoned Members of the Committee.

VI. That the Committee shall meet quarterly, or oftener; the time and place of meeting to be fixed by themselves.

VII. That the Committee divide their sphere of operations into Districts, and appoint two of their own members for each District, to solicit subscriptions and donations from the inhabitants, as also to ascertain the wants of the people regarding the Word of God.

VIII. That the whole of the subscriptions and donations received by this Society shall be applied, after deducting incidental expenses, to the purchase of Bibles and Testaments from the Upper Canada Society, to supply this neighbourhood; (which copies of the Scriptures the Committee are to sell to members at a reduced price, to others at cost, and to give, *gratis*, to those who they know cannot purchase;) and that the overplus be remitted half-yearly to the Upper Canada Society, for the purpose of translating the Word of God into the Indian languages, and supplying other nations, through the Parent Institution, with the pure Word of God.

IX. That a General meeting of the Subscribers be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ in each year, at \_\_\_\_\_, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee appointed, and a Report agreed upon; the Report to be published under the direction of the Committee, if required.

X. That, in the formation of a new Committee, the President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members of the Committee as have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.



AT THE  
**Eighth Annual Meeting of the Upper Canada Bible Society,**

AND NINETEENTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS,

Held in the Temperance Hall, Alfred Street, on Wednesday Evening, 3rd May, 1848,

The REV. JOHN ROAF, V.P., in the Chair,

The Meeting having been opened with Prayer by the Rev. Robert Burns, of Kingston, and the Report read by the Secretaries, the following Resolutions were unanimously adopted :—

- I. Moved by the REV. DR. BURNS, seconded by the REV. MR. FYFE,

*That the Report, an abstract of which has been read, be adopted, and printed under the direction of the Committee.*

- II. Moved by the REV. E. EVANS, seconded by the REV. H. O. CROFTS, and supported by the REV. MR. RICHARDSON,

*That this Meeting, desirous to record its deep sense of the obligation which it is under to the Most High, for his revealed Will, as contained in the Holy Scriptures, and for the success which has attended the operations of this Society and the Parent Institution, with all kindred Societies, the past year, thereby affording encouragement to continued and renewed exertions, on the part of Christians, to prosecute a work so eminently calculated to promote the well-being of men, and the extension of the Redeemer's kingdom.*

- III. Moved by the REV. MR. GALE, seconded by the REV. MR. CARROL, and supported by the REV. MR. BREMNER, from Glasgow,

*That the Christian zeal and benevolent efforts of the Ladies Bible Association, of Toronto, so fully exhibited in their interesting Report, demand the warmest recognition on the part of this Meeting, and afford a sure presage of future usefulness; and that the Ladies, whose names are hereunto annexed, be Officers and Committee for the ensuing year :—[See Appendix.]*

- IV. Moved by the REV. MR. JENNINGS, seconded by the REV. MR. DAVISON,

*That this Meeting highly appreciate the arduous and gratuitous labours of the Officers and Committees of the Upper Canada Bible Society, and its various Branches; and that the Gentlemen whose names are hereunto annexed, shall be Officers and Committee of this Society for the next year :—[See List, p. iii.]*

- V. The REV. JOHN ROAF having left the Chair, and JESSIE KETCHUM, Esq., having been called to it, it was moved by E. W. THOMSON, Esq., seconded by Mr. W. LAWSON,

*That the thanks of this Meeting be given to the REV. JOHN ROAF, for his services in the Chair.*

The Meeting was closed with Prayer, by the REV. J. JENNINGS.

“WATCH  
the impendi  
awakened, i  
Europe. Th  
past, have be  
to the arrival  
burden of the  
terribly the e  
of kingdoms  
passing in ra  
throw of the  
great extent,  
In the mid  
the final res  
that “the Lo  
the “wrath o  
restrain;” an  
Nations, what  
human societ  
formed again  
lasting truth—  
Such are th  
which has em  
Society has th  
It is, also, v  
of God's provi  
previously cal  
coming event.  
the yoke of  
when he woul  
possession of t  
when he woul  
he provides a  
forth, attack,  
Pagan Idolatr  
could check  
naughty progr  
and a Calvin :  
long-neglected

Society,

May, 1848,

Kingston,  
unanimously

ted under

supported

which it is  
scriptures,  
the Parent  
agement  
le a work  
on of the

supported

iation, of  
recogni-  
ess; and  
ittee for

s of the  
anches;  
cers and

ing been  
Mr. W.

services

## REPORT.

---

“WATCHMAN, WHAT OF THE NIGHT?” enquires one of old, in regard to the impending judgments of the Almighty. The enquiry is again awakened, in view of the “*Signs of the Times*” among the Nations of Europe. The news coming across the broad Atlantic, these few weeks past, have been most astounding: every ear is open, every mind directed, to the arrival of each succeeding mail, anxious to know what will be the burden of the next report. It appears as though God had arisen to shake terribly the earth; not in the usual way of kingdom against kingdom, but of kingdoms against themselves: the trembling of the political earthquake passing in rapid succession from nation to nation, threatens an entire overthrow of the Social and Religious state of Europe—thus affecting, to a great extent, every country of the Earth.

In the midst of this general consternation and anxiety, and doubt as to the final result, how consoling to the mind of the believer is the thought, that “the Lord reigneth,” and rideth upon the storm; that he will cause the “wrath of man to praise him, and the remainder of wrath he will restrain;” and that, whatever may happen to the political systems of the Nations, whatever convulsions may break up the long-established orders of human society, the Church which he has redeemed is safe, no weapon formed against her shall prosper; for she is founded on the Rock of everlasting truth—“THE WORD OF OUR GOD SHALL STAND FOR EVER.”

Such are the consolations derived from a knowledge of that “WORD” which has emanated from Heaven: in the dissemination of which your Society has the honour to be employed.

It is, also, very pleasant to the Christian observer, to notice the operations of God’s providential hand, in providing for an approaching emergency, by previously calling into existence men and means most suitable to meet the coming event. When He would redeem his covenant people of old, from the yoke of Egyptian bondage, he raises up a Moses and an Aaron: when he would subdue and dispossess the Cananites, and put his people in possession of the Promised Land, he raises up a Joshua to go before them: when he would found his Gospel Church, and extend it among all Nations, he provides a chosen army of Apostles, Confessors, and Martyrs to go forth, attack, and subdue the formidable and long-established holds of Pagan Idolatry, Pharasaic malice, and Sadducean Infidelity: when he would check the overflowings of Ungodliness, and arrest the daring, naughty progress of the “*Man-of-Sin*,” he raises up a Luther, a Zwingle, and a Calvin: when he would enlarge the borders of Zion, enlighten the long-neglected Heathen, heal the divisions of his People, sap the founda-

tions of superstition, and restore primitive Christianity to the Nations, he increases the number of his Sacramental Hosts, and moves his people to the formation and support of Societies expressly for the purpose of sending forth Missionaries and Bibles, with various other subordinate instrumentalities; such as we have seen arisen in goodly numbers, from among the various sections of his professing people, within the last half century.

Among these Providential means stand forth, in bold relief, the Bible Societies; which originated in England, and which are now ramified throughout almost every part of Europe and North America.

It is with much satisfaction that your Committee contemplate the fact, that for more than forty-three years the Parent Institution, with its numerous Auxiliaries and kindred Societies, has been diffusing the Word of God among the Nations; so that, by their united exertions, more than thirty-two millions of copies, in whole or part, of the Sacred Volume have gone forth, in about one hundred and sixty different versions; and that the Continent of Europe, now so agitated, has participated largely in these benevolent labours. May we not hope, that a sure foundation is thus laid for the final establishment of the minds of all men upon the quiet and safe basis of Divine Truth. The effect of Scriptural knowledge will be as oil on the troubled waters. When the usurped dominion of a pretended infallibility has lost its power to hold men's consciences in subjection, the ultimate appeal on all controverted points will be to the paramount authority of the Word of God—the only infallible guide.

So far, then, from relaxing, in the least degree, our efforts to disseminate the Scriptures, because of the present appearances, your Committee feel the more strongly prompted to increased exertion, not only to sow the seed of righteousness in this remote Province, but also to bring forth our resources, however feeble, to aid the Parent Institution in its work of mercy. The Auxiliary relation which this Society sustains to the Parent in England, while it secures to us the advantages derived from the character, influence, and patronage of that noble Institution, imposes on us the duty not only of meeting the wants of our own people, but of bringing the increasing resources of this country to the aid of the general work in which that Society is engaged. Your Committee, therefore, trust that it will not, for a moment, be considered by any one as foreign to our principles to advert, as we have done, to the condition of Europe, or any other part of the World. The Christians of this land are as much interested in the success of the Gospel, the prosperity of Christ's kingdom, and the Evangelization of mankind, as they could possibly be did they live in the heart of England itself.

May we not reasonably hope, that the bread which has been cast upon the waters by this humble Auxiliary, which has been the means of distributing ninety-three thousand six hundred and fifty-two copies of the Scriptures among the settlers of this Province, within eight years, will be seen after many days: in the peaceable fruits of righteousness, and in the improvement of our social, moral, and spiritual state. With the blessing of God, and his blessing is secured by his promise, this will, undoubtedly, be the result.

With these preliminary remarks, your Committee now come more

directly to no  
as brief as po  
SOCIETY.  
sustained in  
and a most i  
of that solemn

*Resolved*—T  
it has sustained,  
one of its most  
afflicting bereav  
opportunities of  
Christian urban  
Society, both he  
sudden departur  
extending the b  
death of their la

*Resolved*—T  
M.A., with an e  
the relatives and

They are,  
selves before c  
negligence wh  
they have disc  
exertions and  
receive this at

The total an  
amounts to £1  
of the legacy  
Society and the  
tions contribut  
the Scriptures  
from the Paren

There have  
remitted to the  
as may be seen

The total nu  
12,323, being:

To Branch and  
To Sabbath Sc  
Free Grants  
Miscellaneous S

Which is 781 o  
before last by  
having the Psal



directly to notice the work specially committed to their hands—to present, as brief as possible, the state and condition of the UPPER CANADA BIBLE SOCIETY. But here they are reminded of the loss which the Society sustained in the death of the late Dr. Grasett, one of its vice-presidents, and a most intelligent and diligent member of the Committee. Its sense of that solemn event is expressed in the following Resolutions :

*Resolved*—That while this Committee contemplates, with deep regret, the loss which it has sustained, in the sudden removal from them, by death, of Doctor G. R. Grasett, one of its most diligent and active friends, they would bow in humble submission to the afflicting bereavement, by which it is reminded of the uncertain tenure of life and opportunities of usefulness ; and entertaining a grateful recollection of the deceased's Christian urbanity, his unwearied zeal and effort to promote the interests of the Bible Society, both here and at Agherburgh, they would be admonished by his example and sudden departure, to apply themselves with renewed diligence in aiding this Society in extending the blessings of that Gospel which shone so conspicuously in the life and death of their lamented friend.

*Resolved*—That the foregoing Resolution be communicated to the Rev. H. J. Grasett, M.A., with an expression of the sympathy which the Committee feels in the loss which the relatives and the community have experienced in the painful dispensation.

They are, also, reminded of the great call they have to humble themselves before God and their brethren, because of their lack of zeal, and the negligence which has, in a great degree, characterized the manner in which they have discharged their trust. The cause is worthy of their utmost exertions and unremitting attention ; and they sincerely desire, that it may receive this at the hands of their successors during the coming year.

#### THE RECEIPTS.

The total amount of Revenue from the various sources during the year amounts to £1217 13s. 11d. This includes the sum of £5, being a moiety of the legacy left by the late Mr. Edward B. Palmer, of Toronto, to this Society and the Upper Canada Tract Society ; also the balance of collections contributed in aid of the Fund for furnishing a correct translation of the Scriptures to the Chinese ; and the Annual Grant of £100 sterling from the Parent Society, towards the support of the Travelling Agent.

#### EXPENDITURE.

There have been expended, for the various purposes of the Society, and remitted to the Parent Institution, during the year, the sum of £996 9s., as may be seen more particularly by reference to the Treasurer's account.

#### ISSUES.

The total number of copies issued this year, from your Depository, is 12,323, being 3,469 Bibles, and 8,854 Testaments, as follows :

To Branch and Auxiliary Societies . . . . .	7469
To Sabbath Schools . . . . .	1453
Free Grants . . . . .	189
Miscellaneous Sales at Depository . . . . .	3212

Which is 781 copies less than the preceeding year, yet it exceeds the year before last by 717 copies. This amount does not include those copies having the Psalms and Paraphrases, issued by the Tract and Book Society,

which are ordered in several places for the accommodation of those congregations who use that version, and of which there is considerable demand, so that the number of that description put into circulation through the country, the past year, amounts to 2,802 copies.

STOCK.

The copies of the Scriptures on hand, at the close of last year, were 2,706 Bibles, 2,264 Testaments, 33 Book of Psalms, and 758 copies of Indian Translations; amounting in value to £675 7s. 9d. There were received from the British and Foreign Bible Society 3,355 Bibles and 11,625 Testaments, amounting to £622 9s. 7d.; also, from the Depot in Montreal, 31 Bibles, value £16 1s.; besides 29 Bibles and 9 Testaments from the 6th Line Albion, Canboro and Victoria Branches. There remain at the present time 2,652 Bibles, 5,040 Testaments, 33 Book of Psalms, and 758 copies of Indian Translations, valued at £836 16s. 7d.

GRATUITOUS DISTRIBUTION.

The gifts of your Society, during the year past, have been as follows:

	BIBLES.	TESTAMENTS.
To Mr. A. Court, of Montreal, (French) . . . . .	0	4
“ Rev. H. J. Grasett, for Emigrants . . . . .	6	18
“ Mr. Joseph Bascour, Sunday School, Uxbridge . . . . .	6	12
“ Mr. G. Rear, “ East Gwillimbury . . . . .	6	12
“ Mr. J. Auger, “ Reach . . . . .	6	12
“ The Committee of the Widows' and Orphans' Asylum . . . . .	6	24
“ Andrew Hamilton, Esq., Secretary of City Mission . . . . .	30	42
“ Rev. J. Harper, for Chapel, Queen's Bush . . . . .	1	0
“ Miscellaneous Grants . . . . .	3	1
Total . . . . .	64	125

FREE CONTRIBUTIONS FROM BRANCHES.

By reference to the Schedule, in the Appendix, it will be seen that the sum of £132 16s. 9d. has been forwarded as a Free Contribution from Branch Societies and the Ladies' Association—the particular sum from each being specified elsewhere; besides the sum of £25 16s. 9½d. contributed in aid of the China Fund, particular notice of which will be found in its proper place. It may be well to observe here, that your Committee forwarded the sum of £50 sterling, as a Free Contribution, to the Parent Society in England, since the last anniversary.

Contributions from this comparatively infant Colony, in aid of a work so heavenly as that of furnishing the Holy Scriptures to the destitute and ignorant of distant nations, form one of the most pleasing features of your Society's operations; inasmuch as they not only evince the degree of zeal which is felt for the glory of God, but they cherish, by exercise, the best feelings and sympathies of our renewed nature. What has been received for this object, your Committee trust is but the first-fruits of a plentiful harvest, to be gathered in future years—to increase with the increase of the resources of the country. And here your Committee conceives it will be not out of place to insert the following Resolution of the Parent

Society's Com  
in this coun  
Chinese:

“ The Right  
Howard, dated

“ Resolved—  
of the Upper C  
Collections allu

Each year  
of the import  
tary Colporter  
time and ener  
Richardson, i  
mittee; as th  
in the work,  
become dorm

It is with m  
Auxiliary to t  
of Toronto ha  
energy and  
work of pat  
acknowledge  
a Free Contri  
our fellow citi  
paid their acc  
further inform  
Report annex

The follow  
Branch Societ  
mentioned. I  
to the Annual

Amherstbur  
first in charac

The followi  
with feelings  
only this, but

“ Your Comm  
while this Socie  
of Western Cana  
it is one in coun  
Canada Bible So  
Foreign Bible S  
God's people, an  
spread, and still

Society's Committee, on the subject of the Congregational Collections made in this country the past year, to aid in sending the Scriptures to the Chinese :

" July 19th, 1847.

" The Right Hon. LORD BEXLEY, President, in the Chair, read a letter from Mr. J. S. Howard, dated Toronto, June 24th, 1847, when it was

" *Resolved*—That the thanks of this Committee be presented, through the Committee of the Upper Canada Bible Society, to the Ministers through whom the Congregational Collections alluded to in the above letter were made."

#### AGENCY.

Each year's experience serves to strengthen your Committee's conviction of the importance of a well-regulated and active Agency, both by voluntary Colporteurs and by responsible paid Agents, who would devote their time and energies in promoting the cause. The services of the Rev. J. Richardson, in the latter capacity, are highly appreciated by your Committee; as they contribute, in no small degree, to awaken fresh interest in the work, and to arouse the energies of many which, otherwise, would become dormant.

#### TORONTO LADIES' BIBLE ASSOCIATION.

It is with much pleasure that your Committee advert to this most efficient Auxiliary to the good cause of Bible distribution in this City. The Ladies of Toronto have sustained this benevolent enterprise with that accustomed energy and activity which characterize their exertions in every other work of patience and labour of love. Your Committee thankfully acknowledge the receipt, from their hands, of the liberal sum of £35, as a Free Contribution; being the avails of their labours in collecting among our fellow citizens during the past year; in addition to which, they have paid their account in full for Stock received from the Depository. For further information respecting this useful Association, we refer to their Report annexed, which speaks for itself, and is well worthy attentive perusal.

#### NOTICE OF BRANCH SOCIETIES.

The following extracts from the circulars returned by several of the Branch Societies, will serve to show the improving condition of such as are mentioned. For information regarding the others, reference may be had to the Annual Report of the Travelling Agent in the appendix.

*Amherstburgh.*—This Branch stands first on the list, and is among the first in character and usefulness.

The following extract from their last Report published, will be read with feelings of satisfaction, as it shows the true relative position of not only this, but of all the Branches in the Connexion :

" Your Committee would beg to call to your remembrance the important fact, that while this Society has more particularly for the field of its operations this remote part of Western Canada; yet it is a Branch Society. It is not isolated, it stands not alone; it is one in connexion with Societies of a similar nature. It is a Branch of the Upper Canada Bible Society, which is again a Bough cut off the main Body—the British and Foreign Bible Society—a Society whose roots have grown deep into the hearts of God's people, and whose mighty boughs, branches, and leaves are now forming a wide spread, and still more wide-spread shelter for many precious souls.

of those  
siderable  
through

ar, were  
copies of  
ere were  
bles and  
Depot in  
staments  
e remain  
Psalms,

follows :

STAMENTS.

4
18
12
12
12
24
42
0
1
125

that the  
on from  
om each  
tributed  
nd in its  
ttee for-  
Parent

work so  
tute and  
of your  
e of zeal  
the best  
received  
olentful  
crease of  
ceives it  
Parent



"This Society affords the advantage of a Depository for the sale and gratuitous distribution of the Scriptures; having circulated since its commencement about 1,400 copies. It enables them to be procured at a price only sufficient to cover expenses; and it also affords opportunity for supplying with the Scriptures any persons who may not be able to purchase for themselves; and thus arises a great facility for the more general dissemination of the Oracles of Truth."

Your Committee have the pleasure to acknowledge the receipt from this Branch of the sum of 6*l.* 10*s.* 10½*d.*, as a free contribution, besides the 5*l.* appropriated to the China fund. They have paid the balance of their former account. Their issues the past year were 231 copies. The following remark relative to the order of their operations will account for their efficiency:

"Our sphere of operations is divided into Districts—Sub-Committees meet these districts to obtain subscribers, and also to find out if any are destitute of the Scriptures; and by these means many have been supplied, who would not otherwise have been."

Let other Branches from this take example, and do likewise.

*Brantford.*—This useful Branch is steadily holding on its way. It has sent the sum of 15*l.* as a free contribution to our funds. Our notice of this Branch is necessarily brief, as we have not been favoured with a copy of their Annual Report nor printed circular.

*Blenheim.*—This snug little Branch continues to support the cause liberally, according to their means and numbers. They have made us another donation of 4*l.* Their Secretary, the Rev. George Murray, of the united Presbyterian Church, whose congregation are the Society's chief supporters, writes that they are out of debt, and have a pretty large stock on hand.

*Carrying Place.*—Depository is kept by Charles Biggar, Esq.—This gentleman continues his faithful services in behalf of the cause. He has made a free contribution of 16*s.* 8*d.*

*Cavan and Manvers.*—This Branch bears fruit well. Their issues the past year were 172 copies by sale and 93 gratuitously.—Total 255 copies. They have sent us a free contribution of 4*l.* Their Secretary, Mr. M. Knowlson, writes, that "So far as we can ascertain, there is not a family destitute of the Word of Life within the sphere of our operations."

*Ecfrid, Mosa, and Metcalfe.*—This rural Branch occupies a field 20 miles over. It is a Branch of the London Society. It has sent us a free contribution of 5*l.* Scattered as is the population which compose it, who are mostly of the Scotch Free Church, and difficult as (in consequence of their distance from each other), their intercourse must be, what they perform must be the more highly appreciated, especially when it is considered that the whole settlement is of very recent origin.

*Embros, in the Township of Zorra.*—This Branch has been happily revived the past year, since the Agent's visit in February, 1847. It has sent us a free contribution of the handsome sum of 14*l.* 16*s.* 1½*d.* Its supporters are, for the most part, Scotch Highlanders, under the pastoral care of the Rev. Donald McKenzie.

*Esquesing, North.*—This Branch, situated at the thriving village of George Town, holds on its way. It has sent us a free contribution the past year of 2*l.* 10*s.* 7½*d.*

*Eramosa.*—The friends here, principally of the Congregational and

united Presb  
have paid of  
including 2*s.*

*Guelph.*—

full vigour.

288; being

commencem

year 15*l.* 14*s.*

who in this

efficient help

besides payin

these "hard

*Grafton.*—

*London.*—

their disaster

account in ful

than 25*l.* T

They have a

*Little Lake*

trict, and the

of the Societ

and ordered

outstanding d

as follows:

"We think

to the scarcity

near as much as

*Markham,*

bution of 1*l.*

*Peterboro'.*

"The followi

last year:—Ag

Testaments, 2 o

the year past f

books sold on cr

and 340 Testam

worth 96*l.* 11*s.*

the hands of the

*Nassagawe*

surplus stock

*Trafalgar.*

district, emb

Corner of Esc

principally its

Willson, Esq

chase account

13*l.* Its stock

The report is

"Among the

the benefit of m



united Presbyterian Churches, continue their wonted liberality. They have paid off their account, and sent a free contribution of 8*l.* 1*s.* 3*d.*, including 2*s.* 6*d.* paid by the widow McCormick.

*Guelph*.—This persevering and useful Branch still holds on its way in full vigour. They Report the number of copies issued during the year 288; being an increase of 19 over the preceding year. Total since the commencement of the Society 2,003.—Amount of contributions for the year 15*l.* 14*s.* 11*d.* They avail themselves of the services of the Ladies, who in this as well as every benevolent cause, prove themselves most efficient helpers. They have sent us the handsome sum of 13*l.* 1*s.* 7½*d.*, besides paying the balance of their purchase account. This is doing well these "hard times."

*Grafton*—has sent us a free contribution of 11*l.* 5*s.* 4*d.*

*London*.—This excellent Society continues to prosper, notwithstanding their disaster by fire two years since; they have paid the balance of their account in full, 49*l.* 0*s.* 10½*d.*, and sent us a free contribution of no less a sum than 25*l.* Their issues during the year by sale amounts to 1,083 copies. They have also a large stock of Bibles and Testaments on hand, paid for.

*Little Lake, (Nissouri)*.—This Branch is situated in quite a rural district, and the officers live far apart, yet they attend well to the business of the Society. They have overpaid their former purchase account, and ordered a fresh supply; and have a valuable stock paid for, with outstanding debts to the amount of 8*l.* 12*s.* 9*d.* Their Secretary remarks as follows:

"We think the Bible cause has lost none of its interest in our Society; yet owing to the scarcity of money, and thinness of our population, we have not been able to do near as much as we could wish, or as we are in hopes of doing this year."

*Markham, North*.—The Depository here has forwarded a free contribution of 11*l.* 10*s.* 4½*d.*—for which he has our thanks.

*Peterboro'*.—Extract from their Annual Report:

"The following statement will show what has been done by the Society during the last year:—Agent's Report, issued 165 Bibles, 16 of which were given away; and 251 Testaments, 2 of which were likewise given gratis. The Depository has received during the year past for copies of the Scriptures 28*l.* 4*s.* 5½*d.*; and there remain still due for books sold on credit 18*l.* 5*s.* 10½*d.* good debts. The Depository has of stock 230 Bibles and 340 Testaments,—amounting to 56*l.* 10*s.* 1*d.*—all paid for. The Depository is worth 96*l.* 11*s.* 6½*d.* The number of subscribers is 153, and the amount of money in the hands of the Treasurer is 46*l.* 7*s.* 5*d.*—which will show that some good is doing."

*Nassagaweya*.—This Branch has paid the balance of account, and has surplus stock; and has sent a free contribution of 11*l.* 5*s.*

*Trafalgar*.—This very efficient Branch is situated in wholly a rural district, embracing the N. W. Section of said Township, and the S. W. Corner of Esquesing. Through the indifatigable labours of its officers—principally its worthy Secretary, Mr. A. Wilmott, and Treasurer Levi Willson, Esq, it is kept in successful operation. It has paid the purchase account in full, and sent us a free contribution, the liberal sum of 13*l.* Its stock on hand paid for is worth at reduced prices 24*l.* 18*s.* 6*d.* The report is interesting, as may be seen by the following extract:

"Among the various orders of voluntary Associations, which have been formed for the benefit of mankind, that of the Bible Society stands preeminent; while other

institutions, though excellent in their character and design, are but circumstantial or local in their operations, that of the Bible embraces the Globe, taking the entire universe for the sphere of its enterprize, enlisting the energies of all ranks to cooperate in disseminating that pure, plain, supreme, and infallible Word—the only standard of faith and practice; forming a basis for all other benevolent Associations to rest upon, embracing directly or indirectly all the interests of those that live or shall live, diffusing light and salvation to those who sit in the region and shadow of death, while its ultimate results are lasting as eternity. Your Committee rejoice that your Society is called to bear an humble part in this mighty movement, and trust they are unfeignedly thankful to a gracious Providence which has permitted them to meet you and other friends to celebrate this, the Seventh Anniversary of your Society's operations, under such favourable auspices. While your Committee gratefully acknowledge the services of the Visiting Committee, who have been efficient in carrying out the object of your Society, they regret there have been a few cases of delinquency, therefore, from these sections subscriptions have not been solicited. But their especial thanks are due to Mr. Wm. Chisholm, for his indefatigable labours in procuring subscriptions from the south-west part of Esquesing, to the amount of upwards of £6. \* \* \* Your Committee have read, with much interest, of the growing prosperity of the Upper Canada Bible Society, to which we stand so intimately connected. \* \* \* Let us not imagine, that though our neighbourhood, or the adjacent neighbourhoods, or even this Province, is supplied with that inestimable treasure, that we may relax our energies. No! let us use our efforts, feeble as they may be, humbly imploring Divine agency to give them efficiency, constantly bearing in mind how fleeting are our opportunities of usefulness; therefore, whatsoever our hands find to do, may we do it with our might, being steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as we know that our work is not in vain in the Lord."

#### RECEIPTS FOR THE CHINA FUND.

Your Committee have great pleasure in acknowledging the undermentioned sums, collected for the China Fund of the British and Foreign Bible Society, being so many responses to the circular sent forth the past summer:

From the Ladies of the United Secession Congregation of Chinguacousy, under the charge of the Rev. D. Coultis . . . . .	£1 17 6
The Baptist Congregation of Port Hope, under the care of the Rev. ———	0 11 4½
Port Hope Bible Society . . . . .	5 0 0
Amherstburgh . . . . .	5 0 0
Mono Central Society . . . . .	1 7 6
Wesleyan Congregations at Lundy's Lane, Drummonville, and Niagara, under the pastoral care of the Revs. R. E. Tupper and E. B. Harper .	3 10 0

Your Committee, conceiving that the object of the Society embraced the subjects of the following Resolution of the Committee of the City Mission, very readily complied with the request thereof, by ordering eighteen Bibles and thirty Testaments to be supplied:

*Resolved*—That the Secretary make a demonstration to the Committee of the Bible Society, of the destitution of the Word of God in the Emigrant and Convalescent Hospitals, and the importance of a grant being made for these institutions, together with the Widows' and Orphans' Asylum, and stating that the Missionary of the Society will gladly superintend their distribution."

The following letters will serve to show what even a poor old blind man may do to promote the cause. Mr. John Law, under date at Whitby, the 28th August, 1847, writes as follows:

To JAMES CARLESS,—Please Sir to send me, by the steamer City of Toronto, two dozen of the School Testaments, and one dozen of the small gold-leaf Testaments, to be left at J. Lewis', Cobourg.

JOHN LAW (Blind man).

I shall write to you again, in about ten days. I have enclosed £1 1s. 3d.

Again, from  
MR. JAMES CARLESS,  
SIR,—Please  
and two dozen  
may be coming  
Greer, Esq., Kin  
N.B. The sm  
I shall write to y  
Yours in

The above  
ing, as an exar  
by a willing m

BR

It gives you  
the Parent Soc  
honoured instr  
of the living C  
every country  
Report: from  
that Society, y  
the character  
are, being sele  
specimens.

The total R  
an increase ove  
more than any  
being £16,525  
although less t  
standing, 437,  
diversified in  
Ninety-seven  
the number of  
Kingdom alone

As the prin  
Scriptures in F  
specified in the  
The following  
its Forty-third

From Dr. M  
\* \* \* \* I  
and I have distrib  
purpose by the B  
gratefully received  
I found that famil  
only regretted th

From Mr. W  
don, July 3, 18

I enclose you a  
Monk, lately publi  
showing the value

Again, from Kingston, under date 10th September, 1847 :

MR. JAMES CARLESS,

SIR,—Please send me, by the steamer Toronto, four dozen gold-leaf Testaments, and two dozen School Testaments. I remit to you £2 10s., and any balance there may be coming to me send in gold-leaf Bibles, to be directed to the care of J. H. Greer, Esq., Kingston, with my direction on them.

N.B. The small books went well, as change for the blind old man, and my respects. I shall write to you after the 5th October.

Yours in haste, (Signed) JOHN LAW, per THOS. DORLED.

The above transaction, though small in itself, may serve, notwithstanding, as an example of what may be done by the most feeble, when prompted by a willing mind.

### BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

It gives your Committee much pleasure to observe, that the progress of the Parent Society, in England, is still onward ; that it continues to be the honoured instrument of diffusing most liberally and extensively the Word of the living God among the teeming millions of our fellow-men in nearly every country of the Earth, as appears by reference to its last printed Report : from which, as well as the "Monthly Reporter," published by that Society, your Committee have made copious extracts, illustrative of the character and extent of their work. These, however, lengthy as they are, being selections from the large volume, must be regarded merely as specimens.

The total Receipts, during the year, amount to £117,440 9s. 5d., being an increase over the previous year of £16,134 16s. 3d., and nearly £6,000 more than any previous year. The Legacies show a considerable increase, being £16,525 16s. 5d. The number of copies issued is 1,419,283 ; which, although less than those of the last year by 22,368 copies, are, notwithstanding, 437,223 more than any other preceeding year. These are diversified in one hundred and forty different languages and dialects. Ninety-seven new Societies have been formed during the year, making the number of Auxiliaries, Branches, and Associations in the United Kingdom alone to be 3,141.

As the principal Grants of this Society, to aid the circulation of the Scriptures in Foreign Countries, the Colonies, and particular places, were specified in the Report of last year, it does not appear called for at present. The following extracts, however, from the "Bible Society Reporter," and its Forty-third Annual Report, will be read with much interest :

From Dr. Macleod, Glasgow, 1st July, 1847 :

\* \* \* \* I have visited three emigrant ships which have sailed for America, and I have distributed the greatest part of the grant of Bibles made to me for that purpose by the British and Foreign Bible Society ; and never was there a gift more gratefully received than were these copies of the Scriptures by the poor emigrants. I found that families, consisting of ten individuals, had but one tattered copy, and I only regretted that I had not more to divide among them.

From Mr. W. Jones, Secretary of the Religious Tract Society ; London, July 3, 1847 :

I enclose you a copy of the Life of Ramon Monsalvatge, a converted Spanish Monk, lately published by our Society. It contains several truly interesting facts, showing the value of the Scriptures, which will be encouraging to your Committee.



*Extracts from the Life of Ramon Monsaleatge.*

"Among the six hundred Spaniards whom I visited there (Montpelier), and to whom I offered the Word of God, there was one, a man of distinction and wealth, who had served in the army, and now lived in retirement. One day I went to his house, and told him I had taken the liberty to call and offer him the Word of God. 'Ah!' said he, 'I know you; I have heard of you. You are a worthless fellow.' 'Very true,' I replied, 'I feel that more and more; and this book has taught me what I am, and who is that Saviour whom I needed. And it has afforded me such consolation and instruction' . . . He did not allow me to finish, but, in his fury, gave me a violent kick, and drove me from his house. I went away; but the next day I returned. I had hardly time to state my object, before he raised an umbrella which he held in his hand, and struck me a heavy blow on my head. I turned away, and went back.

"The third day I had no better success; the fourth, fifth, sixth, and so on to the fourteenth time, I repeated my visit; but I must own that I trembled each time, as I mounted his steps, expecting to be loaded with contempt. The last time, enraged at my perseverance, he gave me a blow which threw me down, and injured me so as to force me to remain in my room several days.

"On the first day that I could leave the house, having heard that the wife of him who had repulsed me so often was ill, I again resolved to visit him. On my way to his house I met him in the street. 'Senor,' I said to him, 'I have heard bad news.' 'What news?' returned he, in a tone of contempt. 'That your lady is very sick.' 'What business is that of yours?' 'It is my business, Senor: for I feel a desire to pray for her. Will you not accept this book, the Word of God, which has given peace to my soul, and will give peace to yours, if you will receive it?' Then, to get clear of me, he took the book, paid me, and hurried away.

"Five days after I was in my room, and saw this gentleman coming towards the house, with the Testament in his hand. I thought immediately that he came to return the book, and maltreat me, and I hastily locked my door: I remained quiet, and he withdrew. An hour after I saw him again coming, and soon perceived that he had pushed a paper under my door. I took it, and read the following words:

"SIR,—Though I am unworthy to speak to you, if you will come to my house, my wife and I shall be glad to hear you pray for your enemies. 'DE VIVES.'

"I took the note to my friend the Pastor, who thought it imprudent to trust myself alone in the house of the gentleman, and I went with a pious schoolmaster. As soon as the officer saw me, he embraced me, and said, 'I have read the book to my wife, and beg your pardon for the brutal manner in which I have treated you. Forgive me.' I replied, 'Dear Sir, it is not to me that you should return thanks, but to God. Let us pray to Him.' When we had done so, I took the Testament, and read a chapter, to which he paid the most serious attention. His wife, also, received me with the greatest kindness.

"There is one thing,' said he, 'which I wish you to promise me; that is, if you ever again offer that book to a monster like myself, who repulses you fourteen times, go again a fifteenth time to him.'

"After having visited those who had so long been my enemies, I went to visit my countrymen at Dole and Lons-le-Saulnier. On my way I passed through Thiers. I did not meet any of my countrymen there; yet I think it will not be uninteresting to give a short account of the manner in which that place was reformed, and the zeal of those who forsook the yoke of Rome to enlist under the standard of the Gospel.

"Two years before, the state of the people was extremely discouraging. There was not then a Protestant to be found; and the people seemed devoted to their superstitious faith, and subject to the controul of the Priests. However, a Scotch gentleman of fortune, Mr. L—, who annually visits different parts of France for the purpose of disseminating the Scriptures, went there; and, with the aid of a few devoted Colporteurs, furnished many a family with the Word of God. The year after, he paid another visit to the town, and an Agent was employed to visit the families where the Scriptures had been placed, with urgent appeals to them to engage in its study.

"I had the happiness of forming an acquaintance with this excellent man, and of accompanying him in many of his labours of love. Sometimes he brought me into

the large street  
copies of the S  
produce of the  
'My friend, car  
handing him a  
man, he gave  
entering each  
character of the  
were entertain  
worship was so  
the erection of  
number of the  
evangelical Chr

"I received a  
gelical doctrine.

"My friend r  
introduced to a  
friendly and seri  
accepted. On m  
sion of evangeli  
an animated loo  
been saved by th  
way?' enquired  
he. 'Bring it h  
it from an Engli

Paris, Sept. 4,  
the Colporteur v  
am persuaded, w

"On the 6th o  
four emigrants f  
day, at one o'clo  
in a most distr  
arrived from Ca  
effects. The ir  
supplied them w  
were forwarded  
and again set s  
lost all their bo

"On being m  
assist the poor p  
from the Word o  
grievous effects  
in their minds,  
the loss of their  
among them; a  
a crowd of peap  
the little money  
sentiments of gri  
calmer, and mor  
the following eff  
listen to me, and  
willing to hear n  
crowded around  
of the loss of y  
your Creator and  
fully preserved y  
gratitude for this  
from you was in



the large street which leads in from the country, before the dawn of day, laden with copies of the Scriptures; and, when one of the large waggons which transport the produce of the farms to the market of Thiers passed by, he addressed each waggoner: 'My friend, can you read?' 'Yes, Sir,' was usually the answer. 'Let us hear you,' handing him a Testament. When he had spoken a few words of exhortation to the man, he gave him the book, and passed on. Often we would go through the streets, entering each shop, and selling or giving away copies of the Word. Ere long, the character of the people was deeply affected by the distribution of books: new ideas were entertained of Religion, old superstitions were renounced, and a new form of worship was soon longed for. A large congregation was formed, who proceeded to the erection of a Church, and sought a Pastor of their own principles. In short, a large number of the inhabitants of Thiers became not only Protestants, but devoted and evangelical Christians. \* \* \* \* \*

"I received a letter from Calderon, a Spanish Priest, converted in 1823 to the evangelical doctrine. He was a labourer of the Toulouse Society, residing at Bordeaux.

"My friend related in his letter a case which greatly interested me. Having been introduced to a family, the father of which was very ill, he conversed with him in a friendly and serious manner, and then proposed to pray with him, which was joyfully accepted. On rising from his knees, after fervent petitions to God, and the free expression of evangelical sentiments, the sick man eagerly extended his hand, and giving him an animated look and a brotherly grasp, exclaimed, 'Why, I see that you, too, have been saved by the blood of Christ!' 'How did you learn that salvation comes in that way?' enquired Calderon, with equal surprise. 'From a book which I have,' replied he. 'Bring it hither,' he added, addressing one of his children. 'Here it is: I received it from an Englishman, some time ago.' It was one of Borrow's Bibles."

*From Mr. de Pressense.*

Paris, Sept. 4, 1847.—The following extract is copied literally from the Journal of the Colporteur who is employed at Havre among the German Emigrants, and will, I am persuaded, prove interesting to you.

"On the 6th of August a sailing vessel left Rotterdam with two hundred and twenty-four emigrants for America. Not far from Calais the ship was wrecked the following day, at one o'clock in the morning. The crew and all the passengers found themselves in a most distressing situation till break of day, when, God be praised! assistance arrived from Calais, and all on board were saved, with the loss, however, of their effects. The inhabitants of Calais kindly took in these unfortunate people, and supplied them with every necessary for the space of eleven days; after which they were forwarded by a steamer to Havre, where they arrived on the 20th instant, and again set sail on the 24th for New-York. With their baggage the passengers lost all their books, and among these were their Bibles and Testaments.

"On being made acquainted with the circumstances, I considered it my duty to assist the poor people, and to offer them such consolation as can be derived alone from the Word of God. At my first call I found most of them still suffering from the grievous effects of their recent shipwreck, and some even appeared to be wandering in their minds, and in a state of stupor. Many of them were bitterly lamenting the loss of their whole property. In short, confusion and distress appeared to reign among them; and, as if to add to their embarrassments, they were surrounded by a crowd of people anxious to profit by their misfortunes, and to extort from them the little money they had left for continuing their voyage. I quitted them with sentiments of grief and pity. The following day, however, I found them somewhat calmer, and more tranquil. They gathered around me, and I addressed them to the following effect: 'My dear countrymen,—You were not disposed yesterday to listen to me, and yet I can assure you that I am your sincere friend. Are you willing to hear me to-day?' 'Oh, yes!' was the general reply, and all immediately crowded around me. I then continued: 'You murmured yesterday, and complained of the loss of your worldly substance, and by so doing you have sinned against your Creator and your Saviour; for remember, that it is He alone who has mercifully preserved your lives. Surely it is your duty to bow before Him in humble gratitude for this signal proof of His goodness. The property which He has taken from you was in reality His own, and was only lent to you for a time. And has

not the master a right to do with his own what he sees best? He has saved your precious, your immortal souls; and has thus allowed you further space for repentance unto life eternal! And now, my friends, say, were you prepared to die in the state in which it has been the Lord's good will to spare you? Answer the question for yourselves. Where would you be now, had you been left to perish? All who heard me, young and old, Protestants as well as Roman Catholics, burst out into loud lamentations, and eagerly requested me to pray with them and for them. I did so, and afterwards read to them the 25th, 93rd, and 103rd Psalms, together with several passages from the New Testament, treating of free and full salvation purchased by the blood of Jesus Christ. On hearing these glad tidings many actually wept for joy; nor could I myself refrain from tears on seeing so remarkable an instance of the influence of the Holy Spirit manifested on their hearts. At the close of my address, some of them told me, with signs of the deepest regret, that they had lost their Bibles, and they feared there was no one in the place in which they then were to supply them with others. It was delightful to be able to remove their apprehensions in this respect. 'Some Christian friends,' I said, 'have enabled me to provide against this loss;' and eventually I distributed fifty German and thirty-three Dutch Testaments among these poor shipwrecked people. It would be difficult to describe the joy of those who became the recipients of your bounty; and one young man was heard to exclaim, 'Surely we have now no cause for complaint, since the Lord has bestowed upon us a thousand times more than we have lost!' The Dutch, in particular, evinced the deepest gratitude, and cried out, 'Is it not a wonderful proof of the mercy of our God, that He has enabled us to find, in a strange country, His sacred Word in our own tongue?' They added that the glorious work of the British and Foreign Bible Society, to whose bounty they were so much indebted, ought to be made known throughout the whole World; and that, on their arrival in America, they themselves would publish an account in the newspapers of what had been done for them by its Agents, and would write to their friends in Holland to make it known there also." \* \* \* \* \*

*From the same.*

Paris, Sept. 24, 1847.—In a large parish on the extreme border of the Department of the —, where Bibles and Testaments had been distributed in almost every family by a Colporteur, we spent a delightful day (the 17th of September last).

\* \* \* \* \*

An Evangelical Pastor has been established in this Commune, at whose house we were located, and with whom we visited all whom we could meet with at their respective homes. To my great joy I found the Bible or the New Testament in every house we called at, and I am convinced that these copies of the sacred volume are not kept shut, for they all bore marks of frequent use. I was also assured that this was everywhere the case, with the exception of a few solitary families, where the Cure still exercises a little influence. Thus nearly the whole of an extensive Commune is to be seen, in which, thanks to the Colportage, the Holy Scriptures are in the hands of the inhabitants, and nearly of all of them; and where, scarcely two years ago, none of them, without exception, knew what the Bible was. Such a result will, doubtless, fill you with gratitude and wonder, and will yield some amends to your Society for the heavy sacrifices which it makes in behalf of France; and when you gather, from what I now write, that the fruits of reading the sacred volume are rich and numerous in this locality, you will unite with me in blessing the Lord for the encouragement which He is pleased to grant us. A young woman, the daughter of an affluent farmer, addressed us to the following effect: "Oh, gentlemen, how sweet is the Gospel! The more I read in the New Testament, and the more I understand it, and the more I hear of it, the more consolation and comfort does it yield to my heart." Persons of both sexes, and nearly of every age, thanked us, in the most affecting manner, for having sent to them, in the first instance, a Colporteur, and afterwards Evangelists. The Elders of the Village conducted us to a plot of ground which they had just purchased for the erection of a Chapel; and pointing it out to us as a centre from which the country for several leagues might be seen around, "There," cried they, "we hope to plant the standard of the Gospel—a standard to be seen from afar; beneath which it is our full determination to serve the Lord for the remainder of our lives."

In continuing pleasure. "Do continued, "w acquired them is cold reception. the following are enced. The wor reading it, telling assurance she gav be cut to pieces f short time destru employment. T confined to her b out some new de book of her littl and was perfectly more she became to obtain possessi the satisfaction o From that mome Lord was please and she became made after the Co the sacred volum movement which being led to the f

WEDNESDAY, C immediately, bu When the driver in his cart he exp any money, but favour him with a French Testame was able to sell u of the inhabitant found a suitable o One of those pre certain Comment him, whether he and edify his sou many fine things, Confucius, Zoroas a teacher sent f the grace of God ved that all the found pure before both God and ma washed them cle humble faith wou will find peace a righteousness, wh of Pagan philosop I have now col 1300 souls, and Scriptures withi where a great n inhabited by seve

In continuing our journey, our Colporteur related a fact which afforded me particular pleasure. "Do you see that pretty spot a little lower down?" asked he. "Well," he continued, "we have a number of good friends there; but the manner in which we acquired them is well worth noticing. When I first visited the village, I met but with a cold reception. I succeeded, however, in selling one New Testament to a female, and the following are the adventures which I was afterwards told my little volume experienced. The woman who had bought it of me showed it to the Cure, who forbade her reading it, telling her, at the same time, that it was only fit for being cut up. On this assurance she gave it into the hands of her little girl, together with a pair of scissors, to be cut to pieces for her amusement. The child immediately fell to work, and in a very short time destroyed seven or eight pages, when she became tired of the monotonous employment. The following day, having occasion to visit a sick neighbour who was confined to her bed, the child took with her the mutilated Testament, intending to cut out some new devices during her stay. The invalid happened carelessly to take up the book of her little visitor, cast her eyes on the first page that presented itself to her, and was perfectly astonished at what she found there. In short, the more she read, the more she became interested in its contents; so that at last she determined, if possible, to obtain possession of what still remained of the volume. This was soon effected, to the satisfaction of both parties, by her making the child a more agreeable present. From that moment she could find no pleasure but in reading the New Testament. The Lord was pleased to touch her heart; the truths of salvation were revealed to her; and she became a Missionary among the neighbours around her. A quick search was made after the Colporteur, who was soon found, and a goodly number of perfect copies of the sacred volume were purchased of him; and from this small beginning has resulted a movement which is obtaining daily more consistency, and by which many souls are being led to the foot of the Saviour's Cross."

*From a Correspondent in Germany.*

WEDNESDAY, October 20th, I proceeded by rail to B———. I could not go on immediately, but soon found an opportunity of continuing my route to H———. When the driver heard that the word of God was contained in the box then conveying in his cart he expressed his joy; and on our arrival at H——— refused to accept any money, but requested me, whenever I visited W———, his dwelling-place, to favour him with a call. At H——— I first went to the Minister, who bought two French Testaments. I then visited every house, amidst heavy showers of rain, and was able to sell until late at night, when I was obliged to retire to an inn. Here some of the inhabitants were conversing on the Bible and Missionary enterprises, so that I found a suitable opportunity of offering the precious word of God in the public room. One of those present, a man about fifty years of age, inquired whether I had read a certain Commentary; and when I had answered him, I addressed a similar question to him, whether he himself had read it, and whether he had found any thing to console and edify his soul in this excellent work. His reply was, that it certainly contained many fine things, but he judged it equally profitable to study the wise doctrines of a Confucius, Zoroaster, Socrates, &c. "So," said I, "you think that Christ was merely a teacher sent from God?" "Yes," answered he; "such is my opinion." Through the grace of God I was now enabled freely to confess the divinity of Christ, and observed that all the wise men of this world were born in sin, and that not one had been found pure before a holy and righteous God, except one, viz., Jesus Christ, who was both God and man. As such he suffered for His elect on the cross of Golgotha, and washed them clean from their sins in His blood; and all that now come to Him in humble faith would experience in their hearts that He is the Saviour of sinners. They will find peace and rest for their souls in His death and resurrection, and in His righteousness, which is imputed to them, but certainly not in the morals and doctrines of Pagan philosophers. \* \* \* \* \*

I have now colported throughout the whole parish of ——, which has a population of 1300 souls, and have, through the grace of God, sold more than 300 copies of the Scriptures within a fortnight. One incident I cannot pass over with silence. At ——, where a great number of ribbonmakers live, mostly poor people, I came to a house inhabited by several individuals. Up stairs, in a room, I found a man at work, who



evinced but little inclination to purchase the Scriptures; but his daughter, a little girl of nine years of age, asked her mother to buy her a Testament with large print, at four groschen, which the mother did, handing her the book with the words "This is your Christmas present." The child rejoiced at the mother's gift, the precious treasure, like one who had gained a great prize. Observing this, I asked the little one, "And do you, then, love the word of God so much?" "Yes," answered she, quite ashamed. I asked again whether she loved the Lord Jesus, of whom this word testified that He was the Saviour of sinners; and when she replied affirmatively to this question likewise, I told her to pray to the Lord Jesus, that He might send her His Holy Spirit to explain His word to her, that she might be filled with joy and peace. While I spoke tears glittered in her eyes. My heart grew warm, for I saw and felt that the Spirit of God was operating on this child's heart. The mother now told me, that formerly the child had constantly lingered in sickness, and had suffered much from its eyes: this was the reason why it was so glad to have a Testament with large print. "But what pleases me best of all," continued the mother, "is, that my little daughter knows what the word contains, for the Lord Jesus has visited her. On her sick-bed, and since that time, the favourite subject of her discourse is the blessed state of eternity; and now she lives on, placidly and contentedly." Cheerful friendliness, joined to an angel's look, was the expression of this child's countenance. Her eyes, from which she had formerly suffered so much, were now restored. Strengthened through a cheerful faith, I left this cottage, praising the kindness and mercy of our God in the words of our Redeemer, when He says, "I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight."

Again Mr. de Pressense writes from *France*, as follows:

PARIS, Jan. 4, 1848.—Very recently, one of our Colporteurs, on entering the inn in a small village, found eight persons assembled in one corner of the general sitting-room, whose riotous demeanour and boisterous mirth plainly showed that they had overstepped the strict rules of temperance. The Colporteur took his seat at a table not far removed from them, where his moderate and frugal repast was prepared. He placed his knapsack at his side, but as it had been damaged in one of his journeys it happened that a copy of the sacred volume fell out, and rolled very near the place occupied by the others. "Hola!" cried one of them, "what is this? What a fine large book! Does it contain amusing stories? Let us hear what are its contents. We have finished relating our whole stock, and we want something fresh; but mind, it must be something new, and that will make us laugh." The Colporteur calling to mind the injunction of the Holy Scriptures, not to cast pearls before swine, saw at once that it was not a suitable time to commence a serious conversation with persons who were still engaged over their cups. He therefore contented himself with reclaiming his book, being unwilling to suffer it to become the butt of the ribald jests of the poor deluded wine-bibbers. The individual, however, who picked up the volume would not at once agree to restore it. "No" said he; "if your book suits me, and I chose to purchase it, you, as a vendor, cannot refuse to sell it to me." Unquestionably," replied the Colporteur: "but supposing the stories which are in my book do not please you, as I almost suspect will be the case; and if you find in it certain things that may tend to irritate and vex you; this is assuredly not the time to suffer you to read them." "What does that signify to you?" asked the other. "I have a right to examine your merchandize, and I am determined to examine it in the presence of my friends. Now," cried he to his companions, "let us see what are the merry contents of this book, which is lettered on the back in gold 'the Bible!'" "The Bible!" "the Bible!" ejaculated the rest; "what kind of a book is that?" Let it speak for itself, it will soon tell you," replied the spokesman of the jovial club. Our poor Colporteur was under the greatest apprehension, almost trembling lest the contents of the sacred volume, when read, would be turned into impious ridicule. He fervently prayed to the Lord to put to shame the scorners around him, and to glorify His holy name, at a moment when, as His unworthy servant, he himself dared not lift up his voice. Oh, what power lies in the prayer of faith! The Colporteur was heard, and his prayer answered. Without any intention, without any choice on the part of him who held the sacred book, he opened of his own accord, as it may be said, the 20th

chapter of the book, and pointed with an arrow to pierce the hearts of the sinners. This is not addressed to their shouts of laughter, but to the pretty lot for yourselves." The deep thought; and in raillery, he seemed to pierce the elbows of the Bible of the company, relapsed into silence, leaving him behind with an affecting expression of words beforementing of God is now restituted that the Colporteur sought out some word against the awaited them: "deapest anguish. of the Lord, as recorded the death of the result was, that the Colporteur) was a Bible

And, on another

"As for myself, I confess that the amount is astonishing and much larger, have certainly when it is borne in mind, disposed of among the ever roused by the moral letter of the Bible with a fanaticism and distribution of the finding the usual success in country to commence were unable otherwise all these hindrances, there is assurance

\*  
"During the past year, an expense—included

"Among the 11,000 are new to the world, at least eight years, and as a chosen body, might fearlessly be any apprehension of bound to defend.

"I may further inform Roman Catholics. will serve to give the present to do.

M. D. Pressense

"Assuredly the result it as He blessed the



chapter of the book of Job, and his eye fell upon the 23d verse, which seemed like an arrow to pierce his very soul. Then, with much seriousness, he said, "But surely this is not addressed to persons fond of a little good cheer?" His friends redoubled their shouts of laughter, exclaiming, "Well done! well done! You have drawn a pretty lot for yourself, you who always are the first to invite us to drink, and to enjoy ourselves." The reader at once closed the sacred volume, and remained for a while in deep thought; and although his companions made him the butt of their sarcasms and railery, he seemed as if he paid no attention whatever to them. He leaned with both elbows on the Bible, with his face buried in his hands; and as he was always the leader of the company, as soon as he ceased from taking any part of the conversation all relapsed into silence, and his boon companions in a short time took their departure, leaving him behind. Finding himself alone with the Colporteur, he accosted him, and, with an affecting simplicity, acknowledged the deep impression which the reading of the words beforementioned had made upon his mind. "If they are true," said he, "the wrath of God is now resting upon me; and oh! how dreadful! how dreadful!" It may be supposed that the Colporteur did not begin at once to tranquilize his fears: so far from that, he sought out some of the heavy threatenings denounced by the almighty in His sacred word against the profane and intemperate, showing from them what a dreadful fate awaited them: "Am I then utterly lost?" inquired the young man in a tone of the deepest anguish. At these words our friend proceeded to point out the infinite mercy of the Lord, as recorded in numerous passages in Holy Writ, showing that He desired not the death of the sinner, but his restoration and conversion from sin. In fact, the result was, that the young man purchased a Bible, and surely never (observes the Colporteur) was a Bible more favourably disposed of for benefitting the soul of the purchaser.

And, on another occasion :

"As for myself, who am aware of the extent of the difficulties before alluded to, I confess that the amount of their distributions appears to me truly prodigious—indeed more astonishing and more satisfactory than those of preceding years, which, although perhaps larger, have certainly not so peculiar a character as those of the present year. In fact, when it is borne in mind that the before-mentioned 111,581 copies have been nearly all disposed of among Roman Catholic populations, at a time when they were more than ever roused by their Priests to mistrust the vendors of Bibles; when the famous Encyclical letter of the Pope inspired these very Priests with a more than ordinary zeal, and with a fanaticism truly bigotted, in addition to their naturally violent opposition to the distribution of the Sacred Scriptures; and when, more than all, the people themselves, finding the usual sources of their subsistence dried up, were led in different parts of the country to commit violent excesses for the purpose of obtaining that food which they were unable otherwise to procure from want of money;—when, I say, notwithstanding all these hindrances, we contemplate the auspicious result of the labours of our colporteurs, there is assuredly cause for wonder, and for the inquiry, 'How can these things be?'"

\* \* \* \* \*

"During the past year, your Society has employed in this country 110 colporteurs, at an expense—including salaries and various incidental charges—of fr. 77,803. 36. \* \*

"Among the 110 colporteurs who have been employed last year there are only 15 who are new to the work. Among the remaining 95, there are some who have served at least eight years, others who have served seven, six, or five. These may be considered as a chosen body, consisting of men of approved faithfulness and experience: men who might fearlessly be ordered to the most difficult and dangerous point of attack, without any apprehension of their giving way, or dishonouring the glorious cause which they are bound to defend.

"I may further observe, that, as usual, seven-eighths of our agents have once been Roman Catholics. But my correspondence, which abounds with facts of every kind, will serve to give you a better idea of the character of our colporteurs than I am able at present to do. \* \* \* \* \*

M. D. Pressense again observes:—

"Assuredly the work of a Bible Society is glorious, when the Lord is pleased to bless it as He blessed that of your Society in France; for, though I may not have the time to

make further extracts from the correspondence of our colporteurs for the last month, I have yet perused them sufficiently to be able to assure you that these devoted agents—three of them have been beaten, and several others maltreated and insulted—do not suffer themselves to be discouraged by the difficulties they encounter, and so far from being disposed to recede, on the contrary, cry out to one another, 'Advance! Advance! the Lord is with us, and who then can be against us!'

"In a bye road, branching off from the highway, a colporteur descried a small isolated building. He accordingly directed his steps towards it. The sight of such a miserable hovel, part of which was already in ruins, intimated beforehand that it was the abode of wretchedness and suffering, and that the consolations of the Gospel were greatly needed there. He had scarcely lifted the latch of the door when he found his anticipations fully confirmed. An icy wind whistling through the ruptured walls, penetrated the place on every side, and in short every thing bespoke the most deplorable destitution. In the midst of the apartment he found a female seated, whose countenance betrayed the impress of desolation and the deepest sorrow. The colporteur lost no time in communicating to her the object of his visit. The poor woman seemed at first thunderstruck at the idea that a total stranger should come from a distance to offer comfort to one like herself, who was forsaken of all the world. Then, adverting to her lamentable situation, and to the increasing difficulties of the times, she groaned aloud, and even spoke of being abandoned by God. It is needless here to repeat the address of the Christian friend who visited her, or to quote the consolatory passages in Holy Writ, which he read aloud to her, and in which the Lord speaks to all who are weary and heavy laden, and draw nigh to him as such. The poor woman listened and enquired—enquired and listened again. A traveller asserts that by drinking largely of the refreshing waters in the desert thirst is excited; and, the more the female here spoken of tasted how sweet and how good was the word of the Lord, the more anxious did she become to possess it. In her case, it may be supposed that the colporteur was previously determined to present her with a copy of the New Testament, which she was utterly unable to pay for, at his own expense. All he did, was to abstain from urging it upon her, and to require the conviction that the person to whom he spoke, and who till then had thought of nothing beyond a temporal subsistence, actually felt the necessity of feeding upon the Bread of Life. Nor was it long before his hope was realized. \* \* \* \* \*

The case of emigrants from——is noticed in M. De P.'s letters. He writes:—

"During the month of May our colporteur sold 156 volumes among them; a number small in itself, when compared with that of the emigrants, who are very numerous. Still we cannot find fault with our colporteurs on this account. This friend, a young man, in every respect well qualified for his post, manifests a zeal, as well as a tact, that is truly gratifying. If he does not succeed in disposing of as many copies as there are emigrants, it is owing to the greater number of them being of the Roman Catholic persuasion. It would seem, moreover, that the priests in the various countries from which they emigrate, have some knowledge of what is doing at——, to promote the dissemination of the Holy Scriptures, and they have accordingly threatened them with the heaviest penalties if they suffer themselves to be seduced to purchase books called Bibles and New Testaments previous to their embarkation. Our friend had very recently an opportunity of ascertaining this to be a fact. Happening to engage in conversation with a man and his wife on the very eve of the vessel's leaving the port in which they had embarked, they appeared to be more and more interested in what he stated to them respecting the word of God, and their desire to obtain possession of a Bible evidently increased in the same ratio. Still they seemed afraid to stretch out their hand to take the sacred volume, as if in so doing they were clutching at the sentence of their own condemnation! By degrees the earnest address and faithful appeal of the colporteur brought them nearer and nearer, until at length, unable to hold out any longer, they begged a copy of the precious book, which they frankly owned they had been prevented from soliciting before by the fearful menaces of their priests. In the very same vessel our agent met with a woman who induced her husband to purchase a Bible, from the following considerations, as she herself stated: 'In coming hither,' she observed, 'we were fully determined to abide by the advice of our Cure, and we really were afraid of your book, but one of our cousins, who is emigrating with us, bought a copy, and we

have witnessed so much that we could not

From a letter showing the how working of the B

"At the last subject of the le clergy of his dioc Proselytism of P for preventing the letter, which has hands—or at lea French Priests; s whole body of th hostile to the rea which Cardinal d ing such reading. state to read the obeyed in order t not only binding witholds them, b the consciousness that word, which

"Scarcely had than the Encyclic against reading th letters of precedin

"We know n elsewhere, but in for a warning to t the Holy Scriptur put upon their gu the people to reje

"Such, my Lo nevertheless, whi ought to stimulate ever, would be th instead of rebuttin necessary resource work never stand in the breasts of t ought ours to lar favoured us with our assistance. C such, that we are efforts on the part the kindness, in c feel disposed to s as extensive, as th desirable. We sh

The Messrs.

"Though we d and regard for y colporteurs whom Bread of Life. E by God himself, a and the joy and individuals will c

have witnessed such a remarkable change in him, and find him so uniformly happy, that we could not resist the desire of becoming like him.'"

From a letter of the Secretary of the French and Foreign Bible Society, showing the hostility of the Archbishop of Lyons and his Clergy to the work of the Bible Society:

"At the last meeting of our Committee, a considerable discussion arose on the subject of the letter of Cardinal de Ronald, Archbishop of Lyons, addressed to the clergy of his diocese, in which he suggests as the most efficient means of combatting the Proselytism of Protestants, that they should adopt certain measures, laid down by him, for preventing the dissemination of the Holy Scriptures among their parishioners. This letter, which has been very extensively circulated through the Public Journals, is in the hands—or at least has been brought before the eyes—of an immense majority of the French Priests; so that it is not merely on the clergy of the Diocese of Lyons, but on the whole body of the clergy throughout the kingdom, that it must exercise an influence hostile to the reading of the Scriptures. A distinguishing feature in it is the anxiety which Cardinal de Ronald manifests to furnish the ecclesiastics with arguments for opposing such reading. It seems, according to him, that none, or scarcely any, are in a fit state to read the Holy Scriptures; for, the conditions which he declares ought to be obeyed in order to derive profit from them, instead of falling into the gravest errors, are not only binding on the mountain priest, and the parent of a family, from whom he withholds them, but also, with small exception, on the nation at large. Happy are we in the consciousness that no such conditions are enjoined to encourage us to meditate on that word, which preserves the simple as well as the wise, the weak as well as the strong.

"Scarcely had the letter of the Archbishop of Lyons produced its anticipated effect, than the Encyclical Address of Pius IX. made its appearance, renewing the interdictions against reading the Bible, and the attacks upon Bible Societies, to which the Encyclical letters of preceding Popes have already accustomed us.

"We know not if these documents may be attended with injurious consequences elsewhere, but in France they oppose a very serious obstacle to our work. They serve for a warning to the clergy, and as every priest at present risks losing his parish, through the Holy Scriptures, which threaten by various means to find their way into it, all are upon their guard—they preach openly against the sacred volume, and recommend the people to reject it.

"Such, my Lord, are the difficulties with which we have to contend;—difficulties, nevertheless, which ought not to appal or discourage us; but which, on the contrary, ought to stimulate us to adopt efficient measures for surmounting them. What, however, would be the consequence, if, while so active an opposition is raised against us, instead of rebutting it by redoubling our exertions, we were compelled from want of the necessary resources to circumscribe our operations? We are well aware that your own work never stands still, and that it alone is sufficient at all times to awaken those fears in the breasts of the Roman Catholic clergy, which they so openly express; but neither ought ours to languish, which assuredly it must, if your Committee, who have already favoured us with so many proofs of their liberality and sympathy, do not again come to our assistance. Our funds are entirely exhausted, and the actual state of the country is such, that we are not warranted in looking forward this year to increased pecuniary efforts on the part of our friends in France. May we request, then, that you will have the kindness, in consideration of our urgent wants, to see if your Committee may not feel disposed to supply us with the means for carrying on our distributions upon a scale as extensive, as the struggle which the Cardinal and the Pope have just begun, renders desirable. We shall be truly obliged by your doing so."

The Messrs. Courtois, of TOULOUSE, writes:—

"Though we do not correspond with you as often as in former days, our deep affection and regard for your Society remain the same. We do all in our power to help the colporteurs whom you employ, to circulate far and wide amongst our countrymen the Bread of Life. Every day we feel more and more that your Institution has been raised by God himself, as a powerful instrument to spread living waters on a parched land; and the joy and peace which have been the consequence to multitudes of families and individuals will only be manifested in the great day of the Lord. You,—who are



blessed with the almost universal possession of the Holy Scriptures by every family—you can but little conceive what gladsome light one single Testament will spread sometimes in a whole village. Allow us, in the approaching moment of your Annual Meeting, to offer the warm expression of our Christian interest, and cordial prayers that the abundant blessings of the Lord may be with you, that the operations of your Society may be always more extensive and more useful.

*Belgium and Holland.*—Extracts from the report of Mr. Tiddy :

“The Lord having brought us to the close of another year’s labours, it is with much thankfulness, accompanied with wonder, that I see the distributions in Belgium, during the past year, larger than those of the preceding one. This is more than I expected, and demands a grateful song of praise. \* \* \* \* \*

The colporteurs are repeatedly told by persons who buy of them :

“We once had this book, but our priests persuaded us that it was a dangerous one, and we destroyed it ; but now we see our error, and we purchase the Testament to read it.” Such a conversation took place a short time since in the town, where a few years ago the inhabitants dipped a New Testament in turpentine, and after setting fire to it, paraded the town with the burning book, stuck on the end of a long pole. \* \* \* \* \*

“One of our colporteurs writes in his Report for the month of February :—

“In my last I stated to you my conviction, that the Reading of the Scriptures was exercising a salutary influence in many places, and rendering persons more and more serious. Since then I have met with fresh evidence of the truth of what I wrote you, and in spite of all the enemies of the word of God, human traditions are losing their hold on the minds of many. In the neighbourhood of ———, and especially in two villages in which Mr. ——— preaches, I found almost every family with the Holy Scriptures in their possession, and inclined to trust to them as their sole guide into the Way and the Truth. A conversation I had in the last house I visited was peculiarly interesting. The whole family listened with avidity to what God put it into my heart to say to them ; and after purchasing a copy of the Testament, they thanked me most cordially for my visit. On my last journey to——— I had the pleasure of meeting with the Baron of———, a gentleman who is diligently inquiring about the Kingdom of God. I also visited a village, in which the inhabitants received me most gladly. I met one man who told me, that he had that Divine Book, and that since he had read it, he had experienced more good from it than from all he had ever learned in the Church of Rome. As I was conversing with him, another person came up who also had a bible in his possession. He said that he was certain the Scriptures had not invented the traffic which the priests make of religion.”

“I must inform you that they [the colporteurs] continue their labours with zeal, courage, and cheerfulness ; and when I learn from them what kind of receptions they often meet with, and the treatment they are subjected to, I see very clearly that they go forth under the “safeguard” of God. To a thousand curses they have replied by as many prayers. The result of such conduct is very frequently the sale of the Scriptures to their adversaries, or to the lookers on. The colporteur Vand Drop experiences this repeatedly amongst the sailors, to whom he sometimes sells copies amidst volleys of oaths and curses. Maasdam, Herman, and Berkhout, have to suffer continually from Roman Catholics, and also from ignorant and infidel Protestants.”

*Germany.*—Extract from a letter of Dr. Penkerton, on the Social State of Germany :

Yet alas! the great mass of the people are sunk in deed religious indifference, and seem to have no higher object in view than the satisfying their earthly wants. The higher classes are manifesting a shameless disregard to pure morality, and absolutely deny that strictness of the Divine law and extent of human guilt which the Bible teaches. The Philosophers, on the other hand, in their systems, go as far as to deny the very existence of God Himself, and do not believe in human responsibility and the soul’s immortality ; indeed, the very motto of these learned ones seems to be : ‘ Let us eat and drink, for to-morrow we die.’

Nor is it in the extended in this o truly elevates o through the Gospe struggles of all pa Saviour : Alas ! t duty to call after t Bible : and this h to the watering pl the sleeping room opportunity of qui Shepherd, and bro

*Bavaria.*—T interesting fact

“In my former quartered on a pio prejudiced against several occasions he found it lying o of strong indignati within doors ; hav he took up the de again with an air o to read the Sacred became so much er and continued the farmer, he pressin delighted with the afterwards the fa expressed himself that in his altered a few friends in re source of all true l

*Portugal.*—Is flying to Trini

“I have no dou the island of Mad excellent young m and converting the intelligent converts sought refuge in T progress, though M very desirous to t are very much ne acceptable to the p ber of Testaments them, in which cas and will call at the

Your Commi some further a “Madeira,” by

“On Sunday, t beautifully glided o about her every m their fathers, to see their homes at nig cottages to collect



Nor is it in the power of science, or merely intellectual cultivation, which is so extended in this country, to produce from these elements true happiness: for all that truly elevates our race comes from God; and the true repose of the heart is received through the Gospel of Christ. Of this we are more and more convinced by the abortive struggles of all parties in the present day to be wise without God, and happy without a Saviour: Alas! they are sowing the wind, and reaping the whirlwind; but it is our duty to call after them, and offer them the Supreme Guide to happiness and heaven—the *Bible*: and this has led us during the past year to go out into the highways and hedges, to the watering places and gambling haunts, and there to deposit the blessed Gospel in the sleeping rooms of all the principal hotels, hoping that some who never had the opportunity of quietly reading in the Book of Life, may thus be reached by the Good Shepherd, and brought into the Fold.

*Bavaria*.—The Barvarian Bible Society has furnished the following interesting fact:

"In my former parish, (writes a correspondent,) it happened that a soldier was quartered on a pious farmer. He was a native of Bavaria, and besides being strongly prejudiced against Protestantism, was a decided enemy to reading the Scriptures. On several occasions he would push the Bible away from him with signs of contempt, when he found it lying on the table, and would often express his disgust at beholding it in terms of strong indignation. A continuance of rainy weather kept him once for several days within doors; having nothing to do, and finding the time hang very heavy on his hands, he took up the despised Bible, turned over its pages, and as regularly threw it down again with an air of disappointment. At length his attention was roused, and he began to read the Sacred Volume. Instead of throwing it aside as before, his mind now became so much engrossed with its contents, that he actually sent for a pound of candles, and continued the perusal during the greater part of the night. On taking leave of the farmer, he pressingly entreated him to sell him his Bible, which the other who was delighted with the change in the soldier, cheerfully made him a present of. Some years afterwards the farmer received a letter, dated from N. in which his former visitor expressed himself exceedingly grateful for the precious boon bestowed upon him, adding that in his altered circumstances (having left the army) he frequently edified himself with a few friends in reading the word of God, which he daily prized more and more, as the source of all true light and consolation."

*Portugal*—Island of *Maderia*.—Converted Christians persecuted, and flying to *Trinidad*:

"I have no doubt you have heard of the interesting work that has been going on in the island of *Madeira* for some time past. My friend, the Rev. Mr. Hewitson, a very excellent young man, now in *Edinburgh*, who has had an effective share in awakening and converting the Portuguese there, reckons there are not less than 200 genuine and intelligent converts, who, with their families, amounting to more than 500 in all, have sought refuge in *Trinidad*. He is about to proceed to that island, to watch over their progress, though himself considerably impaired in health from his late labours, and is very desirous to take with him a supply of Portuguese Bibles and Testaments, which are very much needed for carrying on the work of instruction, and would be most acceptable to the people. If you could let him have fifty Bibles and a still larger number of Testaments it would be a great boon. There may be purchasers for some of them, in which case the money will be returned. He expects to be in *London* soon, and will call at the Repository about the 26th inst."

Your Committee cannot forbear enriching the pages of their Report with some further account of these poor refugees, from a Pamphlet entitled "*Madeira*," by J. Rodham Tate, Esq., R. N.:

"On Sunday, the 23d of August, the *William* loosed her sails, and slowly and beautifully glided out of the Bay of *Funchal*. There was something of deep solemnity about her every motion,—carrying, as she was, two hundred Christians from the land of their fathers, to seek a refuge in a land of strangers. Most of this large party had left their homes at night, and could not, without risking their lives, return to their ruined cottages to collect any little property that might be left. Many of them came on board

with nothing but the clothes they had on, and these in tatters from their wanderings in the Serras. Yet during the days we sojourned among them in that ark of refuge, not a word of repining reached our ears, *except from one or two unconverted members of large families*, who had not yet learned to love the cause, for which the rest rejoiced to suffer. The language of all the others was that of joy and thankfulness to Him, who had called them 'out of darkness into His marvellous light;' and who had now in His mercy delivered them from their enemies on every side, and gathered them together in one family, and into one refuge. The more that was seen of this persecuted flock, in circumstances the most trying, the higher did their Christian principle rise in the estimation of all. Those only who know the general character of the Portuguese can form a just estimate of the total change that must have passed on these converts. They had become 'new creatures' indeed. In the distribution of clothes to the necessitous, it was most gratifying to witness the good feeling shown by all on the occasion,—to see not merely their willingness to share with one another the bounty of their Christian friends, but their *eagerness to tell of the wants of others more destitute than themselves*. And *in no one instance* was there an attempt to deceive, by any concealment of what they possessed. The mate and steward both repeatedly remarked, 'that they had never seen folk love one another as these folk did.' Among the two hundred and eleven passengers of the William, there was one Romanist family, who had long persecuted the converts, and was now seeking a passage to Trinidad as emigrants. Their extreme poverty excited the lively compassion of those around them. After the converts had each received from the hand of charity their small supply of clothing, some of them came aft to their benefactors on the poop, and begged to know if they might now consider it as their own property, and act accordingly. They were asked the reason of the question, when they said, it was their wish to obey their Lord's command—'Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you and persecute you.' They were cheerfully assured that they might, and it was pleasing to see them share their scanty store with their former enemies; thus affording a most beautiful specimen of the spirit by which they were animated.

*Switzerland.*—Correspondence of Lieutenant Graydon, R.N., showing the extraordinary demand for the Scriptures, and his method and ingenuity in disposing of them:

"The canton of Argovia has been in a state of constant irritation during several years, owing to the suppression by its Government of some very ancient convents and monasteries. Repeatedly was I admonished about the dangers that would, in all probability, attend my object in going there. \* \* \* \* \*

"The following morning I hired a stand in the very centre of the fair, which was greatly crowded, and had scarcely opened a case of New Testaments, when most willing purchasers presented themselves. In the course of the day some two or three hundred copies were purchased at my unvarying price of *one French franc*. The following day the fair ended at noon, some one hundred and fifty more copies were disposed of. Several persons appeared to be very glad, and made many remarks on the *very great need and seasonableness* of the work there, and in the canton. The purchasers appeared to be wholly composed of the middling and lower classes—many country people, and of the youth attending the schools. Several Roman Catholics came, but on finding my copies to be Martin Luther's version, they refused to purchase, and but rarely inquired if I had one for them.

In an account of his proceedings during the quarter ending September 30th, Mr. Graydon says:—

"My last account of proceedings was on the 13th July, up to the 30th June. On the 21st of the former I proceeded in my little and *most convenient* baggage van, containing more than 1,500 copies, to the fair of the large village of Langnau, and on my arrival paid my *usual* friendly visit to the Minister of the place, who, although deeming my object not needed, very willingly procured me a table, chair, and a young catechumen, to assist me in the fair the next day. I had to take my stand up against a *large bacchanalian* inn, which appeared to be literally crammed with human beings; from time to

time they were coming morning and half-

"On the following hours sold some 90 the way, and as I

"On the 10th of in my book of directions an error; on arrival, disappointment were not hour. I thought I obtain the necessaries expressed much joy then called on the and their own house it in the road close and really ragged table and a clean little gilded company bystanders: 'Purchase them. I then got drum and voice the one, and cried up in a short time, and table; and I was light, up to nearly What goodness and mise or learn, of the with one single extra own household to paid by her own pecuniary copy, or came night at day-light the following go. On arriving, a been two minutes in and afterwards fort same evening to be

*Turkey.*—Ex-Scripture reading

I have been informed town of Nicomedia the Scriptures for the the Missionary and have even been worship. On one took up and went redress, which I am these poor persecuted in such matters are goes on well with the

"Whilst writing American Missionary 200 Evangelical Church north of that place solemnly excommunicated numbers. They call Church, because the work has been wholly ever been amongst many Armenian Ne-

time they were obliged to come into the fresh air, and between half-past seven in the morning and half-past six in the evening I sold 111 copies.

"On the following day I proceeded to the *market* of Thun, and in the course of nine hours sold some 90 more. On the 26th I returned to Berne, selling some few copies on the way, and as I baited my horse.

"On the 10th of September I set out for the fair of Unterseen (close to Interlaken); in my book of directions for cantonal fairs, it was marked for the following day—it was an error; on arriving there it seemed to be as a deserted place: my feelings of disappointment were many. I visited the Minister, he put me off to a more convenient hour. I thought some few purchasers might be found, and so visited the Prefet, to obtain the necessary permission for selling. He very kindly received me, and his lady expressed much joy to have an opportunity to purchase a copy for her little boy. I then called on the proprietors of some of the various Hotels and Pensions, inviting them and their own households to the sale on the following day. The next morning I opened it in the road close to Unterseen. I was surrounded by some apparently poor women, and really ragged children. The master of the little inn, the White Cross, lent me a table and a clean white table-cloth. Scarcely had I placed on the table a few of my little gilded companions, when it seemed to me as if the Lord said to several of the bystanders: 'Purchase, purchase,' for in a few moments some thirty were purchased by them. I then got the public crier, and sent him, for 15 sous, with his most sonorous drum and voice through Unterseen, and afterwards through Interlaken. He beat the one, and cried up so often and lustily the temporary arrival of my precious copies, that in a short time, and from all directions, many purchasers were seen advancing to my table; and I was obliged to continue the sale to stragglers and servants, and by *candle-light*, up to nearly eight o'clock, when rain forced me to close the sale of 205 copies! What goodness and encouragement from the Lord! Very few, as far as I could surmise or learn, of these copies were purchased either by the hotel-keepers or their inmates, with one single exception. The young keeper of the Hotel Belvedere engaged all her own household to purchase! and charged me for bed and supper, &c. only the price paid by her own people. Not half a dozen of my own countrymen or people purchased a copy, or came nigh, having, no doubt, copies of their own. I was constrained to leave at day-light the following morning for the market of Thun, to which I had promised to go. On arriving, and by the time I reached my room in the Freienhof Hotel, and had been two minutes in it, forty-four copies were purchased by the most impatient persons, and afterwards forty-five more in the market by the country people. I returned the same evening to Berne.

*Turkey.*—Extracts from the letter of Dr. Barker, showing the effects of Scripture reading on the Armenian Christians:

I have been informed by my American Missionary friends, that in a village near the town of Nicomedia, a congregation of Protestant Armenians has sprung up, who have the Scriptures for their rule of faith; no Missionary has ever been among them excepting the Missionary of Missionaries, the Bible! They have suffered much by persecution, and have even been driven to the necessity of congregating in the fields to carry on their worship. On one of these occasions they were attacked with stones, which they calmly took up and went and deposited at the Governor's feet, demanding protection and redress, which I am happy to say were granted them. We have not heard lately how these poor persecuted followers of the Gospel are getting on, but as the Sultan's wishes in such matters are clearly and forcibly demonstrated, we have reason to hope that all goes on well with them now.

"Whilst writing the above, most interesting news has reached me from Aleppo. The American Missionaries write from thence, that in the town of Antal, there exist at least 200 Evangelical Christians, formerly of the Armenian Church, and many more to the north of that place living in different villages. The Armenian Patriarch has most solemnly excommunicated them, but to no purpose, for more are daily added to their numbers. They call the Patriarch's proceedings very unjust in driving them from their Church, because they read and follow the precepts of our Lord and Saviour. This good work has been wholly wrought by their reading the Scriptures, for no Missionary has ever been amongst them. When at Aleppo, many years back, I forwarded a good many Armenian New Testaments in that direction, and even as far as Arab-keer, and



I then mentioned how anxious the Armenians were to possess the Scriptures, and with what avidity they were read by those of that nation residing at Aleppo; these books and others sent since to those wild districts have brought about this delightful change amongst them. They have been writing most earnestly to Beyrout, requesting that a Missionary may be sent to them. Now that liberty of conscience has been proclaimed, the fruit of the good seed sown becomes manifest, and the Committee will find that their many years' labour of love has not been in vain."

*East Indies.*—Extracts from the Report of the Jaffne Auxiliary:

"It is necessary still to remember, that great provinces, containing thickly populated cities and towns, and thousands of villages, remain to be cared for by this Society. For this immense district your Committee feel that after all that has been attempted, little, comparatively, has yet been done. It is not too much to say that there are not now one million of persons among all the millions of India, who are in possession of the Bible, or any part of it. There is a famine of the word of God, and people are perishing for lack of knowledge; millions die yearly without ever having read one line, or perhaps ever having heard so much as a single sentence, of the lively oracles of God. Many others now hold the truth in unrighteousness. There are, however, thousands in India now, whose minds are no longer enthralled by the superstitions of their ancestors; and who know that 'an idol is nothing' and that there is but one living and true God. The great responsibilities of this class, and their influence, present considerations, which add to the interest that is attached to the important work of this Society, as a Bible Society in a heathen land."

"That the word of God is widely circulated is an important fact; that it is read, and in many cases with anxious solicitude, we have ample proof. Under these circumstances the Committee feel that they have abundant encouragement to proceed with their labor of love, and a sufficient warrant to urge the friends of Bible distribution to help forward the sublime objects of this and kindred institutions.

"Your Committee cannot refrain from stating the simultaneous wish, almost everywhere apparent among the Roman Catholic community, to obtain the Scriptures. In the absence of other facts, they cannot do more than advert to this new and (they would persuade themselves to regard it) hopeful circumstance. That many of the educated among the Romanists who have been accustomed to read the Bible from their youth in the schools of Protestants should still feel interested in its perusal, is what we might expect to see, but how to account for the altered feelings and wishes of the people at large, they at present know not. Your Committee would gratify the desire to which they allude, by meeting every application, provided there be evidence that the recipient would make a good use of the boon he sought. It is not for us to know the times and the seasons; these God has reserved in His own power. However varied the aspect of the times may be, whether the moral firmament be black with clouds, or bright with radiance, they are assured that 'at eventide there shall be light.'"

*Africa.*—Interesting extracts from the Rev. R. Maffat, Missionary among the Bechuanas:

"We have seen this [the usefulness of the written word] verified again and again. This was well expressed by one of our native converts, now a leader and a witness to the people. He had been placed in trying circumstances, which were calculated to shake a stronger faith than his. 'But for the New Testament,' said he, 'you would not have found me now among the faithful, nor even an inhabitant of a Missionary Station; and but for the written word of God I should have parted with my faith, and become as a dead man.' This was impressive, especially from one who could say, as he did in his last address or sermon here, before going to occupy a station as native teacher in the far interior.—Lifting the Testament from the desk, he asked his countrymen, 'What did we think of this book before we were taught to read? Just the same as those think of it who are yet in that state of darkness and death in which we ourselves once were. We imagined it to be a charm of the White People to keep off sickness; a thing, only like other things, or that it was a trap to catch us. We never heard of such a thing: our fathers, who have all died in darkness, could not tell us about it. It was a new thing in our nation, and it was a *seo hela*, a trifle nobody cared for; but now we not only hear with our ears, we see with our eyes, we read it, our children read it. We

can find nothing second death in the other things are know it has a requires no considerable prog and had a multip accomplished.

This sister sections of our during the ye the sum of £3 tions from its It sustains a visit the sever extending as fa portion of wha

This Institut to that of the E importance to th domestic, have sixteen Travell of 17,881 Bible stated in its Th \$7,700 25c. ov the same year ing year of 143 copies. It has surface of that v its teeming, ind

Your Commi though they hav fulness, yet they and the great de agricultural rel they would, wit can crown their

Issues of Bibles Bible Socie Receipts for the



can find nothing bad in it. It is all good. *It is a charm*, for it preserves us from the second death in hell. It is a thing, it is true ; but it is a thing compared to which all other things are nothing. We thought it was a thing to be spoken to ; but now we know it has a tongue. It speaks, and will speak, to the whole world.' The above requires no comment. It demonstrates the value of your noble labours. But to return ; considerable progress has been made in the work of translation during the past year ; and had a multiplicity of other calls on my time not prevented, more would have been accomplished.

MONTREAL BIBLE SOCIETY.

This sister Auxiliary continues to support the cause, in the eastern sections of our Province, with its wonted liberality. Its entire income, during the year ending 26th January last, was £948 4s. 3d., of which the sum of £326 1s. 7d. was made up of Donations and Free Contributions from its subscribers.

It sustains a Depository, and Agent, who travels part of the year to visit the several Branches, with fifty-nine of which it is in connexion, extending as far westerly as Brockville, and embracing a considerable portion of what was formerly Upper Canada, to the eastward of Kingston.

THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

This Institution stands in relation to the United States somewhat similar to that of the British and Foreign in England. It is second in rank and importance to the Parent in London. Its Foreign operations, as well as its domestic, have enlarged considerably the few years past. It employs sixteen Travelling Agents. It has made donations of copies to the number of 17,881 Bibles and 48,216 Testaments. Its income the past year, as stated in its Thirty-first Report, was \$205,068 23c., being an increase of \$7,700 25c. over the income of the preceding year. Its issues during the same year were 627,764 copies, which is an increase over the preceding year of 143,891, making an aggregate since its formation of 5,125,029 copies. It has numerous Auxiliaries and Branches, scattered over the surface of that vast nation, which are disseminating the Word of Life among its teeming, industrious, and enterprising population.

IN CONCLUSION.

Your Committee feel, on reviewing the past year's operations, that, though they have reason to deplore their own want of energy and unfaithfulness, yet they have much cause for gratitude that, notwithstanding this, and the great depression which has prevailed in both the commercial and agricultural relations of the country, so much has been performed ; and they would, with deep humility, ascribe all the glory to Him who alone can crown their efforts with success.

POSTSCRIPT.

Issues of Bibles and Testaments by the British and Foreign	
Bible Society, for 1847-8 . . . . .	1,124,067
Receipts for the same period . . . . .	£90,146 8s. 4d.

### BIBLES AND TESTAMENTS DISTRIBUTED BY THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

	<i>Bibles.</i>	<i>Testaments.</i>	<i>Parts.</i>	<i>Indian Translations.</i>	<i>Total.</i>
During the 1st year	152	390			542
2nd "	330	878			1208
3rd "	541	1141			1682
4th "	580	947			1527
5th "	413	893		471	1777
6th "	301	653		6	960
7th "	377	933		119	1429
8th "	1204	1297		76	2577
9th "	627	980		238	1845
*10th "	871	1200			2071
11th "	1062	1609		148	2819
12th "	3647	4805	164	105	8721
13th "	4711	7305	87	24	12127
†14th "	4238	7015	19	99	11371
15th "	3681	7131	4	518	11334
16th "	4248	8809	6	3	13066
17th "	3158	8341	7	100	11606
18th "	3914	9187		3	13104
19th "	3469	8854			12323
	37524	72368	287	1910	112089

\* Sixteen Months, from January, 1838, to April, 1839.

† Eleven Months, from April, 1842, to March 31st, 1843.

### INCOME OF THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

1st year	£180	11	0
2nd "	282	14	6½
3rd "	312	2	10
4th "	204	6	1
5th "	339	11	9
6th "	260	11	7½
7th "	405	2	0½
8th "	207	9	8
9th "	329	12	11
10th "	containing sixteen months		
11th "	459	5	4
12th "	513	16	8
13th "	918	4	0½
14th "	containing eleven months		
15th "	1414	5	1½
16th "	1318	6	10½
17th "	1335	2	3
18th "	1384	14	8
19th "	1518	19	6½
	1460	0	3
	1217	13	11
	£13952	11	1½

## REPORT

*To the Secretaries*

DEAR SIRS,—A  
and discouragement  
has passed away.  
few incidents as th  
to present a cond  
actual state of th  
Society, as my lim

The unvarying  
circumstances in  
anything striking  
which may tire. I  
the fancy or the in  
which I am engage  
issue thereof, may  
dull.

Having in my f  
their respective pla  
ship and generous  
to again minute th  
received the like fav  
fully acknowledge  
while enhancing m  
of its Secretary and  
for the great and g

My attention wa  
Branches situate at  
three days; one of  
cause, at the former  
at the latter at 3 o'clock  
filled. Nothing of  
tolerably well susta  
of its Secretary and

MONO MILLS and  
from Toronto. M  
paratively but rece  
therefore, much he

542  
1208  
1682  
1527  
1777  
960  
1429  
2577  
845  
2071  
2819  
721  
127  
371  
334  
066  
606  
104  
323  
—  
089

## APPENDIX.

### REPORT OF THE REV. JAMES RICHARDSON, TRAVELLING AGENT.

*To the Secretaries of the Upper Canada Bible Society.*

DEAR SIRS,—Another year of alternate hopes and fears, of encouragements and discouragements, with its toils and travels in the service of the Bible Society, has passed away. Its events are recorded in eternity, while I sit down to trace a few incidents as they occurred in my passage from place to place, my object being to present a condensed statement of my year's service: with such a view of the actual state of the work in relation to the several branches connected with your Society, as my limits may admit.

The unvarying routine of my labours from year to year, with the similarity of circumstances in regard to the Societies which I visit, precludes the insertion of anything striking or romantic. I have to deal with sober facts, the sameness of which may tire. I can neither invent nor borrow anything wherewith to play upon the fancy or the imagination; nevertheless, the weighty character of the work in which I am engaged, and the mighty results which must follow the successful issue thereof, may well command the attentive perusal of a narrative otherwise so dull.

Having in my former reports made mention of the kind friends, from whom, in their respective places of abode, I had from year to year received tokens of friendship and generous hospitality, it would, in most instances, be but mere repetition to again minute the particular persons from whom, during the past year, I have received the like favours; yet it is but due to them, and pleasant to myself, to thankfully acknowledge that the hospitality and courtesy I have invariably received, while enhancing my personal obligations, afford evidence of undiminished regard for the great and good work in which I am engaged.

My attention was first called, after the last Anniversary of your Society, to the Branches situate at Holland Landing and Newmarket, in a visit to which I spent three days; one of these being Sabbath, I improved by preaching in behalf of the cause, at the former place, in the forenoon, when the attendance was very thin, and at the latter at 3 o'clock P. M., where we had the Congregational Chapel pretty well filled. Nothing of particular interest occurred. The Society at Newmarket is tolerably well sustained. The attention to its interests is unremitting on the part of its Secretary and Depository, Mr. R. H. Smith.

MONO MILLS and Mono Central.—The latter about 60 miles north-westerly, from Toronto. *Mono* is an inland Township. The settlements are comparatively but recently formed, and somewhat scattered, and far from market—therefore, much help in a pecuniary way cannot be expected from them. They

however, keep doing a little. I preached at the former place on the seed of the Kingdom, in "McFarlane's School-house"—and at the latter I endeavoured to show the connexion between the knowledge of the Scriptures, and the purity, stability, and extension of the Church of Christ. Here is a place of worship lately erected for the Members of the Free Presbyterian Church of Canada, and a Minister called to the charge of the little flock. In these back Townships, as yet but partially stripped of their forests, places of worship are but rarely met with, and the erection of one in any place marks a new era in the history of that settlement.

Leaving the settlement of Mono Mills I rode down to J. Hewitt's, on the 6th Line, in whose neighbourhood a Branch had formerly existed, but which unfortunately became defunct through the bad conduct of their Secretary and Depository—who indeed dispersed a goodly number of copies among the people, the payment for which, however, he kept in his pocket, or used on his own account, and then left the place. The affairs of the Society were in consequence so deranged, that the friends of the cause in the neighbourhood became discouraged, and let all go down. The remnant of the stock, since the failure of the Society, has been deposited with a Mr. McKee. I took an account thereof, and found the account of debts due from persons in the neighbourhood who had purchased copies to be 8*l.* 1*s.* 7½*d.*, and the remainder of stock on hand 4*l.* 1*s.*, which I took with me to Toronto. Messrs. Hewitt and Porter promised to collect the debts, and forward the money to Toronto as soon as practicable. Thus ends the concern for the present in that quarter. I returned home by way of Pine Grove, in the Township of Vaughan, with a view of fixing a time to visit them to revive the Branch there: but on conversing with some of the leading men on the subject, I found the state of things not yet propitious.

Between four and five weeks in the months of July and August were spent in my usual tour to the westward, through the Western, London, Brock, Talbot, and Gore Districts. My health was somewhat impaired by the long rides in excessively hot weather, so that I returned with a heavy fever upon me, which prostrated my strength, and confined me at home for several weeks. But, through mercy, I became fully restored. The past season has been one of extraordinary sickness in most parts of the western section of the Province.

The first Branch I visited during this tour was "Warwick and Bosanquet," in the Western District, about one hundred and sixty-five miles from Toronto, where I spent the Sabbath and preached at both places, about twelve miles apart. At the former place we had the use of the Congregational Chapel, and at the latter of the Baptist. A goodly number of attentive hearers were present at both places. I gave them all the information in my power relative to the Bible Societies "at home and abroad," and exhorted them to diligence and steadfastness in the good cause, with what effect, time must show. The people in these newly formed settlements must have "line upon line," to move them forward in any such work. Indeed our labours in such places, for some years to come, can but lay the foundation; it will be for those who come after to build up. It is only by repeated effort and patient perseverance, that success can be ensured.

The exceeding roughness, and deep mud between Warwick and Bosanquet, caused my carriage to break going there, consequently returning next day, I had, in order to get a better road, to travel six miles further round, and then to proceed to Port Sarnia: which I reached just at night-fall, after a most exhausting day's travel in the hot sun.

The operations of the Society in Warwick and Bosanquet, have been much retarded the past year, principally through the changing of Ministers, to whom the people look as leaders in the work; notwithstanding, the Secretary and Depository, Mr. John Cameron, has paid great attention to the interests of the cause, and has done, probably, what in him lay to sustain it.

They promise the worthy Con- Meeting was absent, I could

Leaving Port WALLACEBURGH the following ev- leyan Chapel. from year to y- excellency and of 10*l.* Paid m-

"ZONE MILLS my attention. A annual business dists assisting.

Next day, on n- and took accoun- transferred to the

At "CHATHAM whom I wrote, ha- find no encourag- Joseph Bell had d- shortly, I called o- Bell's removing- times more propit- the next day (St- miles down the- circulating the S-

Hearing that r- forty-five miles. I found myself t- "Hiram's Hotel- miles down the D- been called in th- this place contin- country several r- the year. This i- the Bible Society.

Travelling dow- Buchanan, Esq.: Amherstburgh: v- ever, is being don-

At "GOSFIELD, a meeting; the W- busy in their fields- but very few can- ness of the Annu- the preachers labo- stock in hand amo- Bibles and eleven-

HOWARD, fifty- preached on a S- zeal to revive the- —the time being



They promised to call a general Meeting to revive the Society, on the return of the worthy Congregational Minister, the Rev. John Armour. At Port Sarnia no Meeting was held. The Ministers and principal officers of the Society being absent, I could do no more than give some advice as to the future.

Leaving Port Sarnia the next day, I proceeded down the St. Clair River to WALLACEBURGH, at the forks of the "Sydenham," formerly "Bear Creek," where, the following evening, we had a pleasant Anniversary of this Branch in the Wesleyan Chapel. The Society here is kept in existence, but little however is done from year to year. I addressed them at some length, endeavouring to show the excellency and importance of the work. They had stock in hand worth upward of 10*l.* Paid me 3*l.* 16*s.* 7½*d.*

"ZONE MILLS."—25 miles up the east Branch of the Sydenham, next claimed my attention. A Meeting in the School-house was held in the evening, and the annual business transacted: the Rev. Messrs. Parke and Huston, Episcopal Methodists assisting. The operations of the Society here are too limited.

Next day, on my way to Chatham, I called at the Widow Taylor's, *Dawn Mills*, and took account of stock in her hands, amounting to 8*l.* 13*s.* 4½*d.*, which was transferred to the firm of Messrs. Baxter, Smith and Taylor.

At "CHATHAM," I was disappointed of the Meeting as intended; Mr. Morton, to whom I wrote, having moved away, no Meeting was called, and, unhappily, I could find no encouragement for any attempt to revive the Society at present. Mr. Joseph Bell had charge of the remaining stock, but as he spoke of leaving the place shortly, I called on Mr. Burns, a merchant, to take charge of it, in the event of Mr. Bell's removing. He promised to do so. Thus, at Chatham matters remain till times more propitious to the Bible cause in that place shall come round. I improved the next day (Sabbath) by preaching twice in the Dolson Settlement—about six miles down the Thames, discoursing on the Knowledge of God, and the duty of circulating the Scriptures.

Hearing that the road to Windsor was improved, I took it and travelled thither forty-five miles. The day was exceedingly hot—Monday, 19th July—and at night I found myself and my beast much fatigued, and glad to find a resting place at "*Hiram's Hotel*." The following day I went to "AMHERSTBURGH," eighteen miles down the Detroit River, where a special meeting, on occasion of my visit, had been called in the Presbyterian Church, and which I addressed. The Society in this place continues nobly to sustain the cause. Some persons came from the country several miles to attend the meeting, notwithstanding the busy season of the year. This is praiseworthy, and evinces a commendable zeal for the work of the Bible Society.

Travelling downward along the Lake Erie road, I came to my old friend's, G. Buchanan, Esq.: who keeps the Depository in "COLCHESTER," fourteen miles from Amherstburgh: who received me with his usual kindness. But very little, however, is being done, few copies having been issued during the year.

At "GOSFIELD," twenty-six miles from Amherstburgh, an effort was made to hold a meeting; the Wesleyan Minister being in attendance. But the people were so busy in their fields—it being Tuesday evening—in the midst of wheat harvest, that but very few came together. I addressed them, but advised deferring the business of the Annual Meeting to a more convenient season; when, with the aid of the preachers labouring among them, they might succeed better. The remnant of stock in hand amounted to 14*l.* 5*s.* 8*d.* Their issues during the year being but five Bibles and eleven Testaments.

HOWARD, fifty-three miles from Gosfield, was the next place visited; where I preached on a Sabbath afternoon in a School-house, with a view of exciting their zeal to revive the Bible Society among them. But I fear, with very little success—the time being very unpropitious. I next day went to the village of *Morpeth*,

and conversed with some leading persons, who encouraged me to hope that something might be done there the coming year.

Continuing my journey easterly, I passed along "*Back Street*," in the Township of Southwold, intending to pass from thence through to MUNCY TOWN, but could find no road to travel with my buggy; therefore, proceeded by way of "*North Street*" to DELAWARE. Here I had an interview with the Depository, Mr. Drake, who furnished me with a statement of the stock on hand; amounting to 14*l.* 10*s.* 3½*d.*, but no money.—But little doing here at present

My next meeting was in the Wesleyan Chapel at *St. Thomas*, which was very thinly attended. Here I was grievously disappointed, having had my hopes quite raised the previous year, to find that no subscriptions had been collected. The Depository, Mr. McKenzie, had disposed of a goodly number of copies. He paid me on sales 6*l.* 12*s.* 2*d.* for the Bible Society, and 4*l.* on account of Bibles belonging to the Tract and Book Society. The Presbyterian and Wesleyan Ministers present promised to use their influence to get up a meeting first favourable opportunity.

Visited AYLMER, twelve miles below *St. Thomas*, and received from the Depository, Mr. Burdick, 2*l.* 8*s.* 4*d.*, on account of sales. He had remaining in his hands forty-seven Bibles and one hundred and twenty-four Testaments. Eighteen miles further brought me to VIENNA, where the Annual Meeting was held in the Episcopal Methodist Chapel—the Rev. A. Roy assisting.—Their issues were but few. Observing that their Depository contained a large number of unsaleable copies, I thought it best to relieve them of some; accordingly took to the amount of 2*l.* 17*s.* 6*d.*, and left them in the Depository in *Norwich*, whither I proceeded the following day. Calling on the way at Dereham, where I found a small remnant of stock left by the late Depository, Mr. D. Herrick, which I removed to *Norwich*, and left, together with some other copies, with the Rev. Solomon Snider, Wesleyan Minister; who kindly undertook to sell them for the benefit of the Society. The particular account of which I presented, on my return, to the Committee.

NORWICH.—This Branch I found doing well. I preached to them on Sabbath, the 1st August. Had a large and attentive audience. My subject was the Knowledge of God through the Earth, and the intimate connection between this and the work of the Bible Society. The following evening we had a pleasant anniversary in the Wesleyan Chapel. The Rev. Messrs. Snider (Wesleyan), and Harris (Episcopal Methodist), took part in the meeting. They had overpaid their purchase account by 4*l.* 17*s.* 5½*d.*, besides 1*l.* 15*s.* of subscriptions paid me at the meeting, and had considerable amount of stock on hand, paid for. The cause here is much indebted to the attention and labour of their worthy Secretary and Depository, Mr. J. McKee.

WOODSTOCK.—My next meeting was at this place, whither I travelled from *Norwich*. Here also I was much pleased to find the Society had improved during the past year. We had a pleasant, though not numerous, Annual Meeting—the Rev. W. H. Landen (Baptist), assisting. They had issued during the year three hundred and eight copies; and raised by subscription and collection 10*l.* Their stock on hand paid for was 13*l.* Should they continue to progress in this manner, which is devoutly to be desired, a blessed influence will be exerted on the adjacent country.

At MOUNT PLEASANT—twenty-five miles from *Woodstock*—I found the state of the Society rather languid. The meeting was very thinly attended. I advised them to call another at a season that might prove more favourable. They paid me a small sum on sales, and 2*l.* 3*s.* 9*d.* on subscription. This is indeed a pleasant country and pleasant people, but both would, to me, be much more so, did the Bible cause prosper more among them.

The next meeting was in the city of HAMILTON, about thirty miles from *Mount Pleasant*—August the 5th.—The Annual Meeting was held in the "*Kirk*." The

attendance was done the past year of their worth has, by a form instead of "*Ga*" Society.

I reached hor in which I trav meetings, beside the time was c season of the y great measure,

After recove Talbot and Niag eighty-five mile year. The me I expected it to place, and no of the Annual

The following disappointed. My visit had be after receiving Toronto on acc brought me to C the time prevent in company wit who are the on They paid me 2 the depository, i they owe. Had sustained here; the people in gen

DUNNVILLE, ON existence; but th September, amo effect of the Wo home and abroad. the state of their selves of the mo

Taking the rou ville to *O'Riely* hands of Mr. O'R the next day, I fo amount of 2*l.* 18 village of *St. Joh* copies brought fr benefit of the Soc

I then proceed Weleyan Chapel on subscription, village is also risi mountain ridge; through it; which

attendance was not numerous, but the Report exhibited a cheering account of work done the past year; and the prospects of the Society are very fair. The attention of their worthy Secretary, James Walker, Esq., is unremitting. The Society here has, by a formal resolution at the meeting, assumed the name of "*Hamilton*," instead of "*Gore District*," in the relation of a Branch to the Upper Canada Bible Society.

I reached home the 7th August, quite unwell with fever, after a month's absence; in which I travelled about six hundred and eighty miles, and attended sixteen public meetings, besides transacting business with committees, &c. The weather most of the time was exceedingly hot, and the rides fatiguing. This is the most busy season of the year with farmers, being the time of harvest; and this may, in a great measure, account for the paucity of the meetings in several places.

After recovering from the fever, the 13th September, I started on a tour in the Talbot and Niagara Districts. I first met the Society at SIMCOE, the district town, eighty-five miles from Toronto. Here I was sorry to find but little done the past year. The meeting, which I addressed, was held in the Congregational Chapel. I expected it to have been the anniversary, but as the President was absent from the place, and no Report prepared, it was deemed advisable to postpone the business of the Annual Meeting, to be called by the Secretary at a more favourable time.

The following day I went to PORT DOVER, where I expected a meeting, but was disappointed. Mr. Powell, to whom I had written being from home, no notice of my visit had been published. I therefore had to proceed to my next appointment, after receiving information from the Depository that 7*l.* 10*s.* had been remitted to Toronto on account of sales. A drive of thirty-three miles from Port Dover brought me to CANBORO', in the District of Niagara; where a heavy rain falling at the time prevented a meeting being held. Took a particular account of their affairs, in company with the Secretary and Depository, Messrs. S. K. and Isaac Smith; who are the only persons in the place that manifest much interest in the cause. They paid me 2*l.* 12*s.* 8½*d.* I relieved them of a few of the unsaleable copies in the depository, in which there remains stock worth 2*l.* 7*s.* 3*d.* over and above what they owe. Had these good men but a few to help them, a useful Branch might be sustained here; the wants of the settlement require it. But such is the apathy of the people in general, I fear it must decline.

DUNNVILLE, on the Grand River, eight miles from Canboro', keeps the Society in existence; but their operations are too limited and feeble. I spent Sabbath, the 19th September, among them, and preached in behalf of the cause, on the design and effect of the Word of God, and gave full information relative to the Bible Society at home and abroad. I also met the officers the preceding evening, and attended to the state of their affairs. They paid me 3*l.* 6*s.* 3*d.*, and promised to avail themselves of the most favourable time to make collections.

Taking the route of the Welland Canal, the 20th September, I passed by Marshville to O'Riely's Bridge, on the Welland; where I found a few copies in the hands of Mr. O'Riely, but none sold the past year; and, also, at Mr. John Brown's, the next day, I found the remains of the stock of the late Welland Branch, to the amount of 2*l.* 18*s.* 4½*d.*; which, as there was no call for it there, I took to the village of St. John's, in the "*Short Hills*;" and deposited, together with a few copies brought from Canboro', with Mr. Zenas Fell, merchant, to be sold for the benefit of the Society.

I then proceeded to THORALD, where we had a pleasant anniversary in the Wesleyan Chapel. This Branch is rising. They had raised considerable amount on subscription, and paid in full the balance of their purchase account. The village is also rising in wealth and population. It is situated near the summit of the mountain ridge: the Welland Canal, teeming with ships, brigs and schooners, passes through it; which, together with the splendid flour mills and a cotton factory, (pro-



bably the only one in the Province,) owned by the Messrs. Keefers—causes quite a bustle and stir of business during the summer season.

Leaving Thorald, I proceeded across the country to BERTIE, whither I had previously sent notice of my visit: but by some means or other it had not reached the place, therefore no meeting was called. In consequence I could do no more than take an inventory of their stock, amounting to 16*l.* 13*s.* 2*d.*, in the hands of three depositaries, viz.: Richard Graham, Peter Learn, and J. Baxter; and receiving what money they had, I passed on. The chief Depositary, Mr. Graham, had the misfortune to have his house burnt the previous winter, by which twenty-two Bibles, brought from Lyon's Creek in the autumn, worth 1*l.* 13*s.*, were unfortunately consumed; with many valuable articles of his household goods.

DRUMMONDVILLE, near the great Falls of Niagara. I reached this place the 23rd September, where I was cheered to find the Society prospering. We had a pleasant meeting, well attended, in the Wesleyan Chapel; which was addressed by the Rev. Mr. Tupper (Wesleyan), Mr. Giekie (Congregationalist) and myself. They had issued during the year one hundred and ninety-six copies. They paid me 9*l.*; and they had stock in hand worth 10*l.* 1*s.* 1*d.* Should this Society continue (as I hope it may) to prosecute the work of circulating the Scriptures according to its commencement, it will prove an immense benefit in a few years to the surrounding country.

From Drummondville I proceeded down to the river to NIAGARA. But, alas! here I found a hopeless case. The Society defunct, and the Depositary bankrupt, and no encouragement for the future; at least for some time.

My next meeting was at ST. CATHARINES, ten miles westerly from Niagara, where I spent the Sabbath, the 25th September; and preached twice: at two P. M. in the Presbyterian Church, in behalf of the Society, and at six P. M., by request, in the Wesleyan Chapel. The following evening the Annual Meeting was held: attendance tolerably good. This Branch, called the "GRANTHAM," because of the name of the Township, had stock in hand paid for amounting to 23*l.*, besides 16*l.* 14*s.* paid me in advance on account of a fresh supply to be ordered. It has also the past year appropriated 7*l.* to the Parent Society, in aid of the fund for sending the Scriptures to the Chinese.

St. Catharines continues to increase in size and population; being in the centre of a rich agricultural district, and on the line of the Welland Canal; it will doubtless hold a commanding position for many years to come. Should its religious character but keep pace with its growth, great things may be looked for from its influence. What more likely to effect this than such an institution as the Bible Society.

PELHAM.—I went from St. Catharines to this place, twelve miles, where we had a small assembly in the Presbyterian Chapel; which I addressed. The time for holding the anniversary was unfavourable, so many of the officers being away on special business. It was therefore decided by those present to postpone the business to some more favourable time in future. Mr. Schofield paid me the balance due on their purchase account.

SMITHVILLE, about twelve miles westerly from Pelham. Here the Annual Meeting was held on the 29th, in the Wesleyan Chapel. I was pleased to find that something in the way of visiting the Townships had been done by the friends of the cause the past year. The destitution in some of those old settled Townships proved much greater than any one would have at first supposed. Would every committee but make the trial, the result would show, not only the utility, but the necessity, in a great measure, for some such means as the Bible Societies afford for supplying their wants. The meeting was addressed by the Rev. Messrs. Jeffry (Wesleyan), and Close (Presbyterian), and myself. It was matter of regret that more persons were not in attendance. They paid me the balance of purchase account, 10*l.* 15*s.* 8*d.*; and they have stock remaining worth 10*l.*

## [Appendix.]

At Beamsville in the Scotch Branch; and was on its way. The

The FIFTY M was held in the chair. The dear ty is out of debt when sold, will neighbourhood, gifts of the Socie

From the Fift where I spent th and obtained twe I assisted the Tr their hands amou

The following mistake in the no 16*s.* 3*d.*; and, proceeded to WA a pretty good ann They paid me on

The two follow ed meeting at Oa

I reached homa tember. I travel would have held 1

October 15th, 1 and about forty mo of Millbrook, Cav Society, from Eph held on Monday a "Wesleyan," and Branch continues paid me £6 9*s.* 4*d.*

I returned on th the heavy rains: n employ two beasts

From this time t the roads were nea the mean time, to in Chinguacousy; Caledon, but did no miles, partly on ho buried in the mud. been so rainy a tim January; with a s

At OAKVILLE I s was held the next well the year past.

BRAMPTON.—Th year as I had been the Primitive Meth



At *Beamsville*, in the evening of the 30th, I addressed a respectable audience, in the Scotch Church (Rev. G. McClatchy pastor), in behalf of the CLINTON Branch; and was followed by the Rev. Mr. Close and others. This Society holds on its way. They paid me £3.

The FIFTY MILE CREEK Branch was visited next day. The annual meeting was held in the usual place—the Wesleyan Chapel; Hugh Willson, Esq., in the chair. The dear friends who manage this Branch continue their course. The Society is out of debt, and has considerable of a stock on hand; the avails of which, when sold, will add materially to the funds. Such is the happy condition of this neighbourhood, that but very few persons are to be found so poor as to need the gifts of the Society.

From the Fifty Mile Creek I drove to the "JERSEY SETTLEMENT"—28 miles, where I spent the Sabbath, and preached in behalf of the Bible cause, at 4 P.M., and obtained twenty subscribers, and revived the Society. The previous evening I assisted the Treasurer and Depository to make up the accounts. Found stock in their hands amounting to £11 8s. 4d. They paid me £5 12s. 10½d., on account.

The following day I went to *Dundas*, expecting a meeting; but, by reason of a mistake in the notice, none had been called. Received from the Treasurer £10 16s. 3½d.; and, informing them I would repeat my visit the ensuing winter, I proceeded to *WATERDOWN*; where, in the *Episcopal Methodist Chapel*, we had a pretty good annual meeting. The work, however, has languished the past year. They paid me on sales £1 5s. 5d., and on subscriptions £1 6s. 3d.

The two following days the weather was exceedingly rainy; so that the intended meeting at *Oakville* was prevented.

I reached home on the 7th of October; having been absent from the 13th September. I travelled in this tour about 362 miles, and held 14 public meetings: would have held more but for the heavy rains.

October 15th, I left home again to visit *Cavan*. Drove forty miles the first day, and about forty more the following, which brought me to Mr. Matthew Knowlson's, of Millbrook, *Cavan*. The following being Sabbath, I preached in behalf of the Society, from Ephesians ii. 20, 21. Good attendance. The annual meeting was held on Monday afternoon, in "Gardener's Chapel;" which was addressed by a "*Wesleyan*," and by a "*New Connexion*" preacher, and also by myself. This Branch continues to bear fruit. They had stock on hand worth £20 2s. 6½d., and paid me £6 9s. 4½d.

I returned on the 20th, through roads rendered almost impassable, by reason of the heavy rains: myself and beasts much fatigued therewith. I was obliged to employ two beasts to pull a light buggy.

From this time till past the middle of December (the rains continuing incessant) the roads were nearly impassable, and at times quite so. I managed, however, in the mean time, to visit the following places:—*Oakville*, in *Trafalgar*; *Brampton*, in *Chinguacousy*; and *George Town*, in *Esquesing*; and made an effort to reach *Caledon*, but did not succeed. Travelled, in the course of these visits, about 300 miles, partly on horseback and partly in my buggy, which at times would be almost buried in the mud. Never, in the recollection of the oldest inhabitants, had there been so rainy a time as this season, from the middle of September to the middle of January; with a short interval of frost about Christmas.

At *OAKVILLE* I spent a Sabbath, and preached for the Society. The anniversary was held the next evening. I found this Branch revived, and prospering tolerably well the year past.

*BRAMPTON*.—This Branch, I was sorry to find, had not done as well the past year as I had been led to expect. I spent a Sabbath with them, and preached in the *Primitive Methodist Chapel*, with the view of stirring up their zeal: with what

success time will show. The annual meeting, on the Monday evening, was addressed by the Revs. Peter Kerr, W. Lawson, R. Boyle, and myself. Their issues during the year were but 30 copies. They had stock in hand worth, at reduced prices, £5 18s. 1d. The amount of subscriptions paid me was £3, and for sales £1 18s. 4½d. This village is situate in a thriving agricultural district; and it is annually increasing in wealth and population. I hope the Bible cause may keep pace with their advance in secular things. The religious portion of the people are mostly "Primitive Methodists."

GEORGETOWN is a growing village in Esquesing; and, with its water power and woollen factory, bids fair for prosperity. Here the annual meeting was addressed by the Rev. Mr. Powell (Congregationalist), the Rev. Mr. Clark (Baptist), and myself. In the midst of our proceedings we were interrupted by the cry of "fire," in the village. Through timely aid, however, it was extinguished, without doing much mischief. The Bible cause here has some steady, warm friends. Their issues during the year amounted to 176 copies. Paid me on sales £2, and on subscriptions £2 10s. 7½d.; which last is a free contribution to the Upper Canada Bible Society. The stock remaining on hand amounted to £11 2s. 5d.

On the 18th December, the roads, which for a few weeks previously had been impassable, were frozen; so that I ventured to leave home, on a tour to the eastward of Toronto. After thumping over the frozen ground for four days, I at length arrived at Belleville, 118 miles from Toronto, in a snow storm; but too late to be at their annual meeting, which had been held a few days previously. I intended proceeding to Napanee, 25 miles, but being behind the time set, and the travelling having become exceedingly difficult by reason of the snow-storm, I deferred my visit till some time in the future. I visited the principal officers of the Society at Belleville, gave some advice, and ascertained that they had made some collections for the cause, and were resolved to prosecute the work with increased vigour.

Having to cross the Bay of Quinte, on my way to HAY BAY, in Adolphustown, I ventured on the newly-formed ice, which was covered with snow. Great precaution was necessary, inasmuch as no horse or beast of any kind had crossed on it, and the snow prevented our seeing its thickness. Two of my Sidney friends, John Gilbert, Esq., and his brother Samuel, tendered their services to accompany me, with their hired man and boy. We took the precaution to fix a rope around the neck of the beast, ready to pull her out, in case of breaking through; and, lengthening the distance from the carriage by means of another rope, we proceeded (all walking) to move cautiously onward; Mr. J. Gilbert going ahead, to sound the ice with an axe, the first stroke of which would pass through to the water: the distance across is about one mile and a half. We reached the other side in safety, and, parting with our kind friends, I proceeded, by way of Demorestville, to another part of the Bay, between Sophiasburgh and Adolphustown, which I crossed on foot, without any beast, just before dark, and after travelling all day. But, alas! after all my labour, no meeting was held. Mr. Thomson, the Secretary, said that my note had not reached him, which I had forwarded by mail some weeks previous. The cause of its delay I know not, but the result was no meeting; and, therefore, having to be at Picton the following day, I had to return without accomplishing anything.

PICTON.—Here I found things in a prosperous way, and we held a pleasant annual meeting, in the Scotch "Free Church;" the pastor of which, the Rev. Mr. Hamilton, gave us an excellent address. They paid the balance of account in full, £17 3s. 7½d.; and they have stock in hand to a large amount, paid for. This pleasant and prosperous state of things at Picton served to cheer my spirits, after meeting with so many failures and disappointments.

DEMORESTVILLE was the place of my next appointment, where the annual meeting was held in the Episcopal Methodist Chapel. It was addressed by the Rev.

Messrs. Cleghe had issued 61. stock remaining

After getting the roads become quarters with M. mud, and excess. This was the 30. Some subscription ed to collect, and £3 17s. 6d.

BRIGHTON rec the Sabbath foll all day, so that bath, from 1 Pet the roads. After Society in gener up its operations. Their stock in ha 6½d., which they

I had purposed "buggy" for a "impassable for e Cobourg, where was kind enough I traversed the and *Asphodel*; a in *Percy*, and bo got back to my ca who brought me i by the changeable would be soft wit season, knows so transition from fr

WHITBY.—The sion Church; Re gave information here by a few frie yet much more mi more generally en mittee had order

In REACH the m posed paying them ing of my carriag

At PETERBORO Baptist Church.

In PERCY, I fea standing my repea A Depository, for his brother Nelson

At COBURG, als had given repeate rendered, nor mon of money, discour I found one or mor

Messrs. Cleghorn (Wesleyan), Bird (Episcopal Methodist), and myself. They had issued 61 copies during the year. They paid me £7 12s. 10½d., and had stock remaining to the amount of £15 7s. 8d.

After getting my carriage repaired, I travelled to the CONSIGN, about 22 miles; the roads becoming heavy, by reason of the thaw and rain. Found comfortable quarters with Mr. Penick; but was prevented of a meeting by reason of the rain, mud, and excessive darkness. No one but myself and a companion ventured out. This was the 30th December. Nothing great has been done here the past year. Some subscriptions had been obtained, but only part of them paid. They promised to collect, and remit shortly. They had a remnant of stock in hand, worth £3 17s. 6d.

BRIGHTON received my next visit, where I spent Saturday, the 1st January, and the Sabbath following. The former day (New-years) it rained in torrents nearly all day, so that it was next to impossible to move about. I preached on the Sabbath, from 1 Peter i. 2, to a tolerably full congregation, notwithstanding the state of the roads. After sermon, a statement was made respecting the work of the Bible Society in general, and of this Branch in particular; and steps were taken to keep up its operations in this place. Their issues for the year amount to 230 copies. Their stock in hand amounted to £19 8s.; and they had cash in hand, £10 2s. 6½d., which they promised to forward in a short time.

I had purposed returning home from Brighton, with the view of exchanging my "buggy" for a "cutter," but the thaw and rains had rendered the roads nearly impassable for either one or the other. I got, with some difficulty, as far as Cobourg, where I left my wheel-carriage, and took a "jumper," which a friend was kind enough to lend me; with which, after attending a meeting in WHITBY, I traversed the back Townships of *Reach, Maraposa, Ops, Emily, Otonabee,* and *Asphodel*; and, after breaking it four times, was at last obliged to leave it in *Percy*, and borrow a saddle, to ride eight miles to my appointment. I at length got back to my carriage, at Cobourg, by the kindness of a friend, John Blair, Esq., who brought me in his sleigh from *Percy*. This difficulty in travelling was caused by the changeable weather: one day the road would be frozen hard; the next it would be soft with rain. Any one accustomed to travel in Canada, in the winter season, knows something of the peculiar nature of the roads, when in a state of transition from frost to a thaw.

WHITBY.—The annual meeting of this Branch was held in the Scotch Secession Church; Rev. Robert Thornton pastor. I preached on the occasion, and gave information respecting the work of the Society. The cause is supported here by a few friends; and their issues from year to year amount to considerable; yet much more might be done were the people in this rich and populous township more generally enlisted in it. The Rev. Mr. Thornton informed me that the Committee had ordered the sum of £6 to be forwarded, as a free contribution.

In REACH the meeting failed, through want of attendance by the people. I purposed paying them another visit on my way home, but was hindered by the breaking of my carriage on the way. They must be visited in the summer.

At PETERBORO I delivered a discourse on the work of the Bible Society, in the Baptist Church. The time of holding their anniversary was fixed for February.

In PERCY, I fear it will be found impracticable to sustain the Society, notwithstanding my repeated efforts to do so, by preaching on the Sabbath, and otherwise. A Depository, for the sale of the Scriptures, is kept by John Blair, Esq., who, with his brother Nelson, promised to collect what they could in behalf of the cause.

At COBOURG, also, I was much discouraged. No meeting was called, though I had given repeated intimation of my intention to visit them. No accounts were rendered, nor money paid. The reasons assigned were the unprecedented scarcity of money, discouraging state of business, and bustle of the general elections. I found one or more of these operating very much to the hindrance of the work in



several places during this tour; but in no place more fatally than at Cobourg. It is to be hoped the Society here may speedily rise above its present difficulties.

Passing from Cobourg to the small but growing village of *Newcastle*, recently built up in the Township of *CLARKE*, I could not but be struck with the contrast: the former, with its thousands of inhabitants, numerous Churches, and *Victoria College*, leaving the Bible cause to languish; the latter, but just starting into existence, with its rural population, manifesting increasing interest in its support. We had one of the most lively anniversaries I have attended this winter. It was held in the *Congregational Chapel*. What added to the pleasure of the meeting was the singing of an excellent choir, under the management of their teacher; but especially was I pleased with the Report of the performance of some pious young ladies, who had served the cause, as visitors through the Township; collecting subscriptions, and ascertaining the wants of the inhabitants. To the most active of whom, *Miss Blackburn*, the Committee very judiciously presented a handsomely-bound pocket Bible, as a token of their estimation of her services. The value of their stock remaining in hand was £33 19s. 8½d.

I intended to meet the Society at *Mount Pleasant* and *Millville*, in the Township of *Darlington*; and went to *Mr. J. Farley's*, in the 6th Concession, for that purpose, but was disappointed; the people not attending.

At *WHINCHESTER*, now called *BROOKLIN*, in *Whitby*, I spent Sabbath, the 23rd January, and preached for the Society. I broke my buggy in three places on my way thither, from *Darlington*; the roads were so extremely rough. I was sorry to find but little done here the past year. I urged them to greater diligence in future, especially in the way of visiting and collecting for the Society. Their sales amounted to only £2 5s. 4½d., and their stock in hand but £4 15s. 11½d. The principal friend to the cause here, *John Campbell, Esq.*, suffered a heavy loss during the season, by the burning of his large flour mill, with its contents. This village is growing rapidly.

Monday, 24th January, I drove home from *Brooklin*, 36 miles; and found my family, through the care of a gracious Providence, preserved in safety and health, during my absence of five weeks and a half; the greater part of which time I travelled about 530 miles, over roads which, by the extraordinary state of the weather, were in frequent transition from the extreme of hardness to soft deep mud; so that I broke my travelling vehicles eight times. But all the difficulties and mishaps of the journey caused no such painful feeling as that produced by the neglect of the all-important work of the Society in many places; and the apathy but too plainly manifest in many, from whom we might expect something better. It must, however, be remembered, that during the whole of this tour the minds of the people were much excited, and their attention engaged by the lecture contests then raging in the several counties through which I travelled; and also that much discouragement was caused by the extremely heavy pressure on the commercial affairs of the country.

After meeting Committee and reporting, I left home again on the 3rd of February, on my usual winter tour to the westward of *Toronto*: in which I visited *Dundas, Brantford, Paris, Blenheim, Nissouri, Blanchard, London, Embro, Stratford, Berlin, Guelph, Eramosa, Nassagaweya, Erin, Acton, Trafalgar, and Nelson*; and returned home again on the 1st of March; having travelled about 397 miles, with my wheel carriage, with much more ease than in the former part of the winter; the roads being more settled, and the weather unusually fine: indeed, such another month of February has not appeared in Canada in the memory of the oldest inhabitant; so mild and pleasant. I would frequently notice the people sitting outside their houses, and the children playing on the grass, as in the month of May. My mind, also, was much relieved on this tour, by the manifest improvement in the management of the Bible Societies, and attention to the meetings: with a few exceptions, these were lively and interesting; and the readiness

with which the very gratifying eastward.

At *DUNDAS* I but I believe had a considerable but they have since

At *BRANTFORD* *Rev. Mr. Winte* myself, addressed the Sabbath cause. This *Br* was presented at tents of the purse in itself, is worth might be done by young.

Taking leave of *Wesleyan house* attended at this *Presbyterian Church* greatly revived the served as visitors in hand was worth

The *BLENHEIM* *Episcopal Methodist* people, mostly *Sc* support the cause to come several addressed by the *L* A free contribution are out of debt, and

My next meeting township of *Nisso* well attended to, miles from home to account; and they After tarrying all *Bains*, where I was February (on horse St. *Mary's*, in *BL* evening, and next good attendance.

*Mr. James McKay* the village where "Gregory's School" friends here, preach

At *LONDON*, the *Chapel*. The *Rev. Botterell* (*Wesleyan* chairman, *John F* meeting; but though The Society is projected amounted to £18 5 about £30. The c



with which the people contributed, considering the great scarcity of money, was very gratifying; especially after being so much discouraged during my tour to the eastward.

At DUNDAS I found the affairs of the Society rather behind the year previous; but I believe the friends of the cause there are again stirring themselves. They had a considerable sum to their credit on purchase account lying dead some time; but they have since ordered a fresh supply.

At BRANTFORD we had a pleasant annual meeting, in the Baptist house; the Rev. Mr. Winterbottom pastor; who, together with the Rev. Mr. Griswold and myself, addressed the meeting. The Rev. Mr. Baker was too unwell to attend. I spent the Sabbath here, and preached in the Congregational house, in behalf of the cause. This Branch continues to sustain its character. A donation of 6s. 3d. was presented at the meeting, from the lady of Wm. Walker, Esq., being the contents of the purse of a lately deceased infant, 19 months old: this, though a trifle in itself, is worthy of notice, as evincing a principle, while it serves to show what might be done by the proper appropriation of children's gatherings, while yet very young.

Taking leave of the kind friends in Brantford, I went to PARIS; where, in the Wesleyan house, we again had a pleasant annual meeting; I think the best I ever attended at this place. It was addressed by the Rev. Mr. Caw, of the United Scotch Presbyterian Church, Mr. Barker (Wesleyan), and myself. This Branch has greatly revived the past year, principally through the help of the ladies, who have served as visitors. They had issued 175 copies during the year, and their stock in hand was worth £30 11s. 8½d. Paid me £6.

The BLENHEIM Society met next evening, at the house of Mr. C. Beamer, an Episcopal Methodist, on the Governor's Road, and transacted business. These people, mostly Scotch Seceders, under the pastoral care of the Rev. Geo. Murray, support the cause liberally. It is wholly a rural district, and some of them have to come several miles to attend to the affairs of the Society. The meeting was addressed by the Rev. George Murray, myself, and Mr. Hill (Episcopal Methodist). A free contribution of £4 was made to the Upper Canada Bible Society. They are out of debt, and have considerable stock on hand.

My next meeting was with the Committee of the LITTLE LAKE BRANCH, in the township of Nissouri, which I found still prospering, and the affairs of the Society well attended to, though several of the committee have to travel six or seven miles from home to meet each other. They paid me the balance of their purchase account; and they were worth, in stock paid for and debts due them, £12 7s. 9½d. After tarrying all night at the house where the Committee met, Mr. Alexander Bains', where I was hospitably entertained, I proceeded next day, Saturday, 12th February (on horseback, having left my carriage at Mr. N. P. Allen's), as far as St. Mary's, in BLANCHARD, where I transacted business of the Society in the evening, and next morning preached in behalf of the cause: there was a pretty good attendance. Not much doing here; a few friends, as Mr. J. Crysler and Mr. James McKay, strive to sustain the Society; but it is yet in its infancy, like the village where it is situated. In the afternoon of same Sabbath I rode to "Gregory's School House," in the woods of Nissouri; and, to encourage the dear friends here, preached again to a crowded and attentive audience.

At LONDON, the 15th, we had an interesting Anniversary, in the Wesleyan Chapel. The Report was cheering, but the speakers were few. The Rev. Mr. Botterell (Wesleyan), Mr. Hamilton (Presbyterian), and myself, with the excellent chairman, John Fraser, Esq., were all that could be mustered to address the meeting; but though *speeches* might be lacking, there was no lack of the *substantial*. The Society is prospering. The collections and subscriptions during the year amounted to £18 5s. 3d., and at the Meeting to £4 12s.; the cash in hand to about £30. The cause here has been favoured by Providence, in providing so

able and attentive a successor (the Rev. E. Botterell) to its former efficient secretary, the Rev. E. Ebbs, who has removed from the place.

Leaving London before daylight, I rode to EMBRO, thirty-four miles, where I arrived by three o'clock; having stopped at Ingersolvile some time, to ascertain the practicability of forming a Branch there the coming summer. I addressed the friends of the cause at Embro, in the "Temperance Hall," to whom I explained the object, means, state, and prospect of the Bible Societies. Was pleased to find this Society greatly revived since my former visit. They divided the sphere of their operations, being wholly a rural country, into seven districts, and appointed collectors to each. They thus collected £14 9s., which they generously handed to me as a free contribution to the Upper Canada Society; and, also, on the purchase account £2 3s. 6d., being the balance from sales, and 7s. 1d. of old subscriptions. Their worthy secretary, Dr. Hyde, showed me no little kindness. The people here are mostly Scotch Highlanders, under the pastoral care of the Rev. Duncan McKenzie, of the Free Presbyterian Church.

Next day I drove to Stratford-on-Avon, where I was again hospitably entertained by J. C. Daley, Esq., and his lady, who next morning kindly provided me a cup of coffee some hours before daylight, to accelerate my start at that early hour on the road to Waterloo. It was expedient to avail myself of the morning dawn, the roads being then hardened by the frost of the night. In the middle of the day the travelling became very heavy, as the frost was drawn from the ground by the mildness of the weather.

At BERLIN, in Waterloo, I was pleased to find the work had been better attended to than formerly. Their collections and subscriptions amounted to £6 5s. 4d. They had stock on hand amounting to £32 0s. 5½d. The issues were seventy-four copies. Paid me £8 15s. We had a pleasant Anniversary. The Minister of the German or "Allbright" Methodists addressed the meeting, in that language. The President, the Rev. John Harbin, spoke to good purpose in behalf of the cause. The population of this small village, with the adjacent townships, are mostly German or German descent, speaking that language.

At GUELPH, eighteen miles from Berlin, I spent Sabbath the 21st February, and preached in behalf of the cause in the Scotch United Presbyterian Church: Rev. Mr. Torrence, pastor. Next evening the Annual Meeting was held in the Scotch Kirk (the Rev. Mr. Gregor, pastor), where we had a full platform of able speakers, both lay and clerical. Among the latter may be noticed the Rev. Messrs. McGregor (Free Scotch Presbyterian), Breden and Hunt (Wesleyans), Denny (Congregational), and Torrence (before-mentioned). The Report showed that the cause had lost none of its former interest in this place. The soft weather and rain had made the roads worse and worse; indeed they were almost impassable with a carriage. After meeting I wrote to my old home, with J. C. Mickle, Esq., and got to bed quite weary, at one o'clock in the morning.

In ERAMOSA the Annual Meeting was held in the Scotch United Presbyterian Church: Rev. William Barrie, pastor. The people here continue to show their liberality in contributing to the work; but not many copies were disposed of; indeed, it is satisfactory to know that but few are required for this neighbourhood, the people being very generally supplied. They paid a free contribution of £7 18s. 9d., besides 2s. 6d. which I received next day from the widow McCormick, who actually ran after me with it as I passed her house; so intent was she in sharing the pittance of her daily earnings with the Lord's cause.

NASSAGAWEYA.—Here I preached at the Annual Meeting from Isaiah xl. 8. Not so much done here as formerly; yet they are out of debt, and have considerable amount of stock on hand. They collected on subscription £1 5s. Their issues were fifty copies. Taking leave of my friend Mr. Yuart and family, I drove over a rough country and exceedingly bad roads, first to Acton, in Esquesing, then to the village of ERIN, where I organized a Society, with twenty-three members, under

favourable au  
village, throug  
and organized

TRAFALG  
the Wesleyan  
showed that th  
the north-west  
has been well  
copies. Stock  
the Scotch Kir

At NELSON,  
old way. T  
thin indeed, a  
ment of the S  
striking. Th  
rich and popul

I returned  
left again to v

I preached a  
reviving a Bra  
of rain falling  
H. Smith, who

BARRIE.—I  
Lloydtown, by  
my face. Arr  
comfortable re  
ing, was held  
them, I was fo  
Missionary.

of which four  
only £1 7s. 6d.  
of their old st  
reduced prices

BEAVERTON,  
which I had to  
the cause at pr  
a dozen people  
of God's word  
at the meeting.

At the dwell  
the Branch the  
preached. Th  
exertions of M  
good degree.

which over pa  
debts due them

UXBRIDGE.—  
and five copies  
stock on hand,  
them on Sabb  
and preached

pastor. The A  
the heavy rain  
the ground, th  
pone the time  
season, when t

favourable auspices, having been invited thereto by some leading men of the village, through their secretary, Mr. W. A. Y. Roy. I then returned to Acton, and organized another, which I trust will do well.

TRAFALGAR.—The Anniversary of this very efficient Branch was celebrated in the Wesleyan house, called "Boas' Chapel." The Report read by the Secretary showed that the Bible cause had suffered no declension here the past year. This, the north-west section of the township, with the south-west corner of Esquesing, has been well canvassed the past year, and £13 collected. Issues, seventy-five copies. Stock on hand, paid for, worth £20 9s. 8d. The Rev. Mr. Ferguson, of the Scotch Kirk, was present, and assisted at the meeting.

At NELSON, which I visited the next evening, I found things much after the old way. The meeting was held in the Kirk, but the attendance was very thin indeed, and but little done the past year. The difference of the management of the Society between this and the sister township, Trafalgar, is very striking. There was no Report, and but 17s. 6d. raised on subscription in this rich and populous township.

I returned home the 1st March; and, after meeting Committee and reporting, left again to visit the Societies to the northward of the city.

I preached at LLOYDTOWN on Sunday, the 12th, but saw no encouragement for reviving a Branch there. The day was very unfavourable for a meeting, torrents of rain falling most of the time. The Depository continues to be kept by Mr. J. H. Smith, who paid up his account of sales.

BARRIE.—Had a tiresome and cold ride to this place, thirty-one miles from Lloydtown, by the Essa road, strong gusts of wind with snow driving directly in my face. Arrived at Sheriff Smith's about sun set, where I was glad to find a comfortable resting place from the fatigues of the day. The meeting, next evening, was held in the Wesleyan Chapel, but thinly attended. After addressing them, I was followed by a few remarks from the Rev. Mr. Graham, Wesleyan Missionary. The issues the past year amount to one hundred and sixty-one copies, of which fourteen were gifts. The subscriptions were but small, amounting to only £1 7s. 6d. The committee had made an effort, with some success, to dispose of their old stock, by taking them through the settlement, and offering them at reduced prices.

BEAVERTON, situated at the south-eastern extremity of Lake Simcoe, to reach which I had to travel from Barrie sixty-six miles, presents but poor prospects for the cause at present. It is with difficulty that a meeting can be convened. About a dozen people came out at this time, to whom I discoursed on the immutability, &c., of God's word; and, receiving £1 on account, I left them. Officers were appointed at the meeting, to keep up the Society, if possible.

At the dwelling-house of Mr. Robert Sproule, in Brock, the Annual Meeting of the Branch there was held. A snug little company was in attendance, to whom I preached. The business of the Society was then transacted. Through the exertions of Mr. Sproule, the cause here continues to be sustained in a tolerable good degree. They paid me £1 11s. 11d. on sales, and £1 15s. on subscriptions, which over pays their account by 9s. 1d. They possess, in stock paid for and debts due them, £10 2s. 9d. This is altogether a rural district.

UXBRIDGE.—Here a Branch was formed last year, which has issued one hundred and five copies, amounting to £4 6s. 4d., and raised on subscription £3. The stock on hand, at the time of my visit, amounted to £9 18s. 0½d. I preached to them on Sabbath morning, 19th March; then rode to Stouffville, fourteen miles, and preached again at six, p.m., in the Congregational Church, Rev. L. Kribbs pastor. The Annual Meeting was called for the ensuing evening; but, such was the heavy rain all day, and consequent state of the roads, the frost coming out of the ground, that none ventured out to attend it. It was deemed advisable to postpone the time for holding the Annual Meeting to a more advanced period in the season, when the weather and roads would be more favourable. While here I



was entertained by Mr. John Boyer, the treasurer, who paid me on account £5 5s. 8d. This Branch was formed only a year since.

The distance travelled during the year is 2,908 miles, and the public addresses delivered 69. It will be noticed, that at several places which I visited no meetings were held, for reasons already mentioned. These failures were beyond my controul, and it is to be hoped, that they may not occur again.

I have laboured during the past, as in former years, to impress on the minds of the people of this country the duty—not merely the *duty* but the high *privilege*—of co-operating with our fellow-Christians of other lands in the dissemination of God's Holy Word; that this country has resources—growing resources—of which we should avail ourselves; and, that the exercise of Christian benevolence, in a work like this, will cause the expansion of every other generous feeling, call down the blessing of Heaven, and tend to a more liberal effort for the support of the Gospel in their respective Churches, and the extension of the kingdom of the Redeemer in general.

Yours most respectfully,

JAMES RICHARDSON, *Travelling Agent.*

TORONTO, 1st May, 1848.

**Monies received from, and Copies of the Scripture distributed by, Branch Societies and Depositories, from April 1, 1847, to March 31, 1848.**

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	SUMS RECEIVED.		SCRIPTURE CIRC'D.		
	Purchase Acct.	Free Contrib.	Bibs.	Tsis.	Total
Amherstburgh Branch Bible Society	£23 9 1½	£6 10 10½	55	176	231
Ameliasburgh Depository	4 19 6	0 0 6			
Aylmer ditto	2 8 4				
Barrie Branch Bible Society	11 2 9		32	129	161
Beaverton ditto	1 0 0		9	38	47
Belleville ditto	7 6 10				
Bertie ditto	1 16 0				
Berlin ditto	15 15 0		20	54	74
Blanchard ditto	4 10 0				
Blenheim ditto		4 0 0			
Brampton ditto	4 18 4½		5	25	30
Brantford ditto	35 2 8	15 0 0			
Brighton ditto	3 15 0		70	160	230
Brock Township ditto	3 6 11		25	18	43
Caledon ditto	5 15 0				
Canboro ditto	3 7 8½				
Carrying Place Depository	0 8 10	0 16 8			
Cavan and Manvers Branch Bible Society	9 14 2½	4 0 0	46	211	257
Clarke ditto	13 4 3½				
Clinton ditto	8 0 0		20	59	79
Colborne ditto	2 2 0				
Consecon ditto	4 0 0				
Dawn Mills ditto	0 8 3				
Demorestville ditto	7 12 10½		43	18	61
Dereham ditto	0 8 0				
Drummondville ditto	11 10 0				
Dundas ditto	10 16 3½				
Dunville ditto	3 6 3				
Elora and Fergus ditto	4 6 0		68	127	195
Embro (late Zora) ditto	2 3 6	14 16 1½	4	24	28
Eramossa ditto		7 18 9			
Esquesing (North) ditto	5 0 0	2 10 7½	48	148	196
Fifty-Mile-Creek ditto	3 16 0				

SOCIETIES

- Gore (Hamilton)
- Gosfield
- Grafton
- Grantham
- Holland Landing
- Howard and H
- Jersey Settlement
- Little Lake
- Lloydtown
- London
- Markham (North)
- Mono Central
- Mono Mills
- Mount Pleasant
- Mount Pleasant
- Napanee
- Nassagaweya
- Nelson
- Norwichville
- Newmarket
- Oakville
- Paris Auxiliary
- Pelham Branch
- Peterboro
- Pictou
- Port Dover
- Port Hope
- Port Sarnia
- St. Thomas
- Sidney and Trent
- Smithville
- Stouffville
- Thorald
- Trafalgar
- Uxbridge
- Vienna
- Victoria
- Wallaceburgh
- Warwick and B
- Waterdown
- Whitby
- Winechester
- Woodstock
- Ladies' Bible Ass
- Rev. H. Demmey
- Rev. R. J. Williams
- Widow McCormick

Received si

- Woodstock Branch
- Ekfrid, Mosa, and
- Guelph
- Elora and Fergus
- Port Sarnia
- Mono Mills
- Esquesing (North)
- Cavan and Manvers

account £5 5s.

Public addresses  
and no meetings  
and my controul,

the minds of  
with privilege—  
semination of  
ces—of which  
evolence, in a  
ng, call down  
upport of the  
ngdom of the

ing Agent.

by, Branch  
1848.

SCRIPT'S CIRC'D.

lbs.	Tsts.	Total
5	176	231

2	129	161
---	-----	-----

9	38	47
---	----	----

0	54	74
---	----	----

5	25	30
---	----	----

0	160	230
---	-----	-----

5	18	43
---	----	----

3	211	257
---	-----	-----

0	59	79
---	----	----

18	61	
----	----	--

127	195	
-----	-----	--

24	28	
----	----	--

148	196	
-----	-----	--

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	SUMS RECEIVED.		SCRIPT'S CIRC'D.		
	Purchase Acct.	Free Contrib.	Bib.	Tsts.	Total
Gore (Hamilton) Branch Bible Society . . . . .	£3 4 10½				
Gosfield ditto . . . . .	0 10 10½		5	11	16
Grafton ditto . . . . .	2 14 8	1 5 4	12	15	27
Grantham ditto . . . . .	16 14 0				
Holland Landing ditto . . . . .	12 10 0				
Howard and Harwich ditto . . . . .	0 2 2				
Jersey Settlement ditto . . . . .	5 12 11		43	23	66
Little Lake ditto . . . . .	11 5 10½		8	46	54
Lloydtown ditto . . . . .	6 17 11				
London ditto . . . . .	49 0 10½	25 0 0	254	829	1083
Markham (North) ditto . . . . .	4 6 3	1 10 4½			
Mono Central ditto . . . . .					165
Mono Mills ditto . . . . .	1 0 0				
Mount Pleasant ditto . . . . .	3 17 7½		7	27	34
Mount Pleasant and Millville ditto . . . . .	4 5 0		50	67	137
Napanee ditto . . . . .	6 0 0				
Nassagaweya ditto . . . . .	2 12 9½	1 5 0	17	36	53
Nelson ditto . . . . .	10 1 9				
Norwichville ditto . . . . .	6 13 11		20	28	48
Newmarket ditto . . . . .	9 0 0				
Oakville ditto . . . . .	9 11 9½				
Paris Auxiliary Bible Society . . . . .	16 0 0		34	145	179
Pelham Branch Bible Society . . . . .	1 6 1½				
Peterboro ditto . . . . .	22 9 2		165	251	416
Picton ditto . . . . .	17 3 7½				
Port Dover ditto . . . . .	7 15 0				
Port Hope ditto . . . . .	5 18 3				
Port Sarnia ditto . . . . .	20 10 0		17	63	80
St. Thomas ditto . . . . .	6 12 2				
Sidney and Trent ditto . . . . .	0 5 6				
Smithville ditto . . . . .	10 15 8				
Stouffville ditto . . . . .	5 5 8		20	40	60
Thorald ditto . . . . .	3 4 1				
Trafalgar ditto . . . . .	6 17 10½	13 0 0	47	28	75
Uxbrdge ditto . . . . .	7 6 4		14	78	92
Vienna ditto . . . . .	1 6 4½		5	9	14
Victoria ditto . . . . .	3 5 0		4	9	13
Wallaceburgh ditto . . . . .	3 16 7½				
Warwick and Bosanquet ditto . . . . .	5 0 9				
Waterdown ditto . . . . .	2 11 8				
Whitby ditto . . . . .	7 15 0				
Winchester ditto . . . . .	2 2 2				
Woodstock ditto . . . . .	8 0 0				308
Ladies' Bible Association . . . . .	24 18 3	35 0 0			
Rev. H. Denney, Depositary . . . . .	1 0 0				
Rev. R. J. Williams, Owen Sound . . . . .	0 10 0				
Widow McCormack, Eramossa . . . . .		0 2 6			
	573 8 3½	132 16 9			
<i>Received since 31st of March.</i>					
Woodstock Branch Bible Society . . . . .	2 16 0				
Ekfrid, Mosa, and Metcalfe ditto . . . . .		5 0 0			
Guelph ditto . . . . .	11 2 7½	13 1 7½			288
Elora and Fergus ditto . . . . .	4 13 5		68	127	195
Port Sarnia ditto . . . . .	10 0 0				
Mono Mills ditto . . . . .	0 19 0				
Esquesing (North) ditto . . . . .	2 14 1½				
Cavan and Manvers ditto . . . . .	4 0 0				

**Dr. The Treasurer in Account with the Upper Canada Bible Society, for the year ending 31st March, 1848. Cr.**

1847.		1848.		1847.		1848.	
£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.
136	6	9	123	17	9	182	10
8	2	3	97	16	9	1	2
573	8	3½	35	0	0	123	17
48	10	10½				65	5
222	14	10½				161	15
123	17	9				113	15
97	16	9				4	
35	0	0				21	12
5	0	0				17	1
71	6	4				3	4
1	0	0				3	16
25	16	9½				32	14
5	0	0				2	12
						36	0
						2	5
						150	0
						60	0
						12	7
						6	9
						357	11
						£	1354
						0	8

**Examined and found correct, W. D. TAYLOR, } Auditors,  
WM. McMASTER, }**

**PETER FREELAND, Treasurer.**

**Dr. Congregational Collections in Aid of the China Fund. Cr.**

1847.		1848.		1847.		1848.	
£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.
50	3	9	5	0	0	65	5
0	12	6				13	7
5	0	0				9	per cent.

By Remitted the British and Foreign Bible Society £52 13s. 7d. sterling . . . . . 9 per cent.



Canadian Missionary Society 2 10-	5 0 0	
	£ 1354 0 8	
Balance to next Account . . . . .		£ 1354 0 8

Examined and found correct, W. D. TAYLOR, } Auditors.  
WM. McMASTER, }

PETER FREELAND, Treasurer.

Congregational Collections in Aid of the China Fund.

	£	s.	d.		£	s.	d.
1847.							
April 1	To Balance from last year . . . . .	50	3	9			
3	" Episcopal Methodist, Yonge-street, . . . . .	0	12	6	By Remitted the British and Foreign Bible Society £52 13s. 7d. sterling . . . . .	65	5
10	" Amherstburgh Branch Bible Society . . . . .	5	0	0	" Ditto £9 0s. 9d. st'g, 15 per cent. . . . .	11	10
19	" Baptist Church, Stanley-street, Toronto . . . . .	2	10	9	" Balance carried down . . . . .	7	1
May 7	" Dr. G. R. Grasett . . . . .	0	10	0			
8	" Secession Church, Emily, . . . . .	2	2	5			
	" Ditto Ops Station, . . . . .	1	0	0			
19	" Wesleyan Methodist, Etobicoke, . . . . .	1	17	6			
	" The Ladies of the Secession Church, Chinguacousy, . . . . .	1	8	1½			
June 19	" Mono Central Branch Bible Society . . . . .	3	3	5			
	" Ditto balance of account Transferred . . . . .	1	7	6			
July 1	" Primitive Methodist, Markham and King . . . . .	7	0	0			
Aug. 23	" Congregational Church, Simcoe, . . . . .	1	10	0			
Oct. 9	" Grantham Branch Bible Society, (amount transferred) . . . . .	5	0	0			
1848.							
Feb. 10	" Presbyterian Church, Beamsville, . . . . .	0	11	4½			
March 1	" Port Hope Branch Bible Society . . . . .	83	17	5			
	" Baptist Church, Port Hope, . . . . .	7	1	4½			
31	" Balance brought down . . . . .	1	10	0			
	Received since 31st March.						
	" Methodist Chapel, Picton, per Mr. Macalister . . . . .						

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

FOR

The Upper Canada Bible Society.

Anderson Mrs. T. £0	5 0	Dallas Thomas, Esq.,		Hamilton Mrs. Captain,	
Armstrong J. R., Esq.	10 0	Orillia - - - -	£0 10 0	1847-8, - - -	£1 15 0
Armstrong Philip	5 0	Dalziel Mrs., Vaughan	5 0	Hamilton And., Esq.	10 0
Armstrong John	5 0	Davison Rev. John	5 0	Hamilton William	5 0
		Dean Thomas - -	5 0	Harrington John -	5 0
Badenach Alex.	5 0	Demery Thomas -	2 6	Harris Rev. James	10 0
Baldwir Hon. Robt. 1	0 0	Dick Mrs. T. - - -	5 0	Harrison John - -	2 6
Baldwin W. A., Esq. 1	5 0	Doel John, sen. Esq.	5 0	Henderson John -	2 6
Baldry Mrs. - - -	1 3	Doel John, jun. - -	5 0	Hewlett John - - -	5 0
Barclay Rev. John	10 0	Dow W. A. - - -	5 0	Hodgson James, Esq.	5 0
Beaty James - - -	5 0	Drummond Mrs. -	5 0	Hodgins T. George	10 0
Beekman Rt., Esq.	5 0	Dunlop Mrs. - - -	5 0	Howard J. S., Esq. 1	0 0
Beekman Mrs. Robert	5 0	Dunn Jonathan - -	5 0	Howard Mrs. - - -	5 0
Bell John, Esq. - -	5 0	Dun J. P. - - - -	1 3	Howard Miss - - -	5 0
Berczy Charles, Esq.	5 0			Howard J. G., Esq.	5 0
Bettley M., Esq. -	5 0	Eastwood J. sen. Esq.	5 0	Howard Rev. T. T.	5 0
Bishop John - - -	5 0	Eastwood J., jun.	5 0		
Black John - - - -	5 0	Eastwood John - -	5 0	Jennings Rev. John	10 0
Boulton H. J., Esq.	5 0	Elder Donald - - -	2 6	Junkin S. S. - - -	5 0
Bourp Rev. G. - - -	5 0	Esten J. C. P. - -	5 0		
Bows John G., Esq.	5 0	Esson Rev. H. - - -	5 0	Ketchum Jesse, Esq. 2	0 0
Bown Joseph, Esq. 1	0 0	Evans Rev. E. - - -	5 0	Ketchum Jesse, jun.	5 0
Brett R. H., Esq.	10 0	Ewart John, Esq.	10 0	Kneeshaw Rd., Esq. 1	0 0
Brewer Richard - -	5 0	Ewart Thomas, Esq.	5 0		
Brown James, Esq.	5 0	Ewart John, jun. -	5 0	Laidley Henry - -	5 0
Browne John - - -	5 0			Langley William -	1 3
Burgess Thomas -	2 6	Farquhar A. - - -	5 0	Lawrence J. H. - -	5 0
Burns Rev. Dr. -	10 0	Foster James - - -	5 0	Lawson Thomas - -	5 0
Burnside Dr. - - -	5 0	Freeland P., Esq. - 1	5 0	Lawson Edward - -	5 0
Buryman John - -	2 5	Freeland Mrs. - - -	5 0	Leask James - - -	5 0
		Fuller Thomas - -	5 0	Leonard N. R. - - -	5 0
Campbell S. B. - -	5 0	Fyfe Rev. R. A. -	5 0	Lesslie James, Esq. 1	0 0
Cameron John, Esq.	5 0			Lillie Rev. A. - - -	10 0
Carless James - -	5 0	Gale Rev. Alex. -	5 0	Lewis Mrs. P., Johns-	
Carless Mary - - -	5 0	Gavillar Alexander,		town District - - -	1 0 0
Carbert Joseph - -	5 0	Tecumseth - - - - 1	0 0		
Cathcart R., Esq. -	5 0	Gilbert E. B. - - -	5 0	Macfarlane W., Esq.	2 6
Carrol Rev. J. 1847-8,	10 0	Gillespie Malcolm	5 0	Maclear Thomas -	5 0
Christie & Son - -	5 0	Gordon Hon. James 1	0 0	Maitland David - -	5 0
Clinkunbroomer C.	5 0	Gorrie William - - -	2 6	Mathers W., Esq.	5 0
Cornish John - - -	5 0	Granger - - - - -	2 6	Matthieson Donald	2 6
Crawford John - -	2 6	Grasett Rev. H. J.	10 0		
Croft Rev. H. O.	5 0	Green Rev. Anson	5 0	McArthur Peter - -	5 0
Cuttell Thomas - -	2 6	Gurnet George, Esq.	5 0	McCord A. T., Esq. 1	0 0

McFarlane M  
Etobicoke  
McGlashan  
McGlashen  
McImurray  
McLean Ho  
McMaster W  
McGregor M  
Mercer Andre  
Mitchel J. -  
Morgan G. V  
Morrison Jos.  
Mowat O., E  
Murchinson J  
Murry James  
Murchison Joh  
Munns Mrs.

Nasmith John  
Nicholls H. E

Oal George -  
Ogilvie & Co.

Paterson Davi  
Pearson Robe  
Percy Matthe  
Perkins F. -  
Perry Edward  
Piper Hiram  
Price J. H., E

Rains John -  
Richardson Re  
Richardson Mr

BR.

Those

Names.

Amherstburgh  
Aldersville (In  
Aylmer Deposi  
\*Acton, - - -

Belleville, - -

Blenheim, - -

Bertie, - - - -

Brantford, - -

McFarlane Mr.,	Rice Rev. O. D. - £0	5 0	Taylor Mrs. W. D. £0	5 0
Etobicoke - - £0	Rigney & Co. - -	10 0	Telfer Dr. - - - -	5 0
McGlashan Alex. Esq.	Roaf Rev. John - -	10 0	Thom John, Scarboro	5 0
McGlashan Andrew	Rintoul Rev. W. -	10 0	Thomson E. W. - -	10 0
McImurray Dr. J.	Robinson Hon J. B. 1	0 0	Thompson Thomas	5 0
McLean Hon. A. 1	Robertson Thomas J.	10 0	Tolfree J., Esq. - -	10 0
McMaster Wm., Esq.	Robertson James -	5 0	Tyner John - - - -	6 3
McGregor M., Caledon	Robertson William	2 6		
Mercer Andrew, Esq 1	Rolph Dr. John - -	15 0	Vandersmissen Miss E.	5 0
Mitchel J. - - - -	Ross John, Esq. - -	5 0	Vandersmissen H. -	5 0
Morgan G. W. - - -	Ross John, jun. - -	2 6		
Morrison Jos. C. Esq.	Rose John - - - -	5 0	Walker C. & W. - -	5 0
Mowat O., Esq. - -	Rowell George - -	2 6	Walker Robert - -	5 0
Murchinson John, Esq.	Ryan J. S. - - - -	5 0	Wickson John - -	5 0
Murry James - - -	Ryerson Rev. E. -	10 0	Wightman Robert & Co.	5 0
Murchison John - -			Wightman Rev. M.	5 0
Munns Mrs. - - - -	Sanderson Rev. G. R.	5 0	Willson Joseph - -	5 0
	Sanders Thomas -	1 3	Willson W., Esq. -	5 0
Nasmith John - -	Sanson Rev. S. - -	10 0	Wood Rev. Enoch	10 0
Nicholls H. E., Esq.	Savage George - -	5 0		
	Sawdon George -	2 6	Yates Richard - -	10 0
Oal George - - - -	Sharman J., Esq.,			
Ogilvie & Co. - - -	Stratford - - - -	5 0	A Friend - - - -	5 0
	Sharpe William - -	5 0	A Friend - - - -	2 6
Paterson David, Esq.	Shaw Miss S. - -	5 0	A Friend - - - -	2 6
Pearson Robert - -	Sinclair George, Esq.	5 0	A Friend - - - -	1 3
Percy Matthew - -	Small Charles C., Esq.	10 0	A Friend - - - -	1 3
Perkins F. - - - -	Snow John - - - -	10 0	A Friend - - - -	1 3
Perry Edward - - -	Spencer G. B. - -	5 0		
Piper Hiram - - - -	Stubbs James - -	5 0	Subscriptions received since	
Price J. H., Esq. - 1	Stewart Robert - -	5 0	31st March.	
	Stephenson Henry	5 0		
Rains John - - - -	Sutherland K. M.	5 0	James Robert, Esq.	5 0
Richardson Rev. Jas.	Taylor W. D., Esq.	15 0	Taylor Mrs. S. E.	5 0
Richardson Mrs. -			Lackie Thomas - -	5 0

BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES

CONNECTED WITH

The Upper Canada Bible Society.

Those marked thus (\*) have been formed since the last Anniversary.

Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
Amherstburgh - - - -	J. Noble, sen., Esq.	L. G. Gordon, Esq.	Rev. Robert Peden.
Aldersville (Indian) - -	Rev. Wm. Case,	Kewachdenoog,	Ashaseih.
Aylmer Depository, - - - -	- - - - -	Rev. C. Burdick.	
*Acton, - - - - -	Alexander Brown,	John Holgate,	John Holgate.
Belleville, - - - - -	Rev. John Reynolds,	James Harrison,	{ Dr. R. Holden,
			{ G. V. M. Relyea.
Blenheim, - - - - -	T. Tenant, Esq.	T. McKenzie,	{ Rev. G. Murray,
			{ C. Beamer.
Bertie, - - - - -	Rd. Graham, Esq.	Benjamin Learn,	{ Peter Learn,
			{ J. Baxter.
Brantford, - - - - -	Wm. Walker, Esq.	J. Cockshutt,	James Wilkes. Esq.



Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
Brighton, - - - - -	Hiram Buckley,	E. C. Bullock,	A. Singleton.
Brampton, - - - - -	John Holmes,	John Elliott,	William Forster.
Burford Depository, - - - - -		W. M. Whitehead.	
Brooklin, - - - - -	Robt. Campbell, Esq.	John Campbell,	{ S. Thomas,
Berlin (Waterloo), - - - - -	Rev. John Harbin,	Christian Enslin,	{ Nathan Campbell,
Barrie, - - - - -	B. W. Smith, Esq.	Andrew Graham,	{ Alex. Davidson,
Brock Township, - - - - -	William Branden,	William Parliament,	{ John Pearson,
Beaverton, - - - - -	Malcom Morrison,	John Anderson,	{ James Edwards.
Blanchard, - - - - -	Joshua Brink,	James McKay,	Robert Sproule.
Carrying Place Depo'y, - - - - -		C. Biggar, Esq.	Charles Robinson.
Consicon, - - - - -	James Jacques,	J. C. Pennick,	Jeremiah Cryser.
Colborne Depository, - - - - -		Hiram Merriman.	J. C. Pennick.
Cobourg, - - - - -	Rev. J. Beatty,	E. Perry, Esq.,	J. Powell.
Chatham Depository, - - - - -		Joseph Bell.	
Canboro, - - - - -	F. Smith,	S. K. Smith,	S. K. Smith.
Chippawa, - - - - -	Rev. A. Mackintosh,	Michael Gander,	John Flett.
Clinton, - - - - -	J. J. Patterson,	John Osborne,	Rev. G. McClatchey.
Clarke Township, - - - - -	H. Munro, Esq.	Samuel McKay,	{ J. Blackburn,
Colchester Br. Amhers'g, - - - - -	Rev. F. G. Elliott,	G. Buchanan, Esq.	{ M. Alexander.
Cavan and Manvers, - - - - -	John Swain,	M. Knowlson,	G. Buchanan, Esq.
Caledon, - - - - -	Rev. D. McMillan,	John Lindsay,	M. Knowlson.
Darlington (Bowman'le) - - - - -	Rev. R. J. Climie,	J. McFeeter,	Samuel Lindsay.
Dundas, - - - - -	Rev. M. Y. Stark,	William Dixon,	J. McFeeter.
Dunnville, - - - - -	John Martin,	Salmon Minor,	John M. Thornton.
Demorestville, - - - - -	Jacob Howell, Esq.	John Howell, Esq.	H. Kellog.
Delaware Depository, - - - - -		John Drake.	John Howell, Esq.
Dawn Mills Depository, - - - - -		Messrs. Baxter, Smith, & Taylor.	
Drummondville, - - - - -	Frederick Hutt, Esq.	Fred'k Holloway,	{ Charles R. Ross,
Esquesing North, - - - - -	John Freeman,	John Sumpter,	{ W. E. Pointer.
Embro, - - - - -	Rev. D. McKenzie,	D. Mathieson,	James Young.
Elora and Fergus, - - - - -	Rev. G. Smellie,	Charles Allan,	Dr. Hyde.
*Erin, - - - - -	David McMellin,	William Tyler,	Joseph Carder.
Eramosa, - - - - -	Geo. Armstrong, Esq.	John Armstrong,	W. A. Y. Roy.
Eckfrid (Br. of London) - - - - -	James Allen,	John McKeller,	Rev. Wm. Barrie.
Fifty Mile Creek, - - - - -	Hugh Willson, Esq.	E. Smith,	{ James Wilson,
Flamboro W. Depository, - - - - -		George Colclough,	{ Andrew Coultard.
Hamilton City, - - - - -	E. C. Thomas, Esq.	C. McQueenston, Esq.	James Lewis, Esq.
Grantham, St. Catharines - - - - -	Rev. J. W. Baynes,	L. Parsons,	W. A. Y. Roy.
Goderich, - - - - -	J. McDonald, Esq.	Benjamin Parsons,	James Walker, Esq.
Guelph, - - - - -	J. C. Mickle, Esq.	T. Sandilands, Esq.	W. F. Hubbard.
Grafton, - - - - -	Rev. D. Wait,	J. Taylor, Esq.	{ Dr. Coleman,
Gorfield, - - - - -	Windle Wygle,	James Caely,	{ Rev. R. Kennedy.
Holland Landing & Bradford, - - - - -	J. Drury,	A. McMaster,	James Hough.
Howard Depository, - - - - -		J. Wilson.	{ Rev. Wm. Reid,
Hay Bay, - - - - -	Joseph Allison,	L. Gilbert,	{ James Lawless.
Hornby Depository, - - - - -		S. Grafton.	Joseph Coatsworth.
Jersey Settlement, - - - - -	Burdge McCoy, Esq.	Garrett Howell,	Silas Thomson.
London, - - - - -	John Fraser, Esq.	John Mickie,	William Sexton.
Lloydtown Depository, - - - - -		James H. Smith.	Rev. E. Botterell.
Little Lake (Nissouri), - - - - -	Rev. T. B. Brown,	Alexander Bain,	G. C. Grout.
Muncy Town (Indian), - - - - -	Rev. P. Jones,	Captain Thomas,	Isaac Henry.
Mount Pleasant, - - - - -	William Sturges,	J. E. Ellis,	David Mott.

Names.
Markham North
Mono Mills,
Mono Central,
Millbrook Depo
Mount Pleasant
Norwich, - - - - -
Nelson, - - - - -
Napance, - - - - -
Newmarket, - - - - -
Nassagaweya,
Oakville, - - - - -
Orillia Deposito
Port Hope, - - - - -
Pelham, - - - - -
Peterboro, - - - - -
Paris, - - - - -
Picton, - - - - -
Port Sarnia, - - - - -
Port Dover, - - - - -
Percy Depository
Reesorville Depo
Rice Lake (Ind
Reach, - - - - -
St. Thomas, - - - - -
Simcoe and Colb
Smithville, - - - - -
Streetsville, - - - - -
Stratford Depos
Sidney and Tren
Stouffville, - - - - -
St. John's Depos
Thorold, - - - - -
Trafalgar, - - - - -
Uxbridge, - - - - -
Victoria (Zone),
Vienna, - - - - -
Whitby, - - - - -
Wallaceburgh, - - - - -
Warwick & Bos
Waterdown, - - - - -
Woodstock, - - - - -
Wilton Deposito

Secretaries.  
 Singleton.  
 Forster.  
 Thomas,  
 Campbell.  
 Davidson.  
 Pearson,  
 Edwards.  
 Sproule.  
 Robinson.  
 Crysler.  
 Pennick.  
 well.  
 Smith.  
 Flett.  
 McClatchey.  
 Jackburn,  
 Alexander.  
 Buchanan, Esq.  
 Knowlson.  
 Lindsay.  
 Feeter.  
 M. Thornton.  
 Ellog.  
 Howell, Esq.  
 Taylor.  
 R. Ross,  
 E. Pointer.  
 Young.  
 Lyde.  
 Carder.  
 Y. Roy.  
 Wm. Barrie.  
 Wilson,  
 Coultard.  
 Lewis, Esq.  
 Y. Roy.  
 Walker, Esq.  
 Hubbard.  
 Coleman,  
 R. Kennedy.  
 Hough.  
 Wm. Reid,  
 Lawless.  
 Coatsworth.  
 Drifill.  
 Thomson.  
 Sexton.  
 Botterell.  
 Grout.  
 Henry.  
 Mott.

Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
Markham North Dep'ry,	Andrew Coleman.	T. Knight.	
Mono Mills,	John Turnaball,	William McFarlane,	Rev. Alex. Lewis.
Mono Central,	Thos. Stripp,	Peter Stewart,	Alex. Laidlaw.
Millbrook Depository,	Wm. Carroll, Esq.	William Morrison.	
Mount Pleasant & Millville,	Caleb Hopkins, Esq.	John Farley, jun.	John Farley, jun.
Norwich,	A. Caton, Esq.	John McKee,	John McKee.
Nelson,	John Bogart, Esq.	Wm. McKirlie,	{ Algernon McCoy, William Cooper.
Napance,	John Gubbard,	John Gubbard,	E. Dunham.
Newmarket,	J. Caldwell,	J. Caldwell,	R. H. Smith, Esq.
Nassagaweya,	David Agnew,	Joseph Fletcher,	John Youart.
Oakville,	G. K. Chisholm, Esq.	John Urquhart,	David Duff.
Orillia Depository,	Andrew Moffitt.	Andrew Moffitt.	
Port Hope,	J. T. Williams, Esq.	A. Fisher,	{ Morris Hay, H. Dayman.
Pelham,	M. Delemater,	J. Scholfield, Esq.	John Scholfield, Esq.
Peterboro,	Hon. T. Stewart,	J. Hall, Esq.	{ James Edwards, James Horney.
Paris,	Dr. McCosh,	Hugh Finlayson,	John Sinclair.
Pictou,	Dr. A. Austin,	N. Ballard,	C. S. Patterson.
Port Sarnia,	John Robson, Esq.	Henry Glass,	Rev. W. Scott.
Port Dover,	J. W. Powell, Esq.	James Fish,	E. Boss.
Percy Depository,	Nelson Blair.	Nelson Blair.	
Reesorville Depository,	S. Holden, Esq.	S. Holden, Esq.	
Rice Lake (Indian),	Rev. J. Gilmore,	Omahyahwegzhich,	Shawundais.
Reach,	A. Hurd, Esq.	James Philips,	Richard Mason.
St. Thomas,	James Coyne, Esq.	M. McKenzie, Esq.	Rev. J. McKinnon.
Simcoe and Colborne,	Rev. Wm. Clarke,	T. Mulkins, Esq.	Nathaniel Lamson.
Smithville,	W.O. Eastman, Esq.	Wm. Forsyth, Esq.	Abijah Morse.
Streetsville,	Rev. W. Rintoul,	James Patterson,	James Patterson.
Stratford Depository,	Alexander Mickle.	Alexander Mickle.	
Sidney and Trent,	John Gilbert, Esq.	John Kelly,	J. Simmins.
Stouffville,	Rev. L. Kribbs,	John Boyer,	Rev. L. Kribbs.
St. John's Depository,	Zenas Fell.	Zenas Fell.	
Thorold,	Geo. Keefer, Esq.,	Peter Keefer, Esq.	William James.
Trafalgar,	J. C. Kennedy, Esq.	Levi Wilson, Esq.	{ A. Wilmott, Esq. J. Appleby, Esq.
Uxbridge,	Joseph Bascom, Esq.	John G. Bolster,	Nathaniel Bolster.
Victoria (Zone),	Wm. Webster, sen.	Wm. Webster, jun.	Joseph Mills.
Vienna,	J. Roberts, sen.	J. W. Wrong,	W. S. Kanady.
Whitby,	Rev. R.H. Thornton,	G. Burns,	A. Spears, jun.
Wallaceburgh,	T. D. McDonald,	John Palmer,	{ L. H. Johnson, M. Gilmore.
Warwick & Bosanquet,	Rev. J. Armour,	James Elliott,	John Cammeron.
Waterdown,	John Cummer, Esq.	M. Bush,	{ J. K. Griffin, J. K. Millard.
Woodstock,	Rev. W. H. Landon,	James Scarff,	{ James Simpson, John Bain.
Wilton Depository,	Sidney Warner, Esq.	Sidney Warner, Esq.	

## SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS.

## LONDON BRANCH.

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
Mr. Stanton	5	0	Charles Askew	1	3	A Friend	1	3
Mrs. Stanton	5	0	Mr. James	2	6	Mr. Kerr	1	3
Isabella Hunter	0	7½	Mr. Stansfield	1	3	Mr. Lawless	1	3
Mrs. McLeod	0	7½	Mr. Carling	5	0	James Oliver	2	6
Mrs. Leonard	2	6	Dr. Salter	5	0	— Chisholm, Esq.	5	0
John Quart	2	6	Mr. Jeannerett	5	0	Mr. Trowbridge	1	3
Robert Gunn	2	6	Mr. Sutherland	5	0	Alfred Smith	1	3
John McGurdy	1	3	John B. Harris	2	6	A. Pau	1	3
John McIntosh	2	6	Thomas Smith	0	7½	C. G. Moore, Esq.	1	3
Mr. Glass	3	9	Mr. Davis	2	6	A Friend	0	7½
Mr. Poo'le	5	0	Mr. Jones	0	7½	A Friend	1	3
Mr. Marks	0	7½	Mr. Glen	2	6	John Michie	10	0
Benjamin Noble	1	3	Mr. Hamilton	1	3	Henry Michie	1	3
Mrs. Stanton	5	0	Mr. Twoney	1	3	John Birrell, Esq.	10	0
Mr. Stanton	5	0	Mr. Egar	2	6	Mr. Dewar	1	3
Mr. Peel	0	7½	Mr. Graves	0	7½	Mr. Waddell	1	3
James Glen	2	6	James Leitch	2	6	Adam Hope, Esq.	5	0
John Walker	1	3	Mr. Adams	2	6	A. Gunn	5	0
Mr. Gurd	1	3	Mr. Devenney	1	3	J. G. McIntosh, Esq.	15	0
James Thompson	0	7½	Mr. Mitchell	1	3	G. M. Gunn, Esq.	2	6
Mrs. McCab	0	7½	William Balkwall	2	6	A Friend	0	7½
C. Monserrat, Esq.	25	0	Mr. Clissold	2	6	A Friend	1	3
Richard Thomson	5	0	Mr. McMeehan	1	3	M. Anderson, Esq.	5	0
D. Forbes	2	6½	Mr. Dewey	1	3	M. A. McCormick	1	3
Mr. Stephenson	1	3	Mr. Peel	0	7½	A Friend	0	7½
Mrs. Codd	2	6	J. L. Williams	1	3	A Friend	0	7½
Mrs. McLeod	1	0	Mr. Reynard	2	6	William Begg	2	6
Thomas Dixon	5	0	Mr. Montgomery	0	7½	Mr. Essray	0	7½
George Tyas	5	0	William Durand	1	3	G. Adams	1	3
John McIntosh	5	0	A Friend	1	3	— Moul, Esq.	2	6½
Mr. Wigmore	1	3	Mrs. Gibbins	1	3	F. McPhee	2	6
Rev. W. Alworth	5	0	Mr. Gibbins	1	3	D. Smith	2	6
Noble English	2	6	Mr. Arnold	1	3	Lionel Ridout, Esq.	2	6
Mrs. Bailey	0	7½	Capt. Shakspeare	1	3	A Friend	1	3
Mrs. Fraser	0	7½	John Scott	1	3	Mr. Dixon	2	6
Mrs. Mason	0	3	Mr. Farr	2	6	J. Hamilton, Esq.	10	0
John Pringle	0	7½	Mr. Oates	3	9	A Friend	0	7½
Mr. Moore	0	7½	Mrs. Rowley	1	3	Mr. Jackson	5	0
Mr. Hickins	1	3	James Grant	1	3	Mr. Plumber	1	3
Mr. McLarin	0	4½	Charles Grant	1	3	Mr. Pacey	1	3
John Sowrie	0	7½	James Williams	1	3	Mr. Sterns	0	7½
J. Fraser	0	7½	Rev. E. Botterell	10	0	John McDowell	2	6
Robert Hamilton	0	6	Mr. Percival	2	6	Mr. Claypole	2	6
John Gamble	0	7½	Mr. Darch	1	3	Thomson Welson, jr.	1	3
Mr. Brooke	0	7½	John Doyle	2	6½	E. Leonard, Esq.	2	6
Mrs. Patrick Burns	1	3	Samuel Glass	1	3	Hon. G. J. Goodhue	10	0
A Friend	1	3	W. Woodward	1	3	John Fraser, Esq.	10	0
Mr. Murray	1	3	E. Raymond	2	6	A. Lowrie	2	9½
L. Lawrason, Esq.	10	0	William Clark	2	6	M. Holmes	5	1
Mr. Johnson	2	6	Mr. Hortop	0	7½	Mrs. Bentley	1	3
Joseph Frickelton	1	3	Mr. Carden	1	3	Henry Matthewson	2	6
Benjamin Higgins	0	7½	Mr. Hinman	5	0	Dr. Phillips	1	3
Mr. Dewar	2	6	Mrs. Harris	2	6	Mrs. Watson	2	6
Mr. Young	1	3	H. E. Becher, Esq.	5	0	Capt. Smyth	1	3

Appendix.]

Robert Rogers  
John Bonsar  
D. O'March  
Thomas Evans  
Mr. Fennell  
Dr. McKenzie

Malcolm McAl  
James Allan  
John Ailan  
George Allan  
James Allan  
James Clunach  
John Clunach  
Jas. Clunachun  
Andrew Cluna  
Robert Clunach  
William Black  
Charles McPhe  
Elizabeth McBa  
Farquhar McR  
Peter Hyndemr

William C. Kenr  
Mrs. Kennedy  
Levi Willson  
Mrs. Willson  
Mrs. James Bo  
George Bonsfie  
John Hunter  
James Harrison  
William Chisho  
John Sprout  
R. Wallbrook,  
Mrs. Wallbrook  
A Friend  
Benj. Wallbrook  
William Willso  
William Clark  
Robert Ferguso  
Mrs. J. Willmo  
Robert Willmot  
Sarah Willmott  
James M. Fora  
Archibald Jervi  
James Johnson  
James Appelbe  
Wm. Chisholm,  
Richard Fallis,  
Miss Magt. Br  
William Bucha  
Thos. Coates,  
Robert Bowes  
James Coates  
John Trotter



		s.	d.			s.	d.			s.	d.
Robert Rogers	- -	0	7½	M. Baker	- -	5	0	William Robson	-	2	6
John Bonsar	- -	1	3	Sergt. Severn	- -	0	7½	J. R. Labatt, Esq.	-	2	6
D. O'March	- -	1	3	Mr. Peterson	- -	1	3	Rev. J. Durrant	-	2	6½
Thomas Evans	- -	1	3	Mrs. Scanland	- -	1	3	J. Dimond	- -	2	6
Mr. Fennell	- -	2	6	Colonel Clench	- -	2	6	J. Eccles, Esq.	- -	2	6
Dr. McKenzie	- -	3	9	Mr. Taylor	- -	0	7½	Henry Dalton	- -	2	6

ECKFRID, MOSA, AND METCALFE BRANCH.

		s.	d.			s.	d.			s.	d.
Malcolm McAlpino	-	2	6	James C. House	-	2	6	Colin Munroe	- -	2	6
James Allan	- -	5	0	R. R. White	- -	2	6	James Wallace	- -	5	0
John Allan	- -	1	0	Robert Coulthurd	-	2	6	Alex. McKenzie	-	2	6
George Allan	- -	0	7½	William McBain	-	2	6	Alex. McBain	- -	2	6
James Allan	- -	0	7½	John McRae	- -	2	6	William Eddie	- -	2	6
James Clunachun	-	2	6	Duncan Hamilton	-	2	6	James Eddie	- -	2	6
John Clunachun	-	1	0	Andrew Coulthurd	-	2	6	John McPherson	-	2	6
Jas. Clunachun, jr.	-	1	0	Mrs. A. Coulthurd	-	2	6	Hugh McAlpine	-	2	6
Andrew Clunachun	-	1	0	Peter McArthur	-	2	6	John McKellan	-	5	0
Robert Clunachun	-	1	0	James McIntyre	-	2	6	Alex. McKellan	-	2	6
William Black	- -	2	6	John McKay	- -	1	2½	James Walker	- -	5	0
Charles McPhee	-	2	6	Duncan McFarlan	-	2	6	Duncan Walker	-	2	6
Elizabeth McBain	-	0	7½	William Dobie	-	5	0	John Walker	- -	1	3
Farquhar McRae	-	5	0	Donald W. Fraser	-	1	3	Archibald Walker	-	1	3
Peter Hyndemn	-	2	6	John Poole	- -	2	6	By Neil Munroe	-	2	6

TRAFALGAR BRANCH.

		s.	d.			s.	d.			s.	d.
William C. Kennedy	-	5	0	Lewis Dennis	- -	1	3	John McKinzey	-	2	6
Mrs. Kennedy	- -	2	6	Sarah Stinson	- -	1	3	A Friend	- - -	0	7½
Levi Willson	- -	5	0	Matthew Langarel	-	2	6	John Weylie	- -	1	3
Mrs. Willson	- -	2	6	Henry Huffman	-	1	3	John Steward	- -	1	3
Mrs. James Bowes	-	2	6	H. E. Willmott	-	2	6	William Robinson	-	2	6
George Bonsfield	-	2	6	Joseph Bell	- -	1	3	A Friend	- - -	0	7½
John Hunter	- -	2	6	John Thompson	-	1	3	Wm. Madden, 1847	-	5	0
James Harrison	-	2	6	Mrs. Hampton	-	1	3	James McGuffin,	-	2	6
William Chisholm	-	2	6	J. B. Snook	- -	1	3	John Atkinson	-	2	6
John Sprout	- -	2	6	George McGowan	-	1	3	Jonathan Howes	-	2	6
R. Wallbrook, sen.	-	2	6	James Arthur	- -	1	3	A Friend	- - -	2	6
Mrs. Wallbrook	-	2	6	A. M. Kemp	- -	1	3	Robert McGowan	-	2	6
A Friend	- -	2	6	Austin Willmott	-	5	0	Ellen Ledlaw	- -	1	3
Benj. Wallbrook	-	1	3	Johnson Harrison	-	2	6	Rev. J.C. Cuninghame	-	2	6
William Willson	-	1	3	Alexander Hogg	-	1	3	James Ladlaw	- -	2	6
William Clark	- -	0	5	William Willmott	-	2	6	John Stewart, jr.	-	1	3
Robert Ferguson	-	2	6	Thomas Fallis	- -	0	7½	Mary Jane Turner	-	1	3
Mrs. J. Willmott	-	2	6	Mr. Millroy	- -	0	7½	Wilhelmina Turner	-	1	3
Robert Willmott	-	2	6	Benj. M. Scriver	-	1	3	William Michie, jr.	-	2	6
Sarah Willmott	-	2	6	Miss Macartney	-	1	3	Margaret Michie	-	1	3
James M. Foran	-	1	3	Abraham Willson	-	1	3	William Eliot	-	1	3
Archibald Jervis	-	1	3	George Brown	- -	2	6	Agnes Eliot	- -	1	3
James Johnson	-	1	3	M. Tutzel	- -	2	6	Margaret Winlaw	-	0	7½
James Appelbee	-	5	0	Elizabeth Foster	-	1	3	M. McNaughton	-	1	3
Wm. Chisholm, 1847	-	2	6	Mrs. Coban	- -	2	6	William Muray	-	2	6
Richard Fallis, 1847	-	2	6	David Way	- -	2	6	William Joyce	-	1	3
Miss Magt. Brown	-	2	6	Margaret Bowes	-	1	3	Thomas Joyce	- -	1	3
William Buchanan	-	2	6	William Beaty, jr.	-	2	6	Adam Sprout	- -	2	6
Thos. Coates, sen.	-	2	6	Rolan Coldewell	-	2	6	Jane Sprout	- -	2	6
Robert Bowes	- -	2	6	Andw. Cuninghame	-	2	6	David Darling	- -	2	6
James Coates	- -	2	6	John McNeil	- -	1	3	William More	- -	2	6
John Trotter	- -	1	3	David Little	- -	1	3	John Elliot	- - -	1	3

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
M. McNaughton	2	6	Jane Darling	1	3	A Friend	1	3
Ann McDonald	1	3	James Shortreed	1	3	Robert Hill	1	3
John McGregor	2	6	James Stewart	1	3	Judah Center	1	3
James Duff	1	3	William Stewart	1	3	William Center	1	3
William Young	1	3	Thomas Moffit	1	3	Sarah A. Center	1	3
James Ladlaw	2	6	Donald McLaren	1	3	John Sproul	1	3
David Knight, jr.	1	3	Archd. McCallum	1	3	William Campbell	1	10½
Jemima Anderson	1	3	James McGriggor	1	3	John Kerr	1	10½
Jeremiah Reed	1	3	David Bowman	2	6	John Deware	1	3
William Lawson	0	7½	Catharine McKinnon	1	3	William Scott	2	6
Angus Cameron	2	6	Ellen McNaughton	1	3	David Knight	1	3
James Hume	2	6	Alex. McNaughton	2	6	Hiram Anderson	1	3
Rev. George Fisher	3	9	John Crighton	2	6	Jane McNabb	1	3
Rev. Ptr. Ferguson	2	6	Thomas Hume	1	3	Archd. McNabb	2	6
Mrs. Ferguson	2	6	John McNaughton	2	6	A Friend	0	10½
Alex. Ferguson	2	6	John Allen	1	3	Thomas Shortreed	1	3
Jenet Ferguson	2	6	William Hill	1	3	James Murray	1	3
John Gale	2	6						

BLLENHEIM BRANCH.

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
John Thomson	5	0	Robert Richardson	5	0	Henry Horner	5	0
Mrs. Thomson	5	0	Helen Hall	1	3	Mrs. Horner	2	6
Rev. G. Murray	5	0	William Dickson	5	0	Peter McKinlay	1	3
Mrs. Murray	2	6	John Dickson	2	6	Mrs. Aitkin	5	0
George Murray	0	7½	William Whitehead	2	6	G. F. Hill	2	6
James Murray	0	7½	Donald McKay	5	0	Martha C. Hill	2	6
Margaret Murray	1	3	John McKinlay	1	3	E. Freeman	2	6
Agnes Murray	1	10½	John Tennant	5	0	Christopher Beamer	2	6
Jane Murray	0	7½	Thomas McKenzie	2	6	Mrs. Beamer	2	6
Mrs. Rockwell	1	3	Gideon Scott	1	3	By the Presbyterian		
Christiana Galbraith	2	6	Margt. McKenzie	0	7½	Congregation	6	4
William Richardson	5	0	Janet McKenzie	0	7½			

LITTLE LAKE BRANCH.

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
Thomas B. Brown	2	6	Jacob Near	1	3	Stafford Rounds	1	3
C. Purdy	2	6	Eve Near	1	3	George Oxworth	0	7½
Thomas Uran	2	6	Andrew Alward	1	3	Mr. Carey	0	7½
Robert Sugden	2	6	Christian Lynce	0	7½	James McLaren	1	3
J. W. Vandesburgh	2	6	E. Vanderburgh	1	10½	William Broughton	1	3
Wilber Vining	1	3	John Vanderburgh	1	3	John Johnson	1	3
Charlotte Vining	1	3	John Cunningham	1	3	William Toll	1	3
Caroline Vining	1	3	John McGork	0	7½	Robert McDonald	1	3
W. Uran	0	7½	Jeremiah Rounds	2	6	Alexander Shaw	1	3
A. McKenzie	1	3	Mary Rounds	2	6	Anson Abbot	2	6
Louisa Uran	1	3	J. H. Vanatter	2	6	John Taylor	2	6
John Bidner	1	3	N. P. Allen	2	6	A Crone	1	3
Cospar Near	1	3	G. C. Grout	2	6	J. Uran	1	3
Alexander Bain	2	6	James Bain	2	6	G. Vining	0	7½

NASSAGAWEYA BRANCH.

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
John Youart	5	0	Thos. Easterbrook	2	6	William Fletcher	2	6
David Agnew	5	0	George Easterbrook	2	6	William Pulley	2	6
John Simpson	5	0	Wm. Easterbrook	2	6	D. McPheden	1	3
Jeremiah Fletcher	5	0	Joseph Fletcher	2	6			

Daniel McMillan  
 William Tyle  
 George Hamilton  
 W. A. Y. Ross  
 Orlow Wickw  
 John McKee  
 Charles McM  
 William Jack  
 John McKille  
 William Corn

Jereh Summe  
 Margt. Summe  
 George McCl  
 Margt. McCl  
 Ethalinda Ma  
 Anne Konkle  
 Joseph Summe  
 John McLean  
 Percival Shepp  
 W. A. Summe  
 John Hipple  
 Samuel M. M  
 Wm. Summer

Mr. Telney, se  
 Mrs. Telney, s  
 Charles Whella  
 Mr. Telney, ju  
 Mrs. Telney, ju  
 B. Cuthbertson  
 Rev. David Ca  
 Heram Capron,  
 William Palmer  
 Mrs. S. Toulde  
 James Moir  
 James Watson  
 Donald Campbe  
 William Wilma  
 R. Kirkwood  
 John Cuthberts  
 George Brown  
 A. Cameron  
 W. Stevenson  
 J. Beeker  
 F. Reed  
 Mr. Gowanlock  
 James Tennes  
 Ellis W. Sinclai  
 W. Capron  
 Mrs. Johnston  
 John Curree  
 Mr. Connard  
 Mrs. N. Hamil  
 Mrs. L. Johnston  
 John Brown

ERIN BRANCH.

		s.	d.			s.	d.			s.	d.
Daniel McMillen	-	5	0	M. McKechnie	-	2	6	Ruth Moat	-	2	6
William Tyler	-	5	0	Ann Jackson	-	2	6	Mrs. W. Tyler	-	2	6
George Hamilton	-	5	0	Duncan Graham	-	2	6	George Walker	-	5	0
W. A. Y. Roy	-	5	0	Charles Baylin	-	5	0	Mrs. D. McMillen	-	5	0
Orlow Wickwire	-	5	0	Alexander Adams	-	5	0	James Clarke	-	2	6
John McKee	-	5	0	Miss Calwell	-	5	0	Thomas Briggs	-	2	6
Charles McMillen	-	5	0	Rev. W. Ramage	-	2	6	Hugh Malloy	-	2	6
William Jackson	-	2	6	Donald McBain	-	5	0	Wm. H. Tyler (don.)	-	1	3
John McMillen	-	2	6	Edward Hammond	-	2	6	Richard Tyler	-	1	3
William Cornick	-	5	0								

CLINTON BRANCH.

		s.	d.			s.	d.			s.	d.
Jereh. Summerman	-	2	6	Mrs. Walker	-	2	6	John Bitts	-	1	3
Margt. Summerman	-	2	6	William Hill	-	2	6	Solomon Hill	-	2	6
George McClatchey	-	2	6	Matthew Hegarman	-	2	6	David Grobb	-	2	6
Margt. McClatchey	-	2	6	Moses Groob	-	2	6	John Fraser	-	2	6
Ethalinda Marselas	-	2	6	Abraham Groob	-	2	6	William McConnel	-	2	6
Anne Konkle	-	2	6	Manasa Tuffort	-	2	6	Phillip Wismer	-	2	6
Joseph Summerman	-	5	0	David Hauser	-	2	6	Daniel Wismer	-	2	6
John McLean	-	2	6	Anna Hauser	-	2	6	Peter Hare	-	2	6
Percival Sheppard	-	2	6	Jacob Gross	-	2	6	William Moyer	-	2	6
W. A. Summerman	-	2	6	Salome Gross	-	2	6	Mary Culp	-	2	6
John Hipple	-	2	6	Margaret Henry	-	2	6	I. Swackhammer	-	2	6
Samuel M. Mozen	-	2	6	Lawrence Hipple	-	5	0	William Hipple	-	2	6
Wm. Summerman	-	2	6								

PARIS AUXILIARY.

		s.	d.			s.	d.			s.	d.
Mr. Telney, sen.	-	5	0	Mr. Anderson	-	1	3	Mr. Gray	-	2	6
Mrs. Telney, sen.	-	2	6	James Martin	-	1	3	George Bremner	-	1	3
Charles Whellaw	-	5	0	Mr. Fenwick	-	1	3	W. Isentrout	-	1	3
Mr. Telney, jun.	-	5	0	D. Cook	-	1	3	Charles Smith	-	1	3
Mrs. Telney, jun.	-	5	0	James Laycock	-	1	3	B. Arthur	-	1	3
B. Cuthbertson	-	5	0	W. Barker	-	1	3	J. Montgomery	-	1	3
Rev. David Caw	-	5	0	P. Logan	-	2	6	T. Wood	-	2	6
Heram Capron, Esq.	-	5	0	W. Allan	-	2	6	John Wilson	-	1	3
William Palmer	-	2	6	A. Blackwood	-	2	6	John Axle	-	1	3
Mrs. S. Toulds	-	2	6	G. Bursnall	-	2	6	G. A. Brunson	-	1	3
James Moir	-	2	6	P. McGregor	-	1	3	Joel and C. Kinn	-	2	6
James Watson	-	5	0	T. Robinson	-	1	3	J. A. Smith	-	1	3
Donald Campbell	-	2	6	C. Black	-	1	3	Mrs. W. Munro	-	2	6
William Wilman	-	2	6	R. Caerns	-	1	3	D. Totten	-	1	3
R. Kirkwood	-	2	6	J. Aussenbrook	-	1	3	Miss C. Sutherland	-	2	6
John Cuthbertson	-	2	6	T. McNight	-	2	6	Mrs. J. Smith	-	1	3
George Brown	-	2	6	A Friend	-	2	6	W. Telchworth	-	1	3
A. Cameron	-	2	6	W. and G. Atchin	-	1	3	R. Fisher	-	1	3
W. Stevenson	-	2	6	G. Wallace	-	1	3	J. Orr	-	1	3
J. Beeker	-	2	6	G. Denholm	-	2	6	W. McRea	-	1	3
F. Reed	-	2	6	B. M. Bermer	-	1	3	A. Sinclair	-	2	6
Mr. Gowanlock	-	2	6	W. Tennant	-	1	3	D. Lancaster	-	2	6
James Tennet	-	2	6	James Brown	-	1	3	Miss Jennet Gleason	-	1	3
Ellis W. Sinclair	-	1	3	Mrs. Buxton	-	1	3	J. Gordan	-	5	0
W. Capron	-	1	3	W. Batty	-	1	3	Thomas Colman	-	2	6
Mrs. Johnston	-	0	7½	Miss Agnes Watson	-	1	3	Sundry Sums	-	22	6
John Curree	-	2	6	Miss Betsy Fair	-	1	3	P. Green	-	1	3
Mr. Connard	-	1	3	J. Turnbull	-	2	6	Sundry Sums by			
Mrs. N. Hamilton	-	2	6	W. Young	-	1	3	Mrs. Ravell	-	11	10½
Mrs. L. Johnston	-	0	7½	John Graham	-	2	6	James Curre	-	1	3
John Brown	-	2	6	H. Dutton	-	2	6				



## BROCK BRANCH.

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
Robert Sproule -	5	0	Rev. C. W. M. Gilbert	5	0	Christr. McAnerin -	2	6
Margaret Sproule -	2	6	Mrs. E. A. Gilbert -	5	0	Chas. Sproule, jun.	2	6
Charles Sproule -	2	6	William Branden -	5	0	Alexr. McTagert -	2	6
William Sproule -	2	6						

MRS.

" "

MRS. J.

" " " " " " " " " " " "

Toronto Ladies' Bible Association.

LIST OF OFFICERS,

FOR

1848.

President :

MRS. J. RICHARDSON.

Vice-Presidents :

MRS. ROAF,  
" WOOD,  
" RINTOUL,  
" CROFTS,

MRS. WM. BALDWIN,  
" HOWARD,  
" JENNINGS,  
MISS WILSON.

Treasurer :

MRS. R. H. BRETT.

Secretaries :

MRS. ROSE, *Cash Secretary.*

MISS BROWN, *Bible Secretary.*

" BARTON, *Minute Secretary.*

Committee :

MRS. J. LESSLIE,  
" WM. LESSLIE,  
" RICE,  
" R. WALKER,  
" MATHER,  
" T. EWART,  
" RAHN,  
" MARLING,  
" DAVISON,  
" MOWAT,  
" ESSON,

MISS VAN DER SMISSEN,  
" TELFER,  
" J. BROWN,  
" URQUHART,  
" REEVE,  
" DICK,  
" WOODHOUSE,  
" SIMPSON,  
" LILLIE,  
MRS. FAIRBANKS.

# CONSTITUTION

OF

## The Toronto Ladies' Bible Association.

- 1st. That we form ourselves into an Association, in connexion with the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing towards the circulation of the Holy Scriptures "without note or comment," particularly in Toronto and its vicinity; and that this Association be denominated, "THE TORONTO LADIES' BIBLE ASSOCIATION."
2. That all persons subscribing the sum of two shillings and sixpence per annum, payable in weekly, monthly, or quarterly payments; or making a donation of one pound, or upwards, at one time, shall be Members of this Association.
3. That the business of this Association shall be conducted by a Committee, to be chosen annually, consisting of a President, Vice-Presidents, Treasurer, and three Secretaries, and — other Members. Three-fourths of the most regular attendants shall be eligible for re-election.
4. That the Committee meet once a month, or oftener if necessary; on a day fixed by themselves; and that five Members form a quorum.
5. That for the purpose of soliciting and collecting donations and subscriptions, either for the general purposes of the Society, or for the purchase of Bibles and Testaments, by weekly or other payments, the Committee divide this neighbourhood into Districts; and appoint one or more Collectors to each District; and that these contributions be paid to the Treasurer, at the Monthly Committee Meetings.
6. That the Committee make it their business to inquire whether any families, or individuals, residing within the limits of this Association, are in want of Bibles or Testaments, and unable to procure them; in which case it shall be the duty of the Committee to supply them therewith, at prime cost, or otherwise, according to their circumstances.
7. That the Funds of this Association, or as much thereof as the Committee shall direct, whether arising from donations, subscriptions, or the sale of Bibles and Testaments, shall, from time to time, be expended in the purchase of Bibles and Testaments, at prime cost, to be sold to the poor in the neighbourhood, as before directed; and that any surplus which may arise, be paid into the funds of the Upper Canada Bible Society, in aid of its general purposes.
8. That a General Meeting of the Subscribers and Friends of the Association be held, (on such day as shall be fixed on by the Committee,) in each year, at seven o'clock in the evening; when the accounts, as audited by the Committee, shall be presented; the proceedings of the past year reported; and the Officers and Committee chosen for the ensuing year.
9. That a copy of these Rules, signed by the Secretaries, be transmitted to the Committee of the Upper Canada Bible Society, with a request that they will grant permission to lay out the funds of this Association in purchasing, at the Depository of said Society, Bibles and Testaments at cost prices.

The C

The Toronto  
two years, we  
from such a So

In commenc  
and principal c  
addressed to a s  
to man. We  
Christian shoul  
are such, is a fr  
are apt to rest s  
who are destitut

It is a pleas  
tirely destitute  
The visitors in  
Bible into nearly  
in a part of the  
some of the othe  
in all there are p  
aged people who

It is encourag  
upwards of 300  
trust it will not d

We are told t  
surely we need  
limited; one of  
salvation to some  
too little success  
instruments, inst

An interesting  
found without a  
one, on our first  
old woman, add  
should have it wh  
have one from t  
that she was into  
time. When we  
her wicked and u  
received a presen  
to be untrue, we t  
she would like to  
she had never h



## SECOND REPORT

OF

# The Toronto Ladies' Bible Association.

APRIL, 1848.

The Toronto Ladies' Bible Association, having now been in existence for nearly two years, we are able to speak still more decidedly of the benefits to be derived from such a Society, than in our former Report.

In commencing this, our Second Annual Report, we would state, that our first and principal object is the circulation of the Word of God: that Word which is addressed to a sinful and fallen world; the only record of a dying Saviour's love to man. We would also take leave to express our regret that any professing Christian should be found indifferent to its universal diffusion. The fact that there are such, is a fresh proof of the selfishness of the human heart, and a sign that we are apt to rest satisfied with having the treasure in our own hands, forgetting those who are destitute of it; or, if supplied, do not prize it.

It is a pleasing fact, however, that comparatively few in our City are found entirely destitute of the Scriptures; but still there are such cases to be met with. The visitors in one district state, that they have been the means of introducing the Bible into nearly twenty families, hitherto without a single copy. It is true, this is in a part of the town inhabited by the poorest class of people; and the visitors for some of the other districts may not see such direct proofs of their usefulness; but in all there are persons only supplied with Testaments, having no Bibles; and many aged people who have none of a sufficiently large print to be of any use to them.

It is encouraging to find, that our Association has been the means of procuring upwards of 300 subscribers for Bibles and Testaments since its formation; and we trust it will not discontinue its exertions, while there is one house unsupplied.

We are told that "there is joy in heaven over one sinner that repenteth;" and surely we need not despise the day of small things. The Grace of God is not limited; one of these Bibles may, with his blessing, become the means of salvation to some poor wandering sinner. We are apt to expect not too much, but too little success from our labours. We look to ourselves, who are but the feeble instruments, instead of looking alone to Him "with whom all things are possible."

An interesting case is mentioned, in one of the Monthly Reports, of a family found without a Bible. "We received," say the visitors "2d. towards procuring one, on our first visit; but next day we called, and the mother of the family, an old woman, addressed us very rudely, demanding her Bible; we replied, that she should have it when paid for; and we were going to add, that meantime she should have one from the Loan Stock, when she broke out very violently. Perceiving that she was intoxicated, we judged it best to leave the house, and to call at a future time. When we returned, we found her sober, and talked with her quietly about her wicked and unreasonable conduct. She stated that since our last visit, she had received a present of two Bibles, and did not require one from us. Believing this to be untrue, we turned to her daughter, a young girl, who stood by, and asked if she would like to continue the subscription. She said she would, most gladly, as she had never had the Scriptures in her possession. On our next visit she had

nothing to give, but the girl seemed so anxious to have a Testament, that we determined to give her one, although contrary to the ordinary rules of our Association. We had, afterwards, reason to feel glad that we had done so; for, when we next called, we found that the miserable old woman had been suddenly summoned into the presence of her Maker, having died of the fever introduced by her sister, an emigrant, who was also cut off by it a few hours afterwards. The daughter was now lying dangerously ill, in the Hospital; and, though never able to learn any farther particulars of her, we were thankful that we had given her the Testament." It is the duty of the visitors not only to distribute the Bible, but also to call attention to the importance of studying it; and the very fact that individuals are going about from house to house, making enquiries on this subject, may lead to profitable reflection.

There are only two other Societies that embrace the great object of visiting every house in the city: these are the City Mission, and Tract Distribution Societies. We hope, e'er long, to see the former more liberally supported by the public, so that its operations may be extended.

In visiting, we have often been struck with the fact, that while those who attend church, and are comparatively well instructed; receive every kindness and sympathy from Christian friends, the poor miserable beings who never come within the sound of the preached Gospel too often lie upon their sick and dying beds without any one to direct their eye to the Saviour of sinners: to these the City Missionary proves a great blessing, and the Bible and Tract Distributors form desirable coadjutors.

It has often been suggested to our visitors, that we might unite the distribution of Bibles and Tracts together; but this cannot be, from the fact that we are at present connected with the British and Foreign Bible Society, which has made it a standing rule, "that the Bible, without note or comment, alone, should be circulated; and that it should be kept distinct from all other Societies."

We may here remark, that there is one great advantage arising from this rule. It leaves our Association open to all Denominations; and it has ever been the wish of the ladies connected with it that it should include all. On its first formation, the Protestant Clergymen of the city were applied to, each of whom furnished a list of members of his congregation likely to take an interest in such an undertaking. From this list the original committee was formed; and we may add, that none of these names were dropped till the individuals declined to act.

We continue to hold our monthly meetings at the Bible Depository; a place alike accessible to all Denominations.

The Association still finds it better to lend Bibles, than to give them gratuitously. In several cases individuals have left town before supplying themselves with others, and they have always been permitted to take the loaned copy with them: indeed, no Bible has ever been recalled till its place has been supplied by another.

In many cases the Distributors would prefer giving the money themselves, or presenting free Bibles, were it not from the persuasion that the receivers will prize them more highly when they have paid for them themselves; and the fact, that however long they may take to pay their subscription, they will not suffer, as they are, meanwhile, supplied from the Loan Stock.

The following are a few of the cases reported, in connection with this Fund:— "A respectable female emigrant, though a Romanist, desires the loan of a Bible. Her name is C. B—. She has been left very destitute, by the death of her husband, and is striving to gain her living by sewing." "A family named —, have applied for the loan of a large Bible; there are three aged persons, unable to read the only copy of the Scriptures in the house, owing to the smallness of the print. They seem very poor, but respectable." "J. P—, a poor widow, residing in — Street, expressed a wish to be supplied with a Bible. She has one, but it is old, and too small to be of any use to her. She has several children to support, and is

not able to su  
from the Loan

"We called  
recovering fro  
us they had a  
use." "Mrs.  
spoke of her  
state of her s  
and listened v  
— says he  
"The female  
comfort in th  
No. — was  
wishes it for a  
ber."

We find th  
creatures, sh  
will be expos  
the contrary,  
the Ladies wh

"We have  
with encourag  
others, who w

Another wr  
we have mad  
have re-visit  
very respectab  
for the small  
to the country  
and begged u  
the first time  
valued his mite

Another wri  
ment: some v  
be an increas  
engage in such  
sisters, one a  
Bible Class. S  
answer for hers  
judged for hers

Another Re  
reporting that  
given them to  
favourable imp  
the work wou  
dices. To coll

An objection  
much time. In  
find a sufficien  
upon a few; a  
fully to attend  
committee inter  
so by the fact,  
former time.  
must confess th

The recent e

not able to subscribe. She seems respectable ; and we think ought to be supplied from the Loan Stock."

"We called upon ———, formerly furnished with a Bible, and found her just recovering from the fever ; which her father and mother had also had. She assured us they had all been reading the Bible ; and, indeed, it looked as if it had been in use." "Mrs. A—— received her Bible very gratefully ; and, with tears in her eyes, spoke of her need of salvation. She is a Protestant, and seems anxious about the state of her soul." "Mrs. S—— thanked us again and again for the Testament ; and listened with deep attention to several passages which were read to her." "—— says he has read the Bible lent to him twice through ; and prizes it very much." "The female to whom No. —— was lent is a Romanist ; but says she finds much comfort in the promises of God to the widow and fatherless. The man to whom No. —— was lent is a Romanist, but professes himself much pleased with it ; and wishes it for another month. He thinks he will soon be able to become a subscriber."

We find that some Ladies, while they are anxious to be useful to their fellow creatures, shrink from the idea of visiting from door to door. They fancy they will be exposed to rudeness ; but there is little ground for such a supposition ; on the contrary, we believe that females are less liable to this than gentlemen. Let the Ladies who have tried it speak for themselves.

"We have gone through a new part of our district this month, and have met with encouragement ; all wishing us success ; some giving what they could spare ; others, who were unable to give anything, asked us to call again."

Another writes, "We have not obtained many new subscribers this month ; but we have made some very pleasant, and, we trust, profitable visits." "Again, we have re-visited part of our district, and have found it very pleasant work. One very respectable man, a labourer, gave us 3*d.* as a free subscription. He apologized for the smallness of the sum, stating that he and his family were about removing to the country. On our leaving, he expressed a deep interest in the Bible cause ; and begged us to give him our address, that he might call with an additional sum the first time he came to town. He behaved in such a pleasing manner, that we valued his mite more than some of the larger sums we had received."

Another writes, "In re-visiting our district, we have much cause for encouragement : some who were at first disagreeable, treat us very civilly. There seems to be an increasing interest felt in the Society. Several Ladies, who have time to engage in such a work, seem willing to become Bible Visitors. We met with two sisters, one a Roman Catholic, the other a Protestant, who was willing to attend a Bible Class. She had formerly been a Romanist also ; but said she knew she must answer for herself on the judgment day : she had therefore read the Bible, and had judged for herself, which was the right way."

Another Report states, "We are re-visiting our district, and have pleasure in reporting that several individuals, who withheld their subscriptions last year, have given them to us this time. The success we have met with, seems to have made a favourable impression on their minds. They feared that when the novelty was past the work would cease ; but its permanency seems to have removed their prejudices. To collect weekly and regularly seems necessary to our success."

An objection often met with is, that visiting for our Association occupies too much time. In answer to this, we may state, that it would not be so, if we could find a sufficient number of efficient Distributors. The work has hitherto fallen upon a few ; and these have met with cases of interest, which it was impossible fully to attend to, owing to the wideness of the field to be gone over. But the committee intend soon to subdivide the districts : indeed, they are encouraged to do so by the fact, that they have a larger number of visitors at present than at any former time. Two hours a week are sufficient to do all that is required ; and we must confess that we often spend this amount of time in less useful ways.

The recent emigration to our Province has introduced much misery into Toronto,



as well as other places; and has opened up a wide field for usefulness. One lady writes, "On calling upon a subscriber, she told us that there was a family next house in great distress; part of them in the Hospital, suffering from the prevailing fever; the remainder sick at home. They were then without food, or the means of obtaining it. The visitors were enabled, with the assistance of a friend, to relieve the family to some extent, during their illness. The father was an intemperate man, but he promised to join the Temperance Society."

"Another family" (say the collectors for the same district), "were found in distress; they had lost two children at the Quarantine Station, in Quebec, and had suffered much from sickness and other causes. Clothing having been obtained for the children of this family, they have since gone to Sabbath Schools."

Another Report states, "We have met with an emigrant family this month, for whom we have felt much sympathy. The mother had died of a fever, in Kingston, a week or two before, in passing through. Five children (the youngest not much more than a year old) were seated round the fire. The father told us he was going to the country in another week, after the children had rested a little. How desolate this family looked! a girl, not more than eleven years old, was the only person that could at all supply the mother's place!"

To any one who really wishes to be useful, we would say, that our Association serves as an introduction to all classes of Society; and the visitors may turn it to account in many ways. They may literally "Sow beside all waters."

We do not deny that there are discouragements to be met with in this, as in every field of duty. Wickedness is abundant in every form.

One lady writes, "It pains us much to state, that several of our subscribers have turned out to be of very dissipated habits; and, consequently, have not been able to pay regularly what they promised; and it is not uncommon for us to go round the district without collecting more than a shilling. However, we feel much interested in the work; and are resolved to try it a little longer, humbly relying on the Divine promise and blessing, that while we go forth, a little dispirited, to scatter the precious seed, we may return in joy, bringing our 'sheaves with us.'"

Another Report says, "We entered a house where a number of shoemakers were at work, and, on asking them if they had Bibles, were met with a rude laugh; and the answer, 'All the Bibles that we want is plenty to eat and drink.' On our remarking that 'the bread which perisheth' would not be the greatest object of his care on a dying bed; another, in a mocking tone, said, 'At any rate, we will be the better of a shilling in our pockets, to pay our way over to the other side.' In the next house we met with an old man, who had nearly reached his one hundredth year: he seemed wonderfully stout and active; but, alas! we fear he is not taking advantage of the day of mercy, so lengthened out to him; for he did not seem to value the Bible. His first excuse was, that he could not see to read; but when we spoke of the precious promises contained in the Word of God, and offered to read some of them for him, he said he had no wish that we should do so!"

"One very aged woman," says another Report, "when asked if she had a Bible, said she did not want one; adding she had a book which would take her to heaven, and that was a prayer-book!"

We have repeatedly been met with the remark, "Why go to ask people to buy the Bible? It is cheap enough; and, if they wish it, they can get it for themselves." In answer to this, we would say, unfortunately people are not always anxious to do so: they need sometimes to be urged even to this. We would also expect that men would enquire eagerly after the way of salvation; but is it not the fact, that the Gospel must be pressed upon them? We must, in obedience to our blessed Saviour's commands, "Go out unto the highways, and compel men to come in."

We may perhaps be permitted to add, that the benefits to be derived, are not all on the side of the persons visited. The promise is, "He that watereth others, his own soul shall be watered."

While all things are imperfect man has had cause with the value with fresh force scenes of woe feeling grateful good. It is misery; but added to their

In conclusion Canada Bible our free subscribers above mentioned vince with the

In short, w design is to sp length and bre

May the tin felt; and whe be seen! "W is Lord of all!

The follow the past year:

Number of
Number of
Number of
Number of
Total number

## MONTHS.

1847.	
April . . .	
May . . .	
June . . .	
July . . .	
August . . .	
September . . .	
October . . .	
November . . .	
December . . .	
1848.	
January . . .	
February . . .	
March . . .	

Total amount 10s. 9d.; Cash on hand at the clo

Total amount
Amount paid
Cash on han

While all the visitors, doubtless, have had much cause to deplore the cold and imperfect manner in which they have performed their duty, we feel assured none has had cause to regret having engaged in it. While striving to impress others with the value of the Holy Scriptures, is the truth not likely to be brought back with fresh force upon their own minds? And few, we think, could look upon the scenes of wretchedness, to be met with in the low streets of our City, without feeling grateful for the blessings bestowed upon themselves, by the Giver of all good. It is true, vice, particularly drunkenness, has occasioned most of this misery; but still they are objects of compassion, as they have thus a load of sin added to their outward wretchedness.

In conclusion, we would state, that we are not a different Society from the Upper Canada Bible Society, as some have supposed. While our work is entirely local, our free subscriptions, after incidental expenses are paid, go to aid the funds of the above mentioned Society, whose object is to supply the whole of the Upper Province with the Word of God.

In short, we are but the humble assistants of the one great Bible cause, whose design is to spread the Holy Scriptures, written in every tongue, through the whole length and breadth of the World.

May the time soon come when its Sacred Truths may not only be known, but felt; and when the spirit of love and peace which it inculcates may every where be seen! "When every knee shall bow to Jesus, and every tongue confess that he is Lord of all!"

The following is a statement of what has been done by the Association, during the past year:

Number of subscribers for Bibles and Testaments, 156.

Number of copies received, 86 Bibles, and 25 Testaments.

Number of copies distributed, 86 Bibles, and 25 Testaments.

Number of subscribers yet to be supplied with Bibles and Testaments, 146.

Total number of subscribers since the establishment of the Association, 323.

## ANNUAL SUMMARY.

MONTHS.	Free Contributions.			For Bibles and Testaments.			Total.			Am't Paid to U.C. Bible Society.	Amount for Bibles, &c., received.	Amount for Incidental Expenses.
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.			
1847.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.			
April . . . . .	3	17	9½	4	6	2	8	3	11½			
May . . . . .	3	0	10	4	0	6	7	1	4			
June . . . . .	1	4	4	3	19	1½	5	3	5½			
July . . . . .	2	3	10	4	14	7	6	18	5			
August . . . . .	0	7	9	1	11	4	1	19	1			
September . . . . .	1	6	4½	4	0	3½	5	6	8			
October . . . . .	6	17	8½	5	11	2	12	8	10½			
November . . . . .	2	0	8½	1	10	5½	3	11	2			
December . . . . .	3	2	6	2	11	3½	5	13	9½			
1848.												
January . . . . .	2	14	11½	1	18	9½	4	13	9			
February . . . . .	5	6	1½	3	13	7½	8	19	9			
March . . . . .	3	7	8	3	4	8½	6	12	4½	35	0	0
	35	10	7	41	2	0½	76	12	7	35	0	0
										30	16	5
												4
												4
												4

Total amount received this year as above, £76 12s. 7d.; ditto paid this year, £70 10s. 9d.; Cash Secretary on hand, £2 4s. 4d.; Treasurer on hand, £7 1s. 7d.; on hand at the close of last year, £3 4s. 1d.

Total amount received this year and remaining on hand last year, . . . £79 16 8

Amount paid this year, . . . . . £70 10 9

Cash on hand as above, . . . . . 9 5 11—79 16 8

## SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

FOR

### The Toronto Ladies' Bible Association.

NOTE.—A. means Annual; Q. Quarterly; M. Monthly; W. Weekly; D. Donation.

<i>District No. 3.</i>			<i>s. d.</i>	<i>District No. 5.</i>			<i>s. d.</i>
Mrs. Candy,	D	0 2	Mr. Snow,	A	0 7½	Mrs. Robinson,	A 10 0
" Clarkson,	Q	1 3	Miss Stinson,	Q	1 3	" Rhan,	A 5 0
" Maitchell,	D	1 3	Mr. Workman,	A	10 0	" J. Robinson,	D 1 3
" Merrideth,	D	1 3	" Wood,	A	5 0	C. Waddle,	W 0 1
" Price,	D	0 7½	Mrs. Walker,	W	1 0	L. Waddle,	W 0 1
" Rankin,	A	5 0	" T. Webb,	Q	1 3		
" Urquhart,	D	1 5	A Friend,	A	5 0		
Miss Workman,	A	5 0					
<i>District No. 4.</i>			<i>District No. 6.</i>			<i>District No. 10.</i>	
Mr. Ashfield,	Q	1 3	Mrs. Call,	D	0 7½	Mr. Armstrong,	A 5 0
Miss J. E. Anderson,	W	0 1	" McMellon,	D	0 3	Miss Armstrong,	A 5 0
S. Adams,	A	5 0	Mr. Nisbet,	A	5 0	Mrs. Banks,	D 0 7½
J. Bridge,	A	10 0	" Ross,	A	1 10½	Mr. Carless,	A 2 6
J. Brett,	A	5 0				Mrs. Carless,	A 2 6
Mrs. Brotherton,	W	0 1				Mr. Carroll,	A 2 6
" Brett,	A	5 0				Mrs. Cond,	D 0 7½
" Badenach,	A	1 3	Mrs. Esson,	A	5 0	" Campbell,	M 0 4
J. J. Cary,	M	0 4	" Gale, sen.	D	0 7½	" Carr,	M 0 6
Mrs. Carifree,	A	5 0	" Kissock,	A	5 0	Mrs. Carbutt,	M 0 1
T. Davys,	A	10 0	Miss Wilson,	A	5 0	Miss Crawford,	D 0 7½
Mr. Henderson,	M	0 6				Mr. Doel,	Q 1 3
H. T. Hunter,	A	1 6				Miss Evans,	D 0 7½
E. A. Henderson,	A	1 3				J. Eastwood,	D 1 3
Mrs. Joseph,	W	0 1				Mrs. French,	D 0 7½
" Jas. Lesslie,	A	5 0				Mr. Henderson,	W 0 1
" Metcalf,	M	0 7½				" Henderson,	M 0 10
Jane Macknight,	A	5 0				" Harrison,	M 0 4
Mr. McNeal,	A	1 3				Mrs. Hickman,	M 0 2
P. Paterson,	A	5 0				Mr. Kent,	D 0 7½
S. Reid,	A	10 0				" Laingley,	W 0 1
Mrs. Kennie,	A	1 3				Miss Laingley,	W 0 1
" J. Rogers,	Q	1 3				Dr. Morrison,	A 5 0
" C. Shuan,	W	0 1				Mrs. Mylone,	W 0 1
" W. Shuan,	W	0 1				Mr. McClinton,	M 0 4
						Mrs. McLean,	M 0 4
						" March,	D 1 3
						Mr. Northcote,	D 1 3
						" Nutall,	W 0 1
						Dr. O'Brien,	Q 1 3

Mr. Rogers,  
S. Rogers,  
Mr. Ryan,  
" Sproatt,  
S. Shaw,  
Mr. Sommerset  
A Soldier,  
Mrs. Vandersmi  
sen,  
Miss Vandersmi  
sen,  
Miss Willoughb  
Mr. Wilson,

*District No.*

Mr T. Armstrong  
Miss C. Brown  
" Barton,  
Mr. Bell,  
Miss J. Brown,  
Mrs. Gwatkins,  
Mr. Gwatkins,  
" Henning,  
" Hamilton,  
Miss Hamilton,  
Mr. Johnston,  
Mrs. Morrison,  
Miss Norbridge,  
Mrs. Murphy,  
T. Nasmith,  
D. Nasmith,  
M. Nasmith,  
J. Nasmith,  
Mrs. Ochine,  
" Prior,  
Mr. W. Piper,  
Mrs. Rolph,  
Mr. J. Redgriff,  
Mrs. Robinson,  
" Storm,  
Mr. Sutherland  
Mrs. Scott,  
" A. Stewar  
" R. Stewar  
" Telfer,  
Miss Turnbull,  
Mrs. Turner,  
  
*District No.*  
  
Mr. Alexander,  
Mrs. Brown,  
Mr. Brown,  
Mrs. Barrett,



	s.	d.
Mr. Rogers,	D	1 3
S. Rogers,	W	0 1
Mr. Ryan,	A	5 0
„ Sproatt,	Q	1 3
S. Shaw,	A	1 3
Mr. Sommerset,	A	5 0
A Soldier,	W	0 1
Mrs. Vandersmis-		
sen,	A	2 6
Miss Vandersmis-		
sen,	A	2 6
Miss Willoughby	D	1 3
Mr. Wilson,	W	0 1

District No. 11.

Mr T. Armstrong	A	2 6
Miss C. Brown,	A	2 6
„ Barton,	A	2 6
Mr. Bell,	A	2 6
Miss J. Brown,	A	2 6
Mrs. Gwatkins,	M	0 4
Mr. Gwatkins,	A	5 0
„ Henning,	A	2 6
„ Hamilton,	A	2 6
Miss Hamilton,	A	2 6
Mr. Johnston,	A	1 3
Mrs. Morrison,	SA	1 3
Miss Norbridge,	D	0 7½
Mrs. Murphy,	D	0 3
T. Nasmith,	Q	1 3
D. Nasmith,	Q	0 7½
M. Nasmith,	Q	0 7½
J. Nasmith,	Q	0 7½
Mrs. Ochine,	D	0 7½
„ Prior,	D	0 3½
Mr. W. Piper,	A	2 6
Mrs. Rolph,	A	2 6
Mr. J. Redgriffe,	Q	0 7½
Mrs. Robinson,	D	0 7½
„ Storm,	SA	1 3
Mr. Sutherland,	D	0 3
Mrs. Scott,	D	0 7½
„ A. Stewart,	A	2 6
„ R. Stewart,	A	1 3
„ Telfer,	A	3 9
Miss Turnbull,	A	2 6
Mrs. Turner,	Q	0 7½

District No. 13.

Mr. Alexander,	Q	0 7½
Mrs. Brown,	D	0 7½
Mr. Brown,	D	1 3
Mrs. Barrett,	D	0 7½

	s.	d.
Mrs. Brown,	D	1 0
„ Crofts,	A	2 6
„ Christie,	D	1 3
„ Edwards,	D	1 3
G. Elliott,	Q	0 7½
A Friend,	D	0 8½
Mr. Hill,	D	1 3
Mrs. Harrison,	D	1 3
Mr. J. W. Marling	Q	2 6
Mrs. J. W. Marling	Q	2 6
„ McLellan,	D	1 3
„ McCutcheon	D	2 6
Mr. Riddell,	D	0 7½
Mrs. Reeve,	M	0 8
„ Snaar,	Q	1 3
„ Tatham,	M	0 7½
„ Walker,	D	0 7½
A. Woodhouse,	Q	0 7½
Mrs. Walker,	A	5 0
Mr. Wood,	A	5 0
„ Wickson,	M	0 7½
„ Woodhouse	Q	1 3

District No. 14.

Mary Allen,	D	0 2
Mrs. Abbott,	D	0 8
„ Abbott,	D	1 3
„ Craig,	A	1 3
„ Dunn,	D	0 8
„ Dawson,	D	0 8
„ Griffiths,	D	0 7½
„ Gibbs,	D	0 7½
„ Harley,	D	0 2
„ Hatcheson,	D	0 1
„ Holin,	D	0 2
„ Kerr,	D	0 7½
„ W. Lesslie,	A	2 6
Alice Logan,	D	0 1
Mrs. McBride,	D	0 7½
„ McMorin,	D	1 3
Miss McMaster,	A	5 0
Mrs. McFarlane,	D	0 2
„ Needham,	D	1 3
„ Orr,	A	1 3
„ Pim,	A	1 3
„ Kennie,	D	0 2
„ Dr. Rolph,	A	5 0
„ Roaf,	A	5 0
„ Shaw,	D	0 2
„ Stewart,	D	0 1
Mr. Walker,	D	0 7½
Mrs. Wheeler,	A	2 6

District No. 15.

	s.	d.
Mrs. Black,	D	0 3
„ Davison,	A	2 6
„ Fowler,	A	2 6
A Friend,	D	0 7½
A Friend,	D	0 4
A Friend,	D	0 7½
A Friend,	D	0 4
A Friend,	D	0 7½
A Friend,	D	2 6
Mr. Henderson,	D	2 6
„ Lentz,	D	0 3
Mrs. O'Bryon,	D	0 3
„ Stinger,	M	0 3
„ Thomson,	A	2 6
Mr. Watson,	D	1 3

District No. 16.

Mrs. Dunford,	D	1 3
„ Dunstan,	D	2 6
Miss Reeve,	A	2 6
„ A. Reeve,	A	2 6
„ Wharam,	W	0 2
„ Watt,	W	0 1

District No. 18.

Mr. R. Burke,	D	5 0
---------------	---	-----

District No. 19.

Rev. McKensie,	D	5 0
Mrs. Stitt,	A	2 6
„ Sharpe,	A	2 6

District No. 20.

Mrs. Coppin,	W	0 2
Miss Elliott,	Q	1 0
Mrs. Howard,	A	5 0
Miss Howard,	A	5 0
Mrs. Johnston,	Q	1 0
Miss Lillie,	A	1 3
Mrs. Rose,	A	2 6
Miss Simpson,	A	2 6
Mrs. Sterling,	Q	1 3
„ T. Sterling,	Q	1 3

District No. 21.

Mrs. Armstrong	M	0 6
A. Armstrong,	A	0 3

	s.	d.		s.	d.		s.	d.
Mrs. Ballantyne, A	2	6	Mr. Hancock, D	5	0	Mrs. Quaife, M	0	7½
„ Bostwick, D	4	3	Mrs. Hatty, M	0	1	„ Rowell, M	0	6
„ Bloor, A	5	0	„ Heap, D	0	7½	„ Rutledge, A	1	3
„ Cherry, M	0	6	„ Lenkins, D	1	3	„ Rogers, M	0	7½
Miss Crumpton, D	2	6	„ Mountain, D	1	3	„ Severn, D	5	0
Mrs. Cromack, D	1	3	„ Mibrigg, M	0	3	Miss Telfer, M	0	6
A. Carther, A	5	0	J. Martin, A	1	3	Mrs. Wallace, D	1	3
Mrs. Dawson, W	0	1	Mrs. J. Morrison, A	5	0	„ West, D	1	3
„ Edmond, D	0	7½	A. McKee, M	0	3	Mr. White, D	5	0
„ Fairbanks, M	0	7	Mrs. Newman, W	0	2	Mrs. Wakeman, M	0	6
„ Hobson, D	2	6	„ Price, M	0	7½	„ Williamson, M	0	7½

## DISTRICT BOUNDARIES

AND

## Collectors on the several Districts.

- 1 & 2. Including the entire space east of Parliament-street—by
3. From Parliament-street west to Market-street; south by the Bay, and north by King-street—Mrs. Marling and Miss Gillespie.
4. Bounded: east by Yonge-street; west, Bay-street; north, King-street, and south, Market-street—Mrs. Brett and Mrs. James Lesslie.
5. Bounded: east by Yonge-street; west, York-street; south by the Bay, and north by King-street—Mrs. Richardson and Mrs. Thomas Ewart.
6. Bounded: east by York-street; west, Peter-street; south by the Bay; and north by King-street—Mrs. Esson, Miss Wilson, and Miss Gale.
7. Bounded: east by Peter-street; west, Bathurst-street; south by the Bay, and north by King-street—Miss Dick and Miss Cathcart.
8. Bounded: west by Bathurst-street; east, Peter-street; south, King-street, and north by Queen-street—Mrs. Mather and Mrs. Jennings.
9. Bounded: west by Peter-street; east, York-street; south, King-street, and north by Queen-street—Mrs. Rahn and Miss McMaster.
10. Bounded: west by York-street; east, Yonge-street; south, King-street, and north by Queen-street—Mrs. Van Der Smissen and Miss Van Der Smissen.
11. Bounded: west by Yonge-street; east, Nelson-street; south, King-street, and north by Queen-street—Misses Brown and Mrs. Mowat.
12. Bounded: west by Nelson-street; east, Parliament-street; south, King-street, and north by Queen-street—Miss Lillie and Miss Simpson.

## Appendix.]

13. Bounded and north by C

14. Bounded street, and north Mrs. Gilbert.

15. Bounded and north line

16. Bounded street, and north

17. South si Avenue—Miss

18. Including Yonge-street to

19. Including College Avenue

20. Bounded: lane, and north b

21. Yonge-str

s. d.  
 0 7½  
 0 6  
 1 3  
 0 7½  
 5 0  
 0 6  
 1 3  
 1 3  
 5 0  
 0 6  
 0 7½

Appendix.]

13. Bounded: east by Church-street; west, James-street; south, Queen-street, and north by Crookshank's-lane—Miss Woodhouse and Miss Christie.

14. Bounded: east by James-street; west, College Avenue; south by Queen-street, and north, line of Crookshank's-lane—Mrs. Wm. Lesslie, Mrs. Stibbs and Mrs. Gilbert.

15. Bounded: east by College Avenue; west, Peter-street; south, Queen-street, and north line of Crookshank's-lane—Mrs. Davison and Mrs. Thompson.

16. Bounded: east by Peter-street; west, Crookshank's-lane; south, Queen-street, and north, north line Crookshank's-lane—Misses Reeve.

17. South side Agnes-street, and Alice-street, from Yonge-street to College Avenue—Miss Wickson.

18. Including south side Edward, north side Agnes-street, from the west side of Yonge-street to College Avenue—Miss Urquhart.

19. Including north side of Edward-street, and north-east Yonge-street; west, College Avenue—Miss Telfer.

20. Bounded: east by Church-street; west, Yonge-street; south, Crookshank's-lane, and north by Carlton-street—Miss Simpson and Miss Lillie.

21. Yonge-street, beyond the Toll-gate—Mrs. Fairbanks and Miss Telfer.

nd north  
 eet, and  
 ay, and  
 ay; and  
 Bay, and  
 eet, and  
 et, and  
 eet, and  
 .  
 g-street,  
 King-



SPECIMENS OF THE TYPES OF THE SOCIETY'S BIBLES AND TESTAMENTS.

ENGLISH TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

English Bible, Royal 4to. Marginal Reference.

LONG PRIMER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Long-Primer Bible, 8vo.  
Long-Primer Testament, 8vo.

NONPAREIL TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.  
Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

PICA TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Pica Bible, Post, 4to. Marginal Reference.  
Pica Bible, 8vo.  
Pica Testament, 8vo.  
Pica Psalms, 8vo.

BREVIER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Brevier Bible, 8vo.  
Brevier Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Brevier Testament, 12mo.  
Brevier Testament, with Psalms, 12mo.

RUBY TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

SMALL PICA TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Small-Pica Bible, 8vo.  
Small-Pica Bible, 8vo. Marginal Reference.

MINION TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Minion Bible, 8vo. and 24mo.  
Minion Testament, Fcp. 8vo. Marg. Reference.  
Minion Testament, 24mo.  
Minion Psalms, 24mo.

PEARL TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

DIAMOND,—32mo.  
colour  
roan,  
PEARL,—24mo,  
moroc  
roan,  
roan,  
plain c  
sheep\*  
8vo, with r  
with r  
with r  
RUBY,—24mo, c  
plain c  
moroc  
roan, g  
sheep  
MINION,—24mo,  
plain c  
roan, g  
plain c  
sheep\*  
NONPAREIL,—12  
plain ca  
sheep  
roan, g  
plain ca

able for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.  
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

able for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

able for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.  
Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

# BIBLES AND TESTAMENTS

ON SALE BY

## The Upper Canada Bible Society.

DEPOSITORY, No. 47, YONGE STREET, TORONTO.

No allowance is made to Subscribers on Bibles and Testaments marked thus (\*).

### BIBLES.

		To Societies and others,		To Subscribers.		
		s.	d.	s.	d.	
DIAMOND,—32mo, morocco, gilt edges*	<i>fine paper</i>	3	4			
	coloured calf*	<i>ditto</i>	2	8		
	roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	2	2		
PEARL,—24mo, coloured calf and lettered	<i>ditto</i>	2	10	2	6	
	morocco, gilt edges*	<i>ditto</i>	3	6		
	roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	2	2		
	roan, gilt edges*	<i>inferior paper</i>	1	6		
	plain calf	<i>ditto</i>	2	0	1	10
8vo, with reference, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	6	0	5	0	
	with reference, coloured calf, gilt edges	<i>ditto</i>	6	6	5	6
	with reference, morocco, gilt edges*	<i>ditto</i>	6	9		
	with reference, roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	5	0		
	<i>ditto</i>					
RUBY,—24mo, coloured calf and lettered	<i>ditto</i>	2	10	2	6	
	plain calf	<i>ditto</i>	2	6	2	3
	morocco, gilt edges*	<i>ditto</i>	3	6		
	roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	2	4		
MINION,—24mo, coloured calf	<i>inferior paper</i>	1	10			
	<i>fine paper</i>	5	4	4	8	
	plain calf	<i>second quality</i>	4	6	3	8
	roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	3	9		
NONPAREIL,—12mo, coloured calf and lettered	plain calf,	<i>inferior paper</i>	3	6	3	0
	sheep*	<i>ditto</i>	2	8		
	<i>fine paper</i>	3	6	3	0	
	plain calf	<i>second quality</i>	2	10	2	6
NONPAREIL,—12mo, coloured calf and lettered	sheep	<i>ditto</i>	2	2	2	0
	roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	2	6		
	plain calf	<i>inferior paper</i>	2	6	2	3

		To Societies and others.		To Sub- scribers.	
		s.	d.	s.	d.
<i>BIBLES, Continued.</i>					
NONPAREIL,—sheep*	<i>ditto</i>	1	6		
sheep (for schools and the poor)	<i>ditto</i>	1	3		
16mo, with reference, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	5	6	4	9
with reference, morocco, gilt edges*	<i>ditto</i>	6	6		
with reference, roan, gilt edges*	<i>ditto</i>	5	0		
with reference, sheep	<i>ditto</i>	4	6	4	0
MINION,—8vo, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	5	0	4	0
plain calf	<i>second quality</i>	4	3	3	9
plain calf	<i>inferior paper</i>	3	9	3	6
sheep	<i>ditto</i>	3	3	3	0
BREVIER,—8vo, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	8	0	6	9
coloured calf	<i>inferior paper</i>	6	0	5	0
sheep	<i>ditto</i>	4	6	4	0
with reference, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	12	9	10	0
with reference, coloured calf	<i>second quality</i>	10	6	9	0
with reference, sheep	<i>fine paper</i>	8	0	7	0
LONG PRIMER,—8vo, coloured calf and lettered	<i>ditto</i>	9	0	7	9
plain calf	<i>ditto</i>	8	0	7	0
SMALL PICA,—8vo, coloured calf and lettered	<i>ditto</i>	10	0	8	0
coloured calf	<i>second quality</i>	8	0	7	0
plain calf	<i>ditto</i>	7	6	6	6
plain calf	<i>inferior paper</i>	6	9	5	9
sheep	<i>ditto</i>	6	0	5	0
with reference, coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	15	6	12	0
with reference, coloured calf	<i>inferior paper</i>	12	0	10	0
with reference, sheep	<i>ditto</i>	9	0	8	0
PICA,—8vo, morocco, gilt edges*	<i>fine paper</i>	16	0		
coloured calf and lettered	<i>ditto</i>	13	6	10	6
sheep	<i>ditto</i>	10	8	9	0
PICA,—Crown 4to, with reference, morocco, gilt edges*	<i>ditto</i>	24	0		
with reference, coloured calf*	<i>ditto</i>	21	0		
ENGLISH,—Imperial 4to, with ref., mor., gilt edges*	<i>ditto</i>	36	0		
with reference, coloured calf	<i>ditto</i>	30	0		
GÆLIC,—8vo, plain calf		7	0	5	6
sheep		6	0	4	9
12mo, plain calf		4	4	3	6
sheep		1	9	1	6
GERMAN, ( <i>Long Primer</i> )—8vo, plain calf		9	3	7	0
( <i>Brevier</i> )—12mo, plain calf		6	0	5	0
( <i>Nonpareil</i> )—18mo, with ref., plain calf		4	6	3	9
( <i>ditto</i> )—“ with ref., roan, gilt*		4	0		
FRENCH, ( <i>De Sacy</i> )—8vo, plain calf		6	6	5	0
( <i>Ostervald</i> )—12mo, plain calf		4	6	4	0
sheep		4	0	3	6
( <i>Ruby</i> )—24mo, calf		4	3	3	9
roan, gilt edges*		4	0		

LATIN,—12mo,
HEBREW,—8vo,
IRISH,—8vo, c
WELSH,—8vo,
12mo,
roan,
DIAMOND,—48m
sheep*
PEARL,—24mo,
roan, g
sheep*
RUBY,—24mo, r
sheep*
NONPAREIL,—24
MINION,—24mo,
roan, g
sheep*
8vo (foolsc
with re
with re
BREVIER,—12mo
sheep
sheep*
sheep*
LONG PRIMER,—
PICA,—8vo, colou
sheep
sheep
ENGLISH,—8vo, c
sheep
GÆLIC,—24mo, s
12mo, s
for scho
8vo, she
GERMAN,—24mo,
24mo, s
FRENCH, ( <i>De Sact</i>
( <i>Osterv</i>
( <i>Osterv</i>
FRENCH AND ENGI
GREEK,—24mo, c
( <i>Valpy's</i>



pendix.  
To Sub-  
scribers.  
s. d.

Appendix.]

LIST OF PRICES.

75

BIBLES, Continued.

	To Societies and others. s. d.	To Sub- scribers s. d.
LATIN,—12mo, calf . . . . .	10 0	8 0
HEBREW,—8vo, calf . . . . .	10 6	
IRISH,—8vo, calf . . . . .	6 6	5 6
WELSH,—8vo, sheep . . . . .	7 6	6 6
12mo demy, sheep . . . . .	2 6	2 0
roan, gilt edges* . . . . .	3 0	

TESTAMENTS.

DIAMOND,—48mo, roan, gilt edges* . . . . .	0 7½	
sheep* . . . . .	0 6	
PEARL,—24mo, coloured calf . . . . .	1 3	1 0
roan, gilt edges* . . . . .	0 9	
sheep* . . . . .	0 7½	
RUBY,—24mo, roan, gilt edges* . . . . .	0 9	
sheep* . . . . .	0 7½	
NONPAREIL,—24mo, sheep* . . . . .	0 8	
MINION,—24mo, coloured calf . . . . .	1 4	1 1
roan, gilt edges* . . . . .	1 0	
sheep* . . . . .	0 9	
8vo (foolscap), with reference, coloured calf . . . . .	<i>fine paper</i> 3 6	2 10
with reference, roan, gilt edges* . . . . .	<i>ditto</i> 3 0	
with reference, sheep . . . . .	<i>ditto</i> 2 6	2 0
BREVIER,—12mo, coloured calf . . . . .	<i>ditto</i> 2 3	1 9
sheep . . . . .	<i>ditto</i> 1 3	1 0
sheep* . . . . .	<i>inferior paper</i> 0 7½	
sheep* (for schools and the poor) . . . . .	<i>ditto</i> 0 6½	
LONG PRIMER,—8vo, coloured calf . . . . .	<i>fine paper</i> 4 0	3 3
PICA,—8vo, coloured calf . . . . .	<i>ditto</i> 4 6	3 9
sheep . . . . .	<i>ditto</i> 2 10	2 4
sheep . . . . .	<i>inferior paper</i> 2 3	2 0
ENGLISH,—8vo, coloured calf . . . . .	<i>fine paper</i> 6 0	5 0
sheep . . . . .	<i>ditto</i> 4 6	3 9
GÆLIC,—24mo, sheep . . . . .	1 4	1 1
12mo, sheep . . . . .	1 10	1 6
for schools and the poor . . . . .	1 0	
8vo, sheep . . . . .	2 10	2 4
GERMAN,—24mo, roan gilt* . . . . .	1 8	
24mo, sheep . . . . .	1 6	1 2
FRENCH, ( <i>De Sacy</i> )—12mo, sheep . . . . .	1 6	1 2
( <i>Ostervald</i> )—32mo, roan, gilt* . . . . .	1 1	
( <i>Ostervald</i> )—48mo, roan, gilt* . . . . .	0 11	
FRENCH AND ENGLISH,—12mo, parallel columns, sheep . . . . .	3 3	2 9
GREEK,—24mo, coloured calf* . . . . .	5 10	
( <i>Valpy's</i> )—12mo* . . . . .	6 0	

4 9  
4 0  
4 0  
3 9  
3 6  
3 0  
6 9  
5 0  
4 0  
10 0  
9 0  
7 0  
7 9  
7 0  
8 0  
7 0  
6 6  
5 9  
5 0  
12 0  
10 0  
8 0  
10 6  
9 0  
5 6  
4 9  
3 6  
1 6  
7 0  
5 0  
3 9  
5 0  
4 0  
3 6  
3 9

		To Societies and others.	To Sub- scribers.
		s. d.	s. d.
TESTAMENTS, <i>Continued.</i>			
HEBREW,—32mo, cloth*	. . . . .	5 6	
ITALIAN,—32mo*	. . . . .	1 6	
IRISH,—12mo, sheep	. . . . .	1 6	1 2

## TESTAMENTS WITH BOOK OF PSALMS.

PEARL,—24mo, coloured calf	. . . . .	2 0	1 6
MINION,—24mo, sheep	. . . . .	1 2	1 0
BREVIER,—12mo sheep	. . . . .	1 4	1 1

## BOOK OF PSALMS.

PEARL,—24mo, embossed cloth and lettered*	. . . . .	0 9	
MINION,—24mo, embossed cloth and lettered*	. . . . .	0 9	
PICA,—8vo, embossed roan and lettered	. . . . .	2 0	1 8

## INDIAN (CHIPPEWAY).

Genesis	. . . . .	3 0	2 3
St. Matthew	. . . . .	2 0	1 6
St. John	. . . . .	4 0	3 0

☞ Branches, &c., in the country, are particularly requested, when they order Books from the Depository, to provide a conveyance, or direct how they may be forwarded without delay.

\*\* The Committee of the Upper Canada Bible Society earnestly request the Branches and Associations connected with them to make their Remittances as promptly as possible, in consequence of the *urgent solicitation* of the British Societies for *cash payments*.

ppendix.

s To Sub-  
scribers.

s. d.

1 2

1 6

1 0

1 1

1 8

2 3

1 6

3 0

r Books  
rwarded

est the  
romptly  
or cash



The Public are respectfully informed, that the  
LITERATURE, with the Scotch Method Versions of Psalms and  
Hymns, are on sale by the Upper Canada Religious, Tract  
and Book Society.

A. T. MCCORMICK,

REV. B. A. FYLE,

} Secretaries